

## MÉTÉO

Aujourd'hui: nuageux avec quelques éclaircies. Demain: ciel variable.

Max.: -5; Min.: -12 Détails en page 19

Avant de signer votre bail, contactez:

CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR  
777-1645 C-9438

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

# JEUDI

# La Voix de l'Est

HYUNDAI

Un achat intelligent!

Venez voir nos nouveautés 1992 L-25592

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

VOL. 57 — NO 226 — GRANBY, 19 mars 1992

**Granby:**  
mise à pied massive chez Ezefflow

— page 3

**Afrique du Sud:**  
les Blancs enterrent l'apartheid

— page 8

*Le manque d'eau au camping Magenta*

**Les résidents désespérés**

— page 3  
photo Alain Dion



*La tentative de meurtre de Marieville*

# Gallant coïncé à Farnham

C'est dans cet édifice situé au 350 Laguë, à Farnham, que se terrait Christian Gallant (en médaillon), cet homme qui a tenté de tuer son ex-conjointe à Marieville, dimanche. Il a été délogé hier soir par les membres de l'unité d'intervention de la Sûreté du Québec et doit comparaître aujourd'hui.

photo Richard Chagnon

— page 2

**LA CAGE AUX SPORTS**  
750 Principale, Granby 777-1106

On vous attend à nos super **JEUDIS HOT, HOT!**

Ailes de poulet à **25¢** de 16 h à 23 h

**NOUVEAU** Mardi ailes de poulet Buffalo **25¢** de 20 h à 23 h

Réservez tôt pour les séries éliminatoires de hockey

**GRATUIT**

**Repas complet pour enfants\***  
(du menu pour enfant)

**SAMEDI ET DIMANCHE MIDI (de 11 h à 16 h)**

\* Enfant de 12 ans et moins accompagné d'un adulte. L-25594B



Richard Gosselin

**C**hristian Gallant, qui a tenté d'abattre son ex-femme, à Marieville, mardi midi, a été appréhendé hier, à Farnham. Son présumé complice a

aussi été épinglé. Aucun des deux hommes n'a offert de résistance.

Hier soir, les deux suspects, des récidivistes, ont été conduits au quartier général de la Sûreté du Québec, à Montréal, pour interrogatoire. Gallant devrait comparaître en fin d'avant-midi aujourd'hui au palais de justice de St-Hyacinthe.

En ce qui concerne son présumé complice, Marc Marois, son sort demeurerait sous étude au moment de mettre sous presse.

Joint hier soir, l'avocat de Gallant, Me Claude Hamann, a laissé entendre qu'il demanderait que son client soit soumis à un examen psychiatrique de 30 jours.

### Recherches

Depuis la fusillade survenue mardi midi, à Marieville, les limiers savaient que Gallant était terré dans la région. Il était d'ailleurs régulièrement en communication avec son procureur en vue de possibles négociations.

En outre, les policiers savaient aussi que Gallant était accompagné d'un ami, Marc Marois, de Farnham. Ils ont donc surveillé le domicile de celui-ci.

Ce n'est qu'au cours de la journée d'hier que la présence des deux hommes a été décelée par les patrouilleurs municipaux de Farnham dans un logis du sous-sol du 350 rue Lague.

Ceux-ci ont informé leurs con-

# Le SWAT déloge Gallant de sa cachette à Farnham

*Le récidiviste avait blessé un homme en voulant tuer son ex-conjointe*



d'opposer de résistance, a précisé l'agent Lucie Boulton, du service des relations publiques de la SQ.

Dans le logis, on a trouvé sur une table un pistolet 9 mm chargé à bloc. La veille, on disait que Gallant s'était servi d'un .38. On ne savait hier soir s'il y avait erreur sur l'arme ou si le suspect en possédait deux.

Les locataires de l'édifice que *La Voix de l'Est* a pu rencontrer hier soir n'ont rien vu de l'opération.

### Fusillade

Depuis le week-end dernier, Gallant était recherché pour avoir menacé de tuer sa conjointe qui voulait rompre. Celle-ci avait trouvé refuge chez sa mère, rue Ivanier, à Marieville.

Mardi midi, Gallant l'a retracée. En entrant dans le logis, il a fait feu en direction des occupants.

Son ex, Louise Bouthot, de même que la soeur et la mère de celle-ci, ont pu fuir sans être atteints. Le beau-frère de Mme Bouthot, M. Guy Dorais, a reçu une balle dans un bras.

frères de la SQ de Montréal, qui ont organisé une opération visant à surprendre les deux suspects.

On qualifiait alors Gallant de très dangereux. On a donc eu recours à l'escouade tactique (SWAT).

À l'heure du souper, alors qu'on préparait l'intervention, Marois est sorti du logis sans savoir ce qui l'attendait: il a été aussitôt appréhendé et questionné par les enquêteurs qui voulaient savoir si Gallant était encore à l'intérieur, s'il était armé, et s'il était seul.

Après avoir eu les réponses à leurs questions, ils ont donné le coup de force vers 18 h 30. Le suspect n'a pas eu l'occasion

rapportait hier soir Radio-Canada. La société d'Etat précisait avoir appris que la compagnie Transvik utilise pour ces déversements de déchets un dépôt situé à Saint-Jean-de-Matha. Cette compagnie est liée par contrat à la ville de Brossard mais aussi à une soixantaine d'autres municipalités.

Le concierge de la maison où Gallant se terrait, M. Gilles Bachand, montre la porte fracturée lors de l'entrée des policiers. Cidessus, l'appartement en désordre où il se réfugiait.

photos Richard Chagnon



## EN BREF

### Cueillette drôlement sélective

MONTREAL (PC) — La firme chargée de faire la cueillette sélective des ordures à Brossard, au sud de Montréal, en déverserait une bonne partie dans un dépôt au lieu d'en faire le triage,

## LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

556  
3440

2-12-24  
26-38-42  
comp. 13

## SOMMAIRE

Agenda	9
Ben des choses...	10
Commentaire	8
Décès	23
Économie	16
Jeux	20
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	26

## La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

## A PROPOS...

Une malheureuse erreur de date s'est glissée dans l'article que nous avons publié hier sur la chanteuse Karen Young. C'est bien hier que Mme Young se produisait à la boîte Ailleurs, et non pas aujourd'hui, vendredi et samedi.

•••

C'est le 26 mars, et non le 25 comme nous l'avons indiqué dans notre édition d'hier, que la Chambre de Commerce de Cowansville lancera sa campagne de promotion écono-dollars dans le but de contrer le magasinage outre-frontière. La conférence de presse se déroulera au cours d'un 5 à 7 à l'hôtel de ville de Cowansville.

Le super  
dépanneur  
**SAM BERNARD**

Centre de validation  
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service  
1020 Principale, Granby 378-7607  
L-26364

# Brigham: les résidents du camping Magenta désespèrent de ravoir de l'eau

BRIGHAM



Richard Plante

**D**epuis quatre mois, une dizaine de propriétaires de maisons mobiles du camping Magenta à Brigham vivent pratiquement sans eau mais aus-

si sans espoir de voir la situation se corriger bientôt.

En décembre dernier, quelques-uns d'entre eux faisaient déjà part de leurs doléances. Peu après le départ du propriétaire, Pierre Simard, qui a déserté les lieux laissant le camping aux mains de ses créanciers, les problèmes ont commencé. La moitié du temps, l'eau ne coulait pas du robinet.

Les propriétaires ont bien tenté de faire des pressions auprès de la banque Laurentienne du Canada, laquelle a pris en main le camping Magenta en attendant une vente en justice, mais sans succès. Ils ont même fait appel à la Régie des loyers, au ministère de l'Environnement et au bureau d'hygiène à Sherbrooke. Personne ne peut leur venir en aide.

«On ne sait vraiment plus quoi faire. Si quelqu'un en a une idée, qu'il nous le dise parce que la si-



Les résidents du camping Magenta ne savent plus à qui s'adresser pour solutionner le problème d'approvisionnement en eau potable. Réunis chez Yvan Huot, mardi, ils en avaient long à dire sur tous les inconvénients qu'ils doivent subir.

photo Alain Dion

tuation est devenue intenable», confie Laurent Lapointe.

L'un des propriétaires de maisons mobiles a déjà quitté les lieux ne pouvant plus vivre une telle situation. Mais tous les autres résistent même s'ils sont aussi

exaspérés qu'impuissants.

«Je me suis établi ici parce que j'aime le coin et aussi parce que j'ai investi dans cette maison. Un déménagement implique des frais importants et ça n'intéresse personne ici», explique Yvan Huot.

Mais les résidents du camping Magenta se sentent un peu coincés. Ils ne sont pas propriétaires du terrain sur lequel leur maison est installée. Ils paient 85 \$ par mois pour la location incluant les services d'égout et d'aqueduc. Et

de plus, ils n'ont signé aucun bail, ils se sont toujours entendus verbalement avec l'ex-propriétaire, Pierre Simard.

«Même si nous voulions tenter de régler le problème, nous ne pourrions pas. Et de toute façon, nous n'allons tout de même pas investir dans une propriété qui n'est pas la nôtre sans savoir ce qui nous pend au bout du nez», explique Yvan Huot.

Ce qui arrivera personne ne le sait pour le moment, pas même la banque Laurentienne qui attend une ordonnance de vente en justice pour se départir du camping Magenta.

«Nous avons déjà investi plus de 3000 \$ pour changer les pompes en espérant que ce soit la solution, mais ça n'a pas donné de résultat. Je comprends que la situation n'est pas rose au camping Magenta mais nous ne pouvons prendre plus de responsabilités», indique Gene Burquel, directeur de la banque Laurentienne.

Et personne ne connaît non plus l'origine du problème. Les puits sont-ils secs? Les pompes défectives? Les tuyaux brisés? Il faudrait effectuer une étude que personne actuellement ne veut faire.

En attendant, les propriétaires installés au camping Magenta n'ont d'autres choix que de subir les problèmes qui vont d'ailleurs grandissants. Si au mois de décembre, l'eau ne coulait que la moitié du temps, c'est maintenant au compte-gouttes qu'elle arrive au robinet.

«Nous avons de l'eau le matin entre 6 et 7 heures puis le soir entre 5 et 7 heures, souligne Johanne Danault. Avec un enfant de six ans, ce n'est pas ce qu'il y a de plus pratique.»

La liste des inconvénients que créent les problèmes d'approvisionnement d'eau est interminable. Certains vont faire leur lavage chez des parents ou des amis, d'autres se font des réserves d'eau qu'ils font bouillir avant de faire leur toilette.

«On ne peut plus recevoir personne chez nous, indique pour sa part Danielle Lamarre. On ne peut même pas faire la vaisselle, prendre notre douche et même vider le bidet de la toilette quand on veut.»

## Granby: près de la moitié des travailleurs mis à pied chez Ezeflow

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

**L**a récession fait encore parler d'elle dans le parc industriel de Granby. La compagnie Ezeflow a procédé la semaine dernière au congédiement de 28 de ses employés, coupant ainsi ses effectifs de plus de 40 pour cent.

«Nous avons jusqu'ici réussi à nous en sortir sans trop grandes difficultés à cause de la diversité même de nos marchés. Nous desservons en effet l'industrie pétrochimique, nucléaire comme celle des pâtes et papier. Mais sous l'effet de la compétition, tous ces marchés se sont terriblement rétrécis», mentionne le vice-président exécutif d'Ezeflow, Jean Chaurette.

En janvier-février, Ezeflow procédait à l'embauche de personnel, afin d'accélérer la réalisation de plusieurs commandes intéressantes, mais à la mi-mars, la vapeur s'était complètement renversée, obligeant l'entreprise granbyenne à sabrer ses effectifs,

à couper ses dépenses, à rationaliser ses opérations.

«Je ne sais pas quand la reprise va se manifester, même les économistes ne s'entendent pas là-dessus, mais je donnerais beaucoup pour le savoir. Je demeure malgré tout optimiste. Il faudrait qu'elle se termine un jour cette récession», poursuit Jean Chaurette.

Pour tenir le coup et passer au travers de la crise sans y laisser trop de plumes, Ezeflow essaie de gagner du temps de toutes les façons possibles. «Il n'est plus du tout question de long terme. On fonctionne presque au jour le jour sans regarder plus loin que la fin du mois et on n'arrête pas de louvoyer.»

Filiale du holding ontarien, Dev Jo Industries, Ezeflow cherche à diversifier ses marchés, à en conquérir de nouveaux, mais chaque pas accompli dans cette direction exige à cause même du type de produits que l'entreprise manufacture, une véritable batterie de tests, une accréditation, ce qui

commande beaucoup de temps et d'argent.

La PME, implantée dans le parc industriel de Granby depuis 1972, exporte quelque 60 pour cent de sa production et les États-Unis sont un des principaux points de chute de ses produits. L'accord de libre-échange, la force du dollar canadien l'avaient déjà sérieusement malmené.

Du côté syndical, le conseiller à la Fédération de la métallurgie (CSN) Luc Proulx s'interroge sur ce licenciement massif survenu le 13 mars dernier. Il reconnaît que la baisse de la production, la perte de contrats, l'inquiètent à un point tel que le syndicat a demandé à rencontrer le gros patron de Dev Jo Industries, attendu à Granby au cours des prochains jours. Mais sans avoir jusqu'ici obtenu de rendez-vous.

«Notre objectif est de regarder avec la compagnie ce qu'on peut faire pour économiser, pour réduire les coûts, en un mot pour assurer l'avenir de l'entreprise.

Peut-être faudrait-il, comme dans le cas de l'ancienne Cruise-Hinds, implanter un CAMO (Comité d'adaptation de la main-d'oeuvre) et dresser un plan de relance de l'entreprise?», indique Luc Proulx.

S'il est prêt à mettre l'épaule à la roue, le syndicat ne cache pas qu'il nourrit un certain doute quant aux motifs qui ont pu pousser la compagnie à mettre des employés à pied.

«Nous craignons une sorte de coup de force de la part de la compagnie. L'employeur a demandé au syndicat de laisser tomber une augmentation de cinq pour cent prévue à la convention collective, le syndicat a refusé et quelques jours plus tard, il procédait à des mises à pied. Est-ce que les deux événements sont reliés?». Et Luc Proulx ajoute que les licenciements permettront à la compagnie d'économiser 48 000 \$ alors que l'augmentation ne lui aurait coûté que 40 000 \$.

### HISTOIRE DE RIRE

Crois-tu que j'ai un problème? Mon patron vient de me donner une note scellée pour que je la remette à ma mère.

**GUY BUSSIÈRE**  
OUVERT TOUS LES DIMANCHES  
de 9 h à 16 h  
Le service  
**PHARMAPRIX**  
Galeries de Granby

L25832

# Eaux contaminées: rencontre en mai pour les gens du secteur Irwin

## Le Canton étudie les coûts de l'aqueduc

**Benoit Lapierre**  
CANTON DE GRANBY

Les citoyens du canton de Granby qui sont concernés par la contamination des eaux souterraines dans le secteur des rues Principale et Irwin devront attendre au mois de mai avant de savoir où l'on en est dans ce dossier qui chemine depuis maintenant plus de deux ans.

La séance d'information que la municipalité et le ministère de l'Environnement avait d'abord pensé tenir conjointement en février ou en mars aura finalement lieu le mercredi 13 mai, a fait savoir l'inspecteur des bâtiments au canton de Granby, Yvan Degré. Il a mentionné que la date

de la rencontre avait été fixée au cours d'une réunion tenue le 13 mars à la direction régionale du ministère de l'Environnement, à Longueuil.

M. Degré a expliqué que le report de la rencontre avec les citoyens allait permettre tant à la municipalité qu'au ministère de verser au dossier des éléments nouveaux de première importance.

### Aqueduc

Tout d'abord, lors de la séance d'information du 13 mai, la municipalité devrait avoir en main les résultats d'une étude qui permettra de déterminer de quelle façon, et aussi à quel coût, le Canton de Granby pourrait alimenter

en eau potable le secteur touché par la contamination des eaux souterraines. Le mandat de réaliser cette étude sera bientôt confié à un bureau d'ingénieurs-conseil.

La solution dont il a été le plus souvent question jusqu'ici est celle qui consisterait à étendre le réseau d'aqueduc de la ville de Granby au secteur Irwin-Principale, où plusieurs puits artésiens sont contaminés par des produits chimiques qui sont parvenus jusqu'à la nappe phréatique.

Si jamais la municipalité écartait cette possibilité, ce qui serait très surprenant, il ne lui resterait plus qu'à chercher sous terre une bonne source d'approvisionnement en eau potable. Mais même si elle parvenait à en trouver une, il lui faudrait quand même doter

le secteur Irwin d'un réseau de distribution. Voilà autant de questions sur lesquelles les spécialistes vont se pencher d'ici le mois de mai.

D'autre part, la direction régionale du ministère de l'Environnement a avisé la municipalité qu'au cours des prochaines semaines, elle allait compléter le devis de l'étude hydrologique qu'elle réalisera dans le secteur Irwin si elle obtient de Québec les crédits nécessaires.

Une telle étude permettrait d'obtenir des données précises sur le comportement de la nappe phréatique et partant de là, sur la façon dont les contaminants s'y répandent. Ces données seraient utiles aux enquêteurs qui tentent de déterminer la ou les sources de contamination.

# Déversement d'huile à Farnham: la Ville sommée de décontaminer

**Nicole Paquette**  
FARNHAM

La Ville de Farnham a reçu un avis d'infraction du ministère de l'Environnement pour avoir contaminé le sol, près de l'usine de filtration. Un réservoir souterrain, percé, a laissé échapper de l'huile qui se serait même écoulée, selon le ministère, jusqu'à la rivière Yamaska.

C'est le 8 février dernier que les employés de l'usine de filtration ont observé la fuite. L'huile, qui sert à faire fonctionner le compresseur en cas de panne d'électricité, s'infiltrait dans le sous-sol de l'usine de filtration. La Ville a alors fait appel à une firme pour pomper l'huile restante dans le réservoir et celle qui s'était infiltrée dans la bâtisse.

Le réservoir a une capacité de 500 gallons. Il contenait encore 350 gallons d'huile lorsque la fuite a été découverte. À l'usine de filtration, on ne peut toutefois préciser la date du dernier remplissage, ni estimer, donc, la quantité d'huile qui avait déjà été utilisée et celle qui s'est retrouvée dans le sol. Le ministère de l'Environnement, qui s'est rendu sur les lieux récemment, ne peut lui non plus préciser l'importance de l'écoulement.

### Rivière Yamaska

C'est le 10 mars qu'un citoyen, observant un film d'huile sur la rivière Yamaska, a alerté le ministère de l'Environnement. Un inspecteur du MENVIQ s'est rendu sur les lieux et a relié le phéno-



Un film d'huile flottait sur la rivière Yamaska la semaine dernière, conséquence d'un écoulement d'huile à l'usine de filtration de Farnham, indique le ministère de l'Environnement.

photo Michel St-Jean

mène au bris du réservoir d'huile.

La semaine dernière, le ministère a envoyé un avis d'infraction à Farnham, lui donnant dix jours pour présenter un plan de caractérisation du sol et des eaux souterraines, ainsi qu'un plan de décontamination du site.

À l'assemblée municipale, cette semaine, le conseil a mandaté l'ingénieur André H. Lalonde, de Montréal, pour préparer les plans

exigés. Au moment de l'assemblée, la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois ne possédait aucun détail sur la nature des travaux à effectuer, leur durée et les coûts possibles.

En entrevue, la mairesse a aussi expliqué qu'à la Ville, on pensait que tout était rentré dans l'ordre à la suite des travaux de pompage effectués au début de février. «On pensait que tout était sous contrôle, tant qu'on n'a pas

trouvé de l'huile dans l'eau de la rivière», dit-elle. Selon elle, l'huile sur la rivière n'était peut-être pas visible avant la fonte des glaces.

À l'usine de filtration, on indique que l'ancien réservoir avait été posé vers 1966. Le nouveau devra vraisemblablement être en fibre de verre, comme l'exige maintenant le ministère de l'Environnement.

# La paix semble se réinstaller à Stukely-Sud

**Gérard Vachon**  
STUKELY-SUD

Il n'a fallu que quelques minutes, hier, au conseil municipal de Stukely-Sud pour adopter une résolution augmentant sa marge de crédit à la Caisse populaire de Waterloo...

«Adopté à l'unanimité, comme depuis novembre dernier», a souligné avec insistance le maire intérimaire, Philippe Maroulis, qui, comme ses collègues, a pris avec un grain de sel les petits problèmes de liquidités dont *La Voix de l'Est* faisait état dans ses pages d'hier.

De toute évidence, la remarque visait Suzanne Bachand, l'ex-mairesse de la municipalité, qui a démissionné avec fracas à la fin janvier et qui, depuis novembre, gardait ses distances avec le conseil.

«Quoi qu'on dise, il n'y a pas eu d'affrontements entre les conseillers. Chacun a ses idées et les défend, ce qui est tout à fait normal», a expliqué M. Maroulis.

Pour lui, une chose semble claire: c'est Mme Bachand qui semait la zizanie.

### Un exemple d'harmonie

L'assemblée spéciale, qui réunissait les six conseillers, a duré plus de deux heures et toutes les décisions prises l'ont été unanimement. Un exemple d'harmonie.

Le maire intérimaire a souligné que le conseil continuera de travailler pour le bien-être des citoyens. Sans faire de promesses, il a souligné qu'il y avait des problèmes à régler mais que «les plus gros» l'étaient déjà.

Le conseil — M. Maroulis le premier — a même effleuré, sans se fâcher, un sujet qui était devenu presque tabou: la reconstruction de la mairie, incendiée il y a deux ans. À entendre le maire intérimaire, on peut faire quelque chose d'intéressant sans endetter le peuple.

Ce dossier sera au nombre des priorités après les élections du 24 mai. Entre-temps, Stukely-Sud va voir à renflouer ses coffres, à mettre sur pied un programme de revitalisation de la construction résidentielle, commerciale et industrielle proposant d'intéressants rabais de taxes, mais avant tout à trouver un inspecteur municipal.

Ah oui! il a aussi ce concours pour trouver un drapeau à la municipalité. Pour remplacer le drapeau blanc?...

Quand les citoyens de Stukely-Sud iront aux urnes, le 24 mai, ce sera pour élire un nouveau maire et un nouveau conseiller.

Philippe Maroulis, qui avait été élu conseiller à l'automne 1991, a en effet décidé de démissionner immédiatement même s'il n'est pas encore certain d'être sur les rangs pour la succession de l'ex-mairesse, Suzanne Bachand.

«Les chances de me présenter à la mairie sont de 60-40. C'est possible que je ne le fasse pas. Si jamais ça arrive, je vais quand même continuer de m'impliquer dans la communauté», a-t-il laissé entendre hier à l'issue de l'assemblée spéciale convoquée pour mettre un peu d'ordre dans certains dossiers.

Les autres membres du conseil municipal ont été les premiers informés. Il leur a expliqué qu'il agissait ainsi pour éviter des frais à la municipalité. «Si je l'avais dans les 60 jours précédant l'élection, il aurait fallu organiser une autre élection pour le poste de conseiller et ça aurait coûté deux fois plus cher aux contribuables», a-t-il dit, soit 12 000 \$ au lieu de 6 000 \$.

## Le corps de Nathalie reste introuvable

COWANSVILLE  
RG

Rien de neuf dans l'affaire Champigny: le corps de Nathalie n'a pas été trouvé et aucune autre accusation n'a été déposée jusqu'à maintenant contre qui que ce soit.

Nathalie Champigny, Cowansvilloise de 21 ans, était disparue de son domicile depuis trois semaines quand son conjoint aurait présumément avoué son meurtre, samedi dernier. Celui-ci, Kelly Whittier, devait donc, selon la SQ, être inculpé de meurtre dès lundi, mais la Couronne a repoussé cette possibilité à vendredi, se contentant de l'inculper d'entrave.

Whittier est attendu devant la chambre criminelle de Cowansville vendredi, à l'occasion de son enquête sur cautionnement.

D'autre part, le corps de la jeune femme n'a pas été trouvé, malgré les nombreuses informations parvenues à la SQ depuis que le suspect a avoué qu'il avait jeté son corps dans un camion à ordures garé sur le terrain de stationnement d'un «truck-stop» à Omerville.

Il s'agit pour les enquêteurs de retracer ce camion et ensuite de déterminer l'endroit où il a déversé son contenu.

Quiconque aurait pu apercevoir ce camion dans le stationnement du Irving bordant la 10, le soir du 22 février, est prié d'en informer la SQ de Sherbrooke.

# Stukely-Sud: Maroulis démissionne et songe encore à se présenter à la mairie

M. Maroulis, qui agit comme maire intérimaire depuis la démission de Mme Bachand, a jusqu'au 1er mai pour présenter sa candidature à la mairie. Le poste qu'il quitte deviendra disponible lundi

prochain (le 23 mars), alors qu'un écrit de sa main officialisera sa démission.

«Il ne faut pas voir de stratégie là-dedans», a-t-il lancé quand La Voix de l'Est lui a demandé d'expliquer la soudaineté de son geste.

«C'est simplement que je ne veux pas prendre de chances», a-t-il ajouté.

Il ne l'a pas dit mais on a pu comprendre qu'il souhaite que celui, celle ou encore ceux des autres conseillers qui seraient tentés

de l'imiter fassent de même. Jusqu'à maintenant, personne ne s'est manifesté.

Les autres citoyens éligibles ont jusqu'au 1er mai pour poser leur candidature à l'un des deux postes.

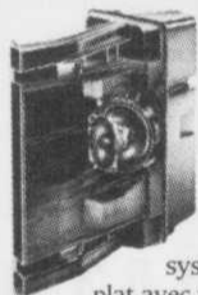
# GAOO

## MAINTENANT DISPONIBLE AU CANADA

Les japonais prononcent GA-O. Cela signifie "Roi de l'image". En moins d'un an, il est devenu LE téléviseur le plus en demande au Japon.

Il possède un écran plus plat et plus noir pour une meilleure image ainsi que les plus récents développements en technologie stéréo et affiche une toute nouvelle esthétique.

GAOO a défini les normes auxquelles un jour tous les téléviseurs se conformeront.



**NOUVEAU** système acoustique actif Dome. Des enceintes, des haut-parleurs coaxiaux et des événements acoustiques à projection frontale conçus par ordinateur s'allient pour produire une sonorité stéréo à la fois puissante et claire.

Notre **NOUVEAU** système ultra-plat: 30% plus plat avec un contraste de 46% plus prononcé qu'avant. PLUS... des nouveaux phosphores, un canon d'électrons à préfocalisation multiple et la technologie de masque en Invar. Le résultat: une image de qualité nettement supérieure.



Seulement **1199<sup>95</sup>\*\$**  
PC29XF10A

Voyez notre modèle de 69 cm (29 po) avec image en médaillon numérique de conception avancée et bien d'autres caractéristiques encore. **1399<sup>95</sup>\*\$**  
PC29XF20A

Ou arrêtez votre choix sur notre modèle haut de gamme de 79 cm (33 po) avec image en médaillon. **1999<sup>95</sup>\*\$**  
PC33XF20A

\*Les prix du détaillant peuvent varier.

# Panasonic®

**PRIME!**

Jusqu'à épuisement des stocks, vous obtenez sans frais un meuble appareillé avec l'achat d'un téléviseur GAOO. Une valeur pouvant atteindre 280,00\$



## ATELIERS ÉLECTRONIQUES

# BROSSEAU

15 ans à Granby  
30 ans à St-Hubert

31 ÉVANGÉLINE, GRANBY ..... 378-0139  
3256 GRANDE-ALLÉE, ST-HUBERT ... 678-3430  
8025, TASCHEREAU, BROSSARD ..... 443-4488

**Du service, de l'expertise, sur place...**

**Eau correcte**

COWANSVILLE — Impropre à la consommation depuis quelques jours, l'eau de Cowansville peut maintenant être consommée sans danger, sans qu'il faille au préalable la faire bouillir. L'hôtel de ville de Cowansville a émis hier un communiqué à cet effet.

**Des services à faire connaître**

COWANSVILLE — Tous les services municipaux ainsi que les organismes sociaux, culturels, communautaires et industriels de Cowansville tiendront un kiosque au centre commercial le Domaine du parc du 26 au 28 mars prochains. Cette initiative, lancée par le département des promotions du Domaine du parc, a pour but de faire connaître l'ensemble des services que l'on retrouve sur le territoire de la Ville de Cowansville. De plus, un rallye sera organisé pour inciter le public à recueillir l'information fournie dans les différents kiosques.

**Robert Libman à Stanbridge East**

STANBRIDGE-EAST — Le chef du parti Égalité, Robert Libman, sera à Stanbridge-East le samedi 28 mars lors d'une activité bénéfique organisée par l'association de Brome-Missisquoi. La rencontre débutera à 17h, un souper sera servi vers 18h et les conférenciers prendront ensuite la parole. Une danse clôturera la soirée.

# Montérégie: le caucus péquiste réclame un débat de fond sur la question du territoire

## La politique de développement régional de Picotte mal accueillie

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

La politique de développement régional mitonnée par le ministre Yvon Picotte ne plaît pas aux députés péquistes de la Montérégie. Ils accusent le gouvernement de vouloir s'en servir pour tuer dans l'oeuf toute remise en question du territoire montérégien.

«Cette politique fait complètement abstraction de la question du territoire et en Montérégie, il s'agit là d'une donnée vraiment essentielle, alors qu'on voit actuellement se dessiner un important courant en faveur du fractionnement de cette région immense et hétéroclite», dénoncent le caucus des six députés de l'Opposition officielle en Montérégie.

Ils réagissaient à la tenue lundi à Sorel d'une rencontre d'information, au cours de laquelle le

ministre Yvon Picotte a présenté aux différents intervenants de la région les grandes lignes de sa politique de développement régional.

L'indifférence que manifeste le gouvernement vis-à-vis les préoccupations des Montérégiens, les inquiète tellement qu'ils craignent que le gouvernement ne veuille procéder à toute vapeur à la réalisation de cette réforme, «de façon à noyer le poisson et à neutraliser toute remise en question des structures territoriales actuelles.» Aussi avant que ne s'enclenche la réforme Picotte réclament-ils plus de temps et... un débat de fond sur l'épineuse question du territoire.

Le député de Shefford, Roger Paré, s'interroge quant à lui sur le rôle dévolu aux députés au sein de la nouvelle instance régionale. «La vingtaine d'élus de la Monté-

régie seront-ils là? Tout le monde aura-t-il le droit de vote?... Avec autant de députés autour de la table et un droit de regard final, le gouvernement fait-il encore de la décentralisation ou juste de la consultation?»

Le caucus péquiste est pour sa part favorable à la participation à titre d'observateur d'un seul représentant de chacune des formations politiques.

Par contre, Roger Paré estime que c'est tout à fait insuffisant de ne réserver qu'un tiers des sièges du nouvel organisme aux élus municipaux. Il penche pour qu'au moins la majorité des membres soient des édiles, au nom même de l'application du principe «no taxation without representation».

Autour de la table, il veut voir des représentants des milieux socio-économiques, avec en tête de

liste des organismes communautaires et les groupes SAJE (Service d'aide aux jeunes entrepreneurs). «Ces derniers sont partout au Québec, ont fait beaucoup pour stimuler l'entrepreneuriat local et représentent à la fois les jeunes et les gens d'affaires», plaide-t-il.

Pourtant, le député de Shefford reconnaît que les groupes SAJE sont beaucoup moins productifs depuis cinq ans — le démarrage d'entreprises a chuté, la création d'emplois aussi — mais à ses yeux, ils restent malgré tout des partenaires valables.

En somme, Roger Paré tout comme le caucus des députés de l'Opposition en Montérégie estime que le gouvernement n'a pas évalué toutes les implications de ce projet de réforme et qu'il y a encore trop de questions sans réponse.

## TROIS ÉTOILES

Liste des gagnants de la 8e édition

## NATATION 1992

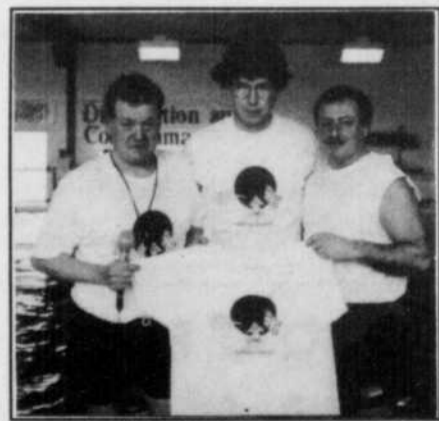
Catégories	6-7 ans	8 ans	9-10 ans
"Balloune"	Gabrielle Desmarais	Laurence Fournier-Choinière	Gabrielle Douillard
Tube	Yolardy Murillo	Geneviève Maillot	Nicolas Lauzière
Canot	Mathieu Poirier Stéphane Deschamps Sophie Bergeron	Claudia St-Germain Geneviève Lamay Marc-Olivier Ricard	Jean-Philippe Leroux Eric Gagné-Thomas Nicolas Lauzière



Club  
Optimiste  
de Granby

### Les heureux gagnants se sont vu remettre un jeu "Gameboy"

Maude St-Amand-Robert, Jonathan Ménard, Fanny St-Amand-Robert, Audrey Goulet, Benoit Charbonneau, Chantal Rocque, Tanya Robert, Evelyne Lebeau, Isabelle Dumont, Marie-Claude Paré, Maryse Laplante, Gabrielle Sévigny, Marc-André Perron.



Remise de 100 \$ à François Cloutier

Le Club Optimiste tenait à participer à la collecte de fonds qui donnera la possibilité à François Cloutier de se rendre au Japon pour participer aux Championnats mondiaux de moniteur / sauveteur. Sur la photo, de gauche à droite, M. Constant Tétrault, gérant de la piscine; M. François Cloutier et M. Gaétan Bégin, président Optimiste posent fièrement avec le chandail officiel du Championnat mondial.



Nicolas Lauzière s'est vu remettre le trophée pour la compétition de tube par M. Gaétan Bégin, président du Club Optimiste.



C'est avec plaisir que le président du Club Optimiste, M. Bégin, remet des trophées aux gagnants de la course de canot: Sophie Bergeron, Stéphane Deschamps et Mathieu Poirier.

Un remerciement spécial  
aux commanditaires  
suivants:

Distribution aux  
Consommateurs

- La Piscine Miner de Granby (M. Constant Tétrault, gérant)
- Le Restaurant Mc Donald's
- Les Buffets J.C. (Mme Marcelle Charland, propriétaire)
- Les Folleries inc.
- Pepsi-Cola
- Disco Teck (Daniel Demay, propriétaire)
- Mercerie Charles Hubert (André Hamel, propriétaire)

# Kroehler

EN VENTE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS  
**NE MANQUEZ PAS CES SPÉCIAUX**

Épargnez

**20% à 30%**

**PREMIER ARRIVÉ  
PREMIER SERVI**

Sur notre impressionnante collection  
de causeuses, sofas-lits, chaises  
pivotantes berçantes

Épargnez

**30%**

**PREMIER ARRIVÉ  
PREMIER SERVI**

Sur un vaste assortiment de sofas et  
de chaises assorties, fauteuils à  
ailerons, chaises inclinables

Épargnez

**30% à 50%**

**PREMIER ARRIVÉ  
PREMIER SERVI**

Sur différents styles et finis de tables  
occasionnelles, cabinets à bibelots,  
pupitres et consoles

Épargnez

**50%**

**PREMIER ARRIVÉ  
PREMIER SERVI**

Sur un nombre impressionnant de  
tabourets, mobiliers de chambre à  
coucher et de salle à dîner



## RABAIS SUR RABAIS!

Vous cherchez des aubaines? Surveillez les ballons verts en magasin. Sous chaque grappe de ballons, des prix réduits à découvrir. N'oubliez pas que chaque achat est garanti par notre clause "aucun risque".

\* Maison



# BOUSADA

463, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUÉ. (514) 263-1444

Valère Audy



## Que le gouvernement «mette ses culottes»!

Des travailleurs syndiqués de la construction réclament du gouvernement du Québec qu'il «mette ses culottes», qu'il adopte au plus tôt le projet de loi qui doit écarter certains travailleurs des chantiers de construction et limiter à la rénovation seulement le champ d'action des artisans qui demandent leur licence d'entrepreneurs pour se lancer ensuite dans la construction de résidences et la réalisation d'autres projets de même importance.

Ces travailleurs syndiqués ont le clair et net appui, dans leur démarche, de leurs employeurs. Mais le projet de loi en question est évidemment contesté, non sans raison du reste, par les travailleurs et les entrepreneurs que les syndiqués et leurs patrons veulent évincer... en les traitant à toute fin pratique de travailleurs au noir et de voleurs de jobs.

Le commentaire de ce jour n'a pas pour objectif d'approfondir l'objet du litige qui oppose les deux groupes, de dire si le but poursuivi est justifié. Mais il ne peut faire abstraction du sujet, s'abstenir d'une réflexion d'ordre générale.

Il y en a qui, sur cette question, tournent les coins un peu vite. Ce n'est pas pour rien que le travail au noir fleurit et que les petits entrepreneurs foisonnent. Avant de les blâmer, les plaignants et revendicateurs devraient se regarder et essayer de changer ce qui les désavantage au lieu de s'appliquer à éliminer ceux qui les gênent.

Mais passons, puisque l'objectif du commentaire est tout autre. Il s'agit de dénoncer le discours et les manoeuvres de certains travailleurs syndiqués qui tentent et menacent de se faire justice eux-mêmes au lieu de laisser faire ceux qui sont en droit d'exercer la surveillance sur les chantiers et d'y intervenir pour faire respecter les lois et décrets.

Si, encore, il n'en était que question dans quelques groupes ou assemblées. On pourrait alors fermer les yeux et les oreilles et espérer que ce ne soit que des mots. Mais non. Les nouvelles de la télé nous ont cette semaine présenté des syndiqués visitant eux-mêmes les chantiers pour interroger et presser certains travailleurs de quitter. La télé nous a aussi montré et fait entendre des syndiqués qui menaçaient de recourir à la violence pour obtenir gain de cause.

Ces scènes et discours rappelaient étrangement quelque chose de déjà vu au cours des années 1970 alors que certains travailleurs syndiqués de la construction faisaient la pluie et le beau temps. Bien sûr que ce que nous avons vu à la télé ne relevait pas du banditisme. Mais qui dit qu'on n'aurait pas été plus insistant, mal engueulé, intimidant et même violent n'eût été de la présence de caméras de la télé? Le ton n'était en tout cas pas très rassurant.

Ce discours est inacceptable. Comme les tournées d'intimidation des travailleurs en question et leurs menaces proférées publiquement. Que ces travailleurs attendent la loi et qu'ils la respectent si celle-ci ne leur consent pas tout ce dont ils rêvent. Car ils ne sont pas les seuls à avoir droit de travailler et vivre dans notre société.

Enfin, qu'ils aient gain de cause ou non, ce n'est pas à eux d'intervenir sur les chantiers et d'y faire la loi. A ce que nous sachions, il y a des inspecteurs dont c'est précisément la tâche. A ces derniers d'agir. Pas aux gros bras comme il y a 20 ans, ce qui nous a alors valu la Commission Cliche.

Si ces travailleurs ne comprennent pas, que le gouvernement - pour reprendre leurs propres propos - «mette ses culottes»... pour s'occuper d'eux en même temps que des autres. Qu'il leur fasse sentir que c'est lui qui gouverne, que ces travailleurs ne sont pas au-dessus des lois et que leurs menaces n'ont plus leur place dans notre société.



# Les Blancs d'Afrique du Sud enterrent l'apartheid

## De Klerk remporte aisément le référendum

JOHANNESBURG  
d'après AP et PC

La raison a finalement parlé. Les quelque 3,3 millions d'électeurs blancs, appelés à se prononcer par référendum sur l'avenir de leur pays, ont décidé à une majorité encore plus large qu'attendu (68,7 pour cent) de maintenir l'Afrique du Sud sur la voie des réformes et du partage du pouvoir avec la majorité noire.

Le président Frederik de Klerk, qui fêta son 56e anniversaire mercredi, a estimé qu'«aujourd'hui, le livre de l'apartheid est fermé». M. de Klerk, qui avait mis sa démission dans la balance, l'emporte dans 14 des 15 circonscriptions.

Andries Treurnicht, président du Parti conservateur (CP), a rapidement reconnu sa défaite. «De Klerk a gagné, c'est clair», a-t-il admis. Pour le président de l'ANC, Nelson Mandela, «la victoire écrasante du 'oui' signifie que le processus (démocratique) est engagé de manière définitive».

Cette victoire de M. de Klerk est d'autant plus incontestable que le taux de participation a atteint des records: 80 pour cent dans certains bureaux de vote.

A Ottawa, le premier ministre Brian Mulroney a accueilli ces résultats en déclarant qu'«il s'agit d'une très belle victoire qui porte la promesse pour les gens d'Afrique du Sud d'un avenir meilleur, plus sécuritaire et plus juste pour tous les citoyens». Il a indiqué qu'il avait déjà pris contact avec le président de Klerk pour le féliciter des résultats.

«Je l'ai félicité non seulement pour les résultats mais aussi pour son leadership personnel. Il

s'agissait d'un acte courageux de sa part et il était fier des résultats», a souligné M. Mulroney.

Le Canada a par ailleurs déjà annoncé une aide de cinq millions \$ pour soutenir les activités favorisant l'avancement de la démocratie dans ce pays.

A Paris, le premier ministre Edith Cresson a salué ce «vote historique» et a rendu «un hommage particulier au président Frederik de Klerk et à Nelson Mandela» pour leur courage. Roland Dumas a, lui, tenu à rappeler le rôle des deux hommes qui «resteront dans l'histoire pour l'oeuvre qu'ils ont accomplie ensemble».

A Washington, le président George Bush a salué ces résultats, selon le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwater. «Le président salue ces résultats. Les Sud-Africains blancs ont voté oui à un avenir juste et démocratique et ils ont dit non à l'apartheid». Ce vote montre que l'Afrique du sud va «poursuivre le processus de négociations».

Le gouvernement danois a annoncé, de son côté, la levée à partir de vendredi de toutes les sanctions économiques pesant contre Prétoria. Le prince consort Frederik devait signer mercredi un décret royal en ce sens.

En Afrique du Sud, cette victoire des défenseurs des réformes ne s'est traduite par aucune effusion ou manifestation de joie. A l'appel de l'ANC, plusieurs milliers de Noirs ont défilé dans le calme dans les rues de Prétoria, de Johannesburg et du Cap pour protester contre la présentation du budget annuel du parlement du Cap dont ils sont exclus.

Le Congrès pan-africain, organisation rivale de l'ANC, a lui dénoncé ce référendum qualifié «d'obcénité et d'insulte aux masses non-possédantes de notre pays».

Si les réformes doivent se poursuivre, les questions ne sont pas toutes pour autant réglées. Représentants noirs et gouvernement doivent encore négocier les modalités de la nouvelle constitution. Et plusieurs points font l'objet de divergences.

De leur côté, les Blancs opposés à l'abolition du régime ségrégatif ont annoncé qu'ils n'abandonneraient pas leur combat malgré la faiblesse de leur résultat au référendum. Souvent armés et constitués en milices, les plus extrémistes ne renonceraient probablement pas à leurs privilèges sans combattre.

Reste que, sur le plan purement politique, le Parti conservateur pourrait perdre de l'influence dans le pays après cet échec électoral. Les militants les plus modérés pourraient décider de se joindre aux négociations sur la nouvelle constitution et le parti pourrait même se scinder.

Le problème des violences dans les ghettos noirs n'est pas non plus réglé: 14 Noirs sont morts dans la nuit de mardi à mercredi dans des violences inter-ethniques. Trois cents personnes ont été tuées depuis l'annonce du référendum le 20 février. Ces rivalités entre Noirs, le sous-développement de ces derniers par rapport aux Blancs et la crise économique posent autant de problèmes qui vont encore jaloner la voie de l'avenir dans le pays.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRESIDENT ET EDEUR  
Jacques Bouchard

VICE-PRESIDENT,  
FINANCES ET ADMINISTRATION  
François Thouin

EDITORIALISTE  
Valère Audy

DIRECTEUR DE  
L'INFORMATION  
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA  
PUBLICITE  
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE  
Jean-Nil Laplante



**Portrait-robot**

MARIEVILLE — Voici le portrait-robot de l'individu qui, la semaine dernière, a perpétré un hold-up à la Banque Nationale de St-Paul-d'Abbotsford. Le suspect est âgé d'environ 25 ans, a les cheveux bruns foncés, affiche une belle dentition et une belle peau, selon un communiqué émis hier par la SQ. Après le vol commis le 12 mars vers 11 h 15, l'individu est monté à bord d'une camionnette de type «pick-up» des années 1980, de marque Ford et de couleur bleue, surmonté d'une boîte blanche dont la porte arrière était manquante. Toute information concernant cet homme peut être acheminée à la SQ de Marieville.

**Huit blessés**

STE-ANNE — Huit personnes ont subi des blessures dans une collision impliquant trois véhicules, vers 1 h hier, face au 562 route 243, à Ste-Anne-de-la-Rochelle. Après un dérapage sur la chaussée enneigée, une voiture en a percuté

deux autres venant en sens inverse. Dans l'une d'elles, le conducteur est demeuré emprisonné. Les pompiers de Valcourt ont dû utiliser les pinces de survie pour le dégager. Tous les blessés ont été conduits au CHUS par les ambulanciers de Valcourt et de Waterloo. Des blessés, seul Mario Pelletier, 34 ans, de Valcourt, a été grièvement atteint. Sa vie ne serait toutefois pas menacée. L'identité des autres personnes n'a pu être obtenue. Les patrouilleurs de la SQ de Granby ont procédé au constat.

**Plombier?**

GRANBY — La Sûreté municipale de Granby invite les locataires d'édifices à logements à se méfier d'un individu bien mis et âgé dans la trentaine qui se fait passer pour un plombier venu vérifier la plomberie à la demande du propriétaire de l'édifice. Le type profiterait de l'inattention des locataires pour les voler. Au moins deux cas du genre ont été signalés à la police au cours des derniers jours. Toute information au sujet de cet individu doit être adressée à la SM. On promet la confidentialité.

**Faux billets**

GRANBY — Des faux billets de 20 \$ et de 50 \$ canadiens seraient actuellement en circulation dans la région. A la GRC, on en ignore le nombre, mais la quantité ne serait pas énorme, dit-on. Les billets illégaux sont aisément identifiables par quiconque porte une certaine attention: la reproduction est loin d'être parfaite et le relief est presque absent. Tout détenteur de faux billets est prié d'en informer la GRC locale.

*Richard Gosselin*

**AGENDA**

**Aujourd'hui**

Comptoir familial des Filles d'Isabelle de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h au sous-sol de l'église Assomption.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Vente de vêtements usagés

du Centre d'Entr'Aide St-Césaire, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les samedis de 9h à 12h, au 1638 rue St-Paul.

Club d'Âge d'Or Granby: Conditionnement physique à 13h, cartes et galets à 13h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Club d'Âge d'Or Princesse: Vie active en matinée, et pratique de danse en soirée.

Club Amitiés Nouvelles: Cours de danse à 19h30, au 172 rue Court.

Rencontre des Diabétiques de la Haute-Yamaska, à 19h30, au 294 rue Déragon.

**Achetez maintenant et payez en juillet 92\***

**DENON & Boston Acoustics**

**le mariage haute-fidélité**



**HAUT-PARLEURS**  
Haute-fidélité  
**Boston Acoustics Model HD 8**  
Puissance 75 watts  
Haute sensibilité (90DB-1 watts)  
Large bande passante (52 à 20,000Hz)

- Récepteur DRA 335**
- Synthésiseur digital de haute précision
  - Télécommande centrale multifonctions • Loudness variable
  - Puissance 40 watts/canal
- Lecteur laser DCD 460**
- Convertisseur super linéaire double (un pour chaque côté)
  - Programmation • Espacement automatique • Montage synchronisé
- Magnétocassette DRW 650**
- Double cassette • Réducteur de bruit Dolby B/C
  - Copie haute vitesse • Commande douce

Seulement **1499\$** \*Sujet à approbation de crédit Taxes en dépôt dès aujourd'hui chez

**Son X plus**



39 Évangéline, Granby 378-9816  
Face aux Galeries de Granby

**Un instrument de musique... pourquoi pas?**

**STUDIO DE MUSIQUE** 328 Principale, Granby  
**ANDRÉ COUTURE LTÉE** 378-6963

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

64128954

**CLUB Multi points**

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!



Bernard Brodeur

## À NE PAS RÉPÉTER

Mario Clermont était tellement impatient de voir sa nouvelle automobile...qu'il a réussi à s'enfermer à clef dans la valise...en installant ses hauts-parleurs!

Un de nos espions qui a vécu la première élection au CHG la semaine dernière, nous rapporte que Suzanne Aubin aurait l'intention de «contester» ladite élection! Elle a estimé, en effet, que Denis Grondin aurait embrassé entre 400 et 500 femmes le soir de l'élection. «C'est effarant, disait-elle, s'appropriant les coeurs...et les votes de cette façon»...Uns histoire à suivre.

Guy Vincent, dont la pression était au maximum le soir de l'élection, ne rêvait que d'une chose à la fin de la soirée, soit que ça finisse au plus vite afin d'aller dormir! Relaxe mon Guy...la première fois c'est toujours énervant. Souviens-toi de tes premiers rendez-vous de jeunesse...il y a quand même longtemps!

Enfin, toujours à l'élection au CHG, on a entendu la remarque suivante de Rhéaume Fortin au sujet de Denis Grondin alors qu'ils distribuaient des poignées de main: «Embrassez le blanc...mais votez pour le noir».

Si vous faites une randonnée en motoneige avec Paul Bienvenue, dites-vous bien que l'explorateur Cousteau explore le fond des mers...mais que Ti-Paul, lui, explore le fond des gros fossés profonds avec sa motoneige...

Claude Vallières, du Centre de réhabilitation de Waterloo, étant dans l'impossibilité d'acheter le bar à salade, a décidé d'acheter les chaudières en plastique. La morale de cette petite histoire: «Plus facile d'acheter des chaudières qu'un bar à salade».

Jacques Croteau, de Pneu Granby, a été vu en train de jouer au golf au fameux club Doral de Miami. Le chanceux...

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Marcel St-Martin, de Waterloo, actuellement hospitalisé à Cowansville.

Il est encore temps de s'inscrire au cours P.E.S.C.O.F. du module de chasse à l'arc, qui sera dispensé par le Club de chasse,

pêche et tir de Farnham inc. Il se tiendra dimanche prochain 22 mars, à compter de 8h à la salle du Club. Le coût est de \$28...T.P.S. incluse. L'inscription est obligatoire. On peut communiquer à un des numéros suivants:

248-3374..	293-8622..
777-5770..	372-1000..
263-5879.	378-1345..

## BONNE FÊTE...

### 19 MARS:

- France Vaudry, 28 ans;
- Marie Lacoste;
- Yolande Languedoc;
- Isabelle-Languedoc Gélinaud;
- Émilie Bergeron, 6 ans;
- Francis Boivin;
- Jos Gamache, 55 ans;
- Simon Lajeunesse;
- Jean-Marie Saurette;
- Marc Marcil, 43 ans;
- Yvan Maheu, 49 ans;
- Gaston St-Jean, 46 ans;
- Marcel Brière, 43 ans;
- Yves Morrissette, 36 ans;
- Joseph P. Lessard, 73 ans;
- Josée Poirier, 22 ans;
- Thérèse Charpentier, 70 ans;
- Marie-Paule Parent;
- Normand Gazaille;
- Myriam Houle, 16 ans;
- Louise Phaneuf, 52 ans;
- Claude Piette, d'Ange Gardien, 49 ans;

- Marie-Josée Gamache, de St-Alphonse, 21 ans;
- Joseph Forgues;
- Louis Michel Ménard;
- Samuel Béliveau, 17 ans;
- Jean LaHaye, 46 ans;
- Irène Boudreau, 83 ans;
- Maxime Chicoine, de Roxton Falls, 9 ans;
- Marcel Fortin;
- Catherin Parker;
- Bob Averill;

- Annie Beauchemin, 16 ans;
- Raynald Leclerc, 43 ans;
- Caroline Robichaud, 9 ans;
- Denise Michaud, 49 ans;
- Philippe Coiteux;
- Sonia Guertin, de Farnham, 13 ans;
- Gilles Benjamin, 49 ans;
- Caroline Tétreault, de St-Pie;
- Gabriel Bernard Néron, de Farnham, 3 ans.



## Pour une bonne cause

Le conseil 2077 des Chevaliers de Colomb de Waterloo a fait d'une pierre deux coups! Une superbe soirée de la St-Valentin et un don intéressant à la Fondation Charles-Bruneau, provenant des profits de la soirée. Mariette Fréchette remet ici un chèque au montant de \$500 à Jeannine Poulin, épouse de Serge, député de district, chèque qui a ensuite été remis à la Fondation. A souligner que les activités au profit de la Fondation Charles-Bruneau sont organisées par les épouses des membres.

## COMMENTAIRES

### Déjà champions...

Que ça nous plaise ou pas...il est de mise de «lever notre chapeau» et féliciter chaleureusement le Collège Français de Verdun et les Draveurs de Trois-Rivières qui, depuis dimanche, sont officiellement champions de leur division, soit Lebel et Dilio respectivement. Ils ont décroché le titre alors qu'il restait encore deux bonnes semaines d'activités régulières dans le circuit.

Pour Verdun, qui n'a pas subi une seule défaite depuis l'arrivée de son nouvel entraîneur Claude Thérien, il s'agissait d'un second titre consécutif. A Trois-Rivières, les Draveurs n'avaient pas connu une telle joie depuis la saison 1980-81.

Je ne sais pas si vous ressentez la même chose que moi au fond du coeur? Mais comme moi, vous avez sans doute hâte de pouvoir vivre les mêmes joies avec les Bisons de Granby...Ce sera l'an prochain, dit-on.

Si au moins «nos» Bisons participaient aux séries éliminatoires...Mais, inutile de tourner le fer dans la plaie. Espérons pour l'an prochain.

On peut toujours se consoler à l'idée de penser que l'absence des Bisons dans les séries de cette année est moins choquante que l'an passé alors qu'ils avaient été exclus en dépit d'une saison de 74 points...contre seulement 57 pour les Cataractes de Shawinigan qui, eux, y avaient participé...à cause du règlement des divisions, que je considère toujours injuste et stupide.

Le second championnat consécutif du Collège Français est bien mérité. Les jeunes de cette formation n'ont pas été gâtés depuis quelques saisons. Délaissés par les partisans à Longueuil, on les a déménagés à Verdun où, au départ, les assistances n'étaient pas très fortes. Mais les jeunes, bien dirigés, étaient là pour jouer du hockey et, c'est ce qu'ils ont fait. Ils ont su aussi relever un dur défi lorsque leur entraîneur Gagnon fut congédié et remplacé par Thérien. Ils n'ont pas fait la grève...mais disputé dix matches consécutifs sans subir la défaite. Chapeau...

## Turgeon dans l'erreur

Tout indique que les jours de Sylvain Turgeon sont bel et bien comptés chez le Canadien. Le grand frère de Pierre devait jouer samedi soir dernier contre Los Angeles, mais Pat Burns l'a retiré de l'alignement quelques minutes seulement avant le début du match. Sylvain ne l'a pas pris...

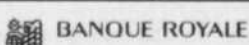
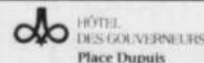
Ça se comprend...Mais il n'a pas à accuser Burns de tous les péchés du monde. Sylvain Turgeon fait son propre malheur depuis que le Canadien l'a acquis de Hartford. A ce dernier endroit, on s'en souvient, il avait été hors du jeu durant presque toute une saison en raison d'une sérieuse blessure à l'estomac. Ses coéquipiers l'accusèrent même de «jouer la comédie et qu'il était un jaune». Mais lorsqu'on a découvert ladite blessure et qu'on l'a opéré, les «jaunes» avaient changé de camp. Toutefois, Sylvain ne s'est jamais remis de cette humiliation; avec raison d'ailleurs.

Mais il n'avait pas à trainer cette haine à Montréal. Burns lui a donné toutes les chances de se retrouver. Mais il semble qu'il n'y avait rien à faire. On ne peut donc pas blâmer Pat Burns pour les malheurs de Sylvain Turgeon. Il doit penser à l'équipe avant tout... Le contraire serait injuste pour les 25 autres joueurs.

# TÉLÉTHON JEAN LAPOINTE

LE DIMANCHE 22 MARS 1992  
À COMPTER DE 14 H  
SUR LES ONDES DE Radio Québec

AVEC LES DROGUES,  
ON N'EST JAMAIS GAGNANT!



*L'Artiste - Peintre* **VENTE ANNUELLE D'ENCADREMENTS**

De **20% à 50%**  
sur tous les cadres en magasin  
La vente se termine le 24 mars '92

393 St-Jacques, Granby 375-9449

**Service de l'Estrie**

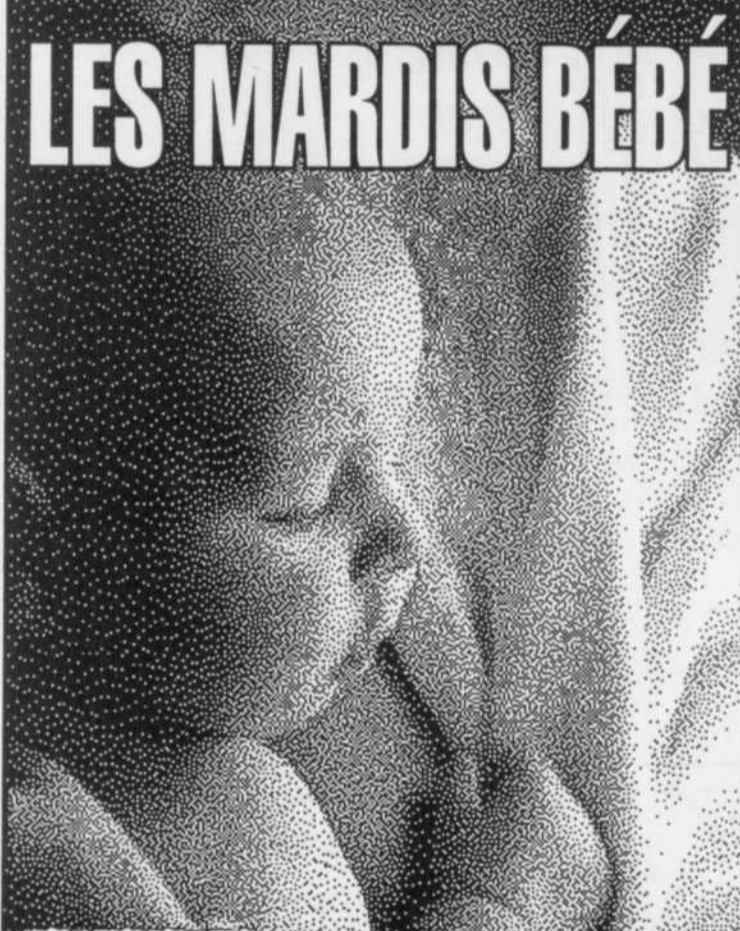
**SERVICE DE RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS À DOMICILE**  
sur toutes les marques

- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

Jean-Pierre Ménard technicien  
385 Dufferin, Granby 777-5544

Sylvain Hevey technicien

**LES MARDIS BÉBÉ**



Aucun frais de séance de pose le mardi pour les enfants de 0 à 1 an - Avec rendez-vous

**photo . griffée liette senay**

541 CASAVANT, GRANBY 777-8600

**S. SETLAKWE s'attaque aux prix!**

**Chaise à billes**



**Spécial 79\$**

**Laveuse - sècheuse**



**Admiral**

**Spécial 799\$ l'ensemble**

**Fauteuil inclinable**

*La-Z-Boy*

**Spécial 299\$**



**Sofa et chaise Bauhaus modernes**

Rég. 1 299\$  
**Spécial 599\$**

**Fauteuil "La-Z-Boy" à positions multiples**

Rég. 419 \$  
**Spécial 299\$**

**Magnétoscope Toshiba**  
Programmation à l'écran

**Spécial 289\$**

**Causeuse ElRan vert forêt**

Rég. 899\$  
**Spécial 599\$**

**Mobilier de chambre 6 morceaux**  
Fini chêne et amande

Rég. 999 \$  
**Spécial 499\$**

**Magnétoscope Toshiba VHS**  
à 4 têtes. Programmation à l'écran  
Sélection de vitesse automatique

**Spécial 349\$**

**Causeuse en "soft touch" noir**

Rég. 329\$  
**Spécial 199\$**

**Ensemble matelas et sommier 39"**  
"Confort de luxe"

Rég. 169 \$  
**Spécial 99\$**

**Téléviseur couleur 21"**  
stéréo avec télécommande

**Spécial 479\$**

**Sofa et chaise en cuir véritable**  
"Importation d'Italie" charcoal

Rég. 2 200 \$  
**Spécial 1 099\$**

**Mobilier de cuisine moderne 5 morceaux**

Rég. 349 \$  
**Spécial 299\$**

**Téléviseur couleur 28"**  
stéréo avec télécommande 30 touches  
Résolution horizontale de 600 lignes

**Spécial 679\$**

**S. SETLAKWE**

1204 Principale, Granby, 378-9049

**VÊTEMENTS POUR DAMES**  
8 à 24½ et tailles petites

**Boutique Point d'Or**  
175 Principale  
Granby 372-1065

Tout pour la femme élégante



**PAS DE TAXES**

Pour des achats de 200 \$ et plus, la Boutique Point d'Or a décidé de payer la T.P.S. et la T.V.Q. à votre place sur la marchandise au prix régulier pour un temps limité.

Grand Centre-ville

VISA MASTERCARD

LA VOIX DE L'EST - jeudi 19 mars 1992

Du plaisir...

Des rencontres...

De la musique...

Et VOUS!

**SPECTACLES ÉROTIQUES**

Bar *Lily* DANSE inc.

De superbes filles à toutes les semaines.

Ouvert du lundi au samedi dès 15 h,

A toi de voir!

La pizza à Valmont offerte GRATUITEMENT tous les jours entre 5 et 7

25 St-Joseph, Granby (stationnement Johnson)

**Le Studio**

L'un des plus beaux clubs du Québec vous invite cordialement à la détente et à la relaxation

En spectacle jeudi et dimanche 19 et 22 mars

**NIKO GENESIS**  
Miss nue Exotique Canada

Venez vous amuser sur notre plancher de danse!

Pour vous mesdames et messieurs  
176 Principale, Granby  
(Entrées avant et arrière - Stationnement Johnson)

**LE BAR MAXIME**

En vedette **FRANÇOIS BERTHIAUME**

du jeudi au samedi

**CE SOIR**

Soirée des célibataires

Doublez votre plaisir

Au 801 Principale, Granby

**BAR La Lanterne**  
152, boul. Boivin (angle Court), Granby 777-5512

Maintenant tous les dimanches  
"BALLOONS PARTY"  
De nombreux prix à gagner!  
Une collaboration de Au Coq

Fête de la **ST-PATRICK** **CE SOIR**

Tous les clients recevront chapeau, flûte et collier.  
Prix de présence

La musique de danse à son meilleur avec  
**FOXY FREDDY BROWN**  
Du mercredi au dimanche inclusivement

**B=mc<sup>2</sup>**  
BAR RELATION

**SUPER BEACH PARTY**  
Les 18, 19, 20, 21 et 22 mars (relâche du Cégep)

En collaboration avec:  
Bronzage Ultra-moderne  
Bikini Village  
Salon Hibiscus

Jeux ☆ Animation ☆ Nombreux prix de présence  
Décor très exotique

"Shorts" et lunettes de soleil sont les bienvenus!

Activités spéciales différentes tous les soirs

**SAMEDI** "Soirée Cocktail"

**CE SOIR** Denis Fortin de CKOI FM reçoit les dames toute la soirée

3 Évangéline, Granby 777-8313

**"Cabaret" SUPER CLUB**

**SUPER BEACH PARTY ZOO FOU** du 19 au 22 mars

**20 VOYAGES EN FLORIDE**

**JEUDI SPÉCIAL BEACH BUM** avec les Beautés Magiques

**VENDREDI SOIRÉE G.O. en Folie** Le staff se mouille!

**SAMEDI SOIRÉE BERMUDAS** Concours des plus beaux bermudas

**DIMANCHE SUPER RIGOLADE**

En collaboration avec La Brasserie Labatt et **SIMCO 106**

Au 800 Principale, Granby

# Québec: le déficit dépassera les 4 milliards

QUÉBEC  
Presse canadienne

Le déficit du gouvernement du Québec poursuit son escalade et franchira la barre des 4 milliards \$ à la fin du présent exercice financier, le 31 mars.

Le ministre des Finances, Gérard D. Levesque, a en effet annoncé, hier, en déposant la dernière synthèse des opérations financières, que le manque à gagner du gouvernement se chiffrait à 4,1 milliards \$, soit 200 millions \$ de plus que les estimations de l'automne dernier.

En novembre, M. Levesque avait déjà été obligé de réviser une première fois à la hausse le déficit prévu lors du discours du budget de mai dernier.

Le ministre avait alors indiqué que le déficit ne serait pas de 3,5 milliards \$ mais de 3,9 milliards \$, soit le plus élevé de l'histoire du Québec en termes absolus.

M. Levesque annonce maintenant que ce déficit record sera de plus de 4 milliards \$.

Le plus haut déficit précédent avait été de 3,8 milliards \$ et il avait été enregistré sous le gouvernement du Parti québécois, en 1984-85.

Gérard D. Levesque a affirmé que sur une base relative, le déficit de cette année est en réalité largement inférieur à celui réalisé par le PQ, il y a sept ans.

«Le déficit, par rapport au Produit intérieur brut (PIB), est cette année de 2,6 pour cent. En 1984-85, il était de 3,8 pour cent, et en 1980-81, il était de 4,8 pour cent (3,5 milliards \$). On voit qu'il y a là une différence très importante», a signalé M. Levesque.

## Baisse des ventes au détail

L'une des principales causes de la nouvelle augmentation de 200 millions \$ du déficit est la faible niveau des ventes au détail enregistré durant la période des fêtes.

Ce seul facteur a obligé le gouvernement à réduire de 102 millions \$ les revenus de taxes à la consommation qu'il comptait récolter cette année.

De plus, le report au 1er juillet de l'application sur les services de la nouvelle taxe de vente a coûté un autre 69 millions \$ au gouvernement.

Malgré l'importance du déficit, le ministre des Finances juge que la situation financière du Québec est bonne dans les circonstances.

Le ministre fait référence à d'autres provinces canadiennes où le contrôle exercé sur la croissance du déficit a été beaucoup moins efficace qu'au Québec.

A titre d'exemple, M. Levesque cite le cas de la Saskatchewan où le déficit sera de 585 millions \$ de plus que prévu initialement.

## Bar Le Joker

"la meilleure musique rock en ville"

**Ce soir DOUBLEZ VOTRE PLAISIR**

Vendredi SOIRÉE?????

Samedi Le Groupe B.A.R.F.

176 Denison Est Granby (anciennement cantine Jacques)

## La meilleure école de musique

ÉCOLE DE MUSIQUE

reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Permis du ministère No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

331 Principale Granby 378-0352

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

24958044

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Tel qu'annoncé à la télé

A la demande générale La promotion se poursuit jusqu'au 31 mars '92

# Y FAUT QUE ÇA SORTE!

Plus jamais d'intermédiaire

Lisez bien ce qui suit

- Plus de 62 modèles de matelas à choisir
- Le plus grand choix de matelas au Québec
- Les plus bas prix au Québec
- Livraison partout au Québec
- Magasin d'usine ('Factory Outlet')
- ouvert 6 jours / semaine au grand public

La plus grande salle de montre au Québec

Comme nous ne pouvons pas énumérer tous nos produits dans cette annonce, nous vous invitons à venir visiter sur place notre vaste entrepôt plein à craquer d'aubaines.

<p><b>Luxe médical</b> Modèle de très grande qualité, 312 ressorts, 6 spirales sur épaisse couche de mousse haute densité. Tissue damassé, support lombaire, sommier assorti, dessus antidérapant. "Le deal du siècle"</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>Doux sommeil</b> Matelas 312 ressorts calibre 13, support ferme, multiples couches de mousse sur sommier rigide.</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>Sommeil royal</b> Le sommier des matelas. Ensemble 1 020 ressorts de très haut calibre. Tissue damassé, support lombaire. Parfait pour votre dia. L'essayer c'est l'adopter!</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>Le électrique étonnant</b> Tout sera en un instant amené à la 100% et vous avec une sensation d'apaisement tout instantané. Les commandes sont en un instant, tout au plus, pour vos problèmes de vie et d'activité, pour respirer le bon air de la nuit, un plaisir!</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
<p><b>Posture Excellence</b> Matelas d'excellente qualité, 312 ressorts, 5 spirales, calibre 13, tissu piqué sur une épaisse couche de mousse, sommier assorti à ressorts de qualité.</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>5 Lits plate-forme COULEURS</b> toutes grandeurs à partir de 119\$</p>	<p><b>Sommeil experte</b> Idéal pour votre forme, matelas 312 ressorts tissu calibre avec support lombaire. Profitez des plus grandes distances matelas, confort merveilleux, un lit de matelas, sommier assorti.</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>Chiro Plus</b> Matras de haute densité avec spirales. Flaccidité de tous matras de Sommier assorti rigide, tissu antidérapant. Ce matras est idéal pour une posture ferme. Support ferme.</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229																								
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
<p><b>Posture ferme</b> Matelas à très bon support, 312 ressorts, calibre 13, ressorts hélicoïdaux, multiples piqués sur couche de mousse, sommier à ressorts.</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>Oreillers</b> Première qualité "Hollofill"</p> <p>Prix suggéré: 59 \$</p> <p><b>SEULEMENT 18 \$</b></p>	<p><b>Rêve d'été</b> Probablement le meilleur matelas qui existe, 1 020 ressorts de haut calibre sur une très grande épaisseur de mousse traite thermiquement pour un sommeil agréable et doux.</p> <table border="1"> <tr><th>Modèle</th><th>120</th><th>140</th><th>160</th><th>180</th><th>200</th></tr> <tr><td>Prix</td><td>209</td><td>269</td><td>279</td><td>309</td><td>409</td></tr> <tr><td>Prix spécial</td><td>111</td><td>131</td><td>151</td><td>211</td><td>271</td></tr> <tr><td>Prix de gros</td><td>99</td><td>149</td><td>129</td><td>189</td><td>229</td></tr> </table>	Modèle	120	140	160	180	200	Prix	209	269	279	309	409	Prix spécial	111	131	151	211	271	Prix de gros	99	149	129	189	229	<p><b>Mme ÉPUISÉ</b> CIAL 576 \$</p>																																																
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
Modèle	120	140	160	180	200																																																																																														
Prix	209	269	279	309	409																																																																																														
Prix spécial	111	131	151	211	271																																																																																														
Prix de gros	99	149	129	189	229																																																																																														
<p><b>Sofas-lits</b></p> <p>Modèle 1200 Rég. 799 \$</p> <p><b>SPECIAL 377 \$</b></p>	<p>Modèle 250 Rég. 999 \$</p> <p><b>SPECIAL 448 \$</b></p>	<p><b>484 Guy Granby 375-6848</b></p> <p><b>Nous livrons partout</b></p>																																																																																																	

## "LES ENTREPÔTS" MATELAS

DES MANUFACTURIERS "Toujours moins cher, toujours meilleur!"

484 Guy Granby 375-6848

Nous livrons partout

Notre garantie de prix est la meilleure!

Nous avons pour vous matelas de ressorts, sofas-lits, matelas de mousse, literie, oreillers, lits plate-forme et beaucoup d'autres articles à prix du gros.

# OBRIZ

D A N C I N G

BROMONT

## Le club no 1 en Estrie!

Ouvert 12 mois par année

### "SUPER BEACH PARTY"

le samedi 28 mars

Nombreux prix de présence

Animation par l'animateur-vedette GUY AUBRY de CKMF-94

150 Champlain, Bromont (au pied de la pente) 534-4606

**Avis aux femmes enceintes**

OTTAWA — Le ministère de la Santé avise les femmes enceintes de s'abstenir d'utiliser un groupe de médicaments contre l'hypertension, ceux-ci pouvant être nocifs ou même fatals à leur foetus s'ils sont ingérés pendant le deuxième ou le troisième trimestre de grossesse. Il s'agit des médicaments de type «inhibiteurs ACE». Toutefois, le ministère signale aussi que les femmes qui deviennent enceintes pendant l'utilisation d'inhibiteurs ACE ne devraient pas interrompre sur le champ l'usage du médicament, puisque l'hypertension non contrôlée pourrait représenter un danger plus élevé pour la mère et son foetus. Ces femmes devraient consulter immédiatement leur médecin.

**Bébé en danger**

MONTREAL — Le Directeur de la protection de la jeunesse de la région Laurentides-Lanaudière a lancé un appel, hier, à la mère qui a retiré son bébé de 16 mois de l'Hôpital de Montréal pour enfants, vendredi dernier, sans obtenir l'autorisation de la direction de l'institution. S'adressant à la mère par le biais d'un communiqué adressé aux médias, M. Robert Dupont a nié les rumeurs voulant que la DPJ lui retire la garde de l'enfant. «Il n'est nullement question de vous enlever la garde de votre enfant. Je veux simplement que l'on s'assure, vous et moi, que votre enfant reçoive les soins que nécessite son état de santé», a précisé M. Dupont, en invitant la femme à communiquer avec lui à n'importe quel moment du jour ou de la nuit.

**Péquistes et libéraux adoptent une motion d'appui à Bourassa**

Norman Delisle

QUEBEC  
Presse canadienne

Libéraux et péquistes criaient victoire, mercredi, à l'Assemblée nationale, après l'adoption à la quasi unanimité d'une motion d'appui au premier ministre Robert Bourassa de continuer à s'absenter de la table de négociations constitutionnelles.

Les députés péquistes se réjouissaient d'avoir, pour la deuxième semaine consécutive, amené les plus fédéralistes des libéraux de Robert Bourassa à prendre une position critique face au gouvernement fédéral. Hier, la motion péquiste prônait la poursuite du boycott des négociations constitutionnelles à onze.

Par contre, on se réjouissait du côté libéral d'avoir forcé les députés péquistes à voter en faveur d'un encouragement au gouverne-

ment de négocier «le renouvellement du fédéralisme canadien».

La motion, adoptée par 110 voix contre 3, invite l'Assemblée nationale à appuyer «dans les circonstances actuelles la position du gouvernement exprimée par le premier ministre (...) le 23 juin 1990, à l'effet de négocier dorénavant à deux et non à onze avec le gouvernement fédéral le renouvellement du fédéralisme canadien».

Libéraux et péquistes ont voté en faveur de la motion et seuls les trois députés du Parti Egalité se sont objectés. Deux porte-parole anglophones du Parti libéral, le ministre John Ciaccia et le député de Nelligan, Russell Williams, étaient absents et un autre anglophone, le ministre des Transports, Sam Elkas, s'est levé pour voter en faveur de la motion, mais en hochant négativement de la tête.

La semaine dernière, le Parti québécois avait recueilli l'appui libéral pour faire adopter une motion désapprouvant le rapport de la commission fédérale Beaudoin-Dobbie.

C'est le député péquiste de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, qui est de nouveau à l'origine du débat d'hier.

Il a insisté sur la nécessité de ne pas se rendre à la table de négociations constitutionnelles dans le contexte actuel.

M. Brassard a plaidé la nécessité de voter cette motion pour s'assurer que le premier ministre défende bien les intérêts du Québec. «On a des doutes sérieux sur sa solidité, sa fermeté, sa détermination à maintenir la position qu'il a prise en juin 1990», a-t-il dit.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

**06159205**

Si non, composez à Montréal le 514 8688 ou sans frais le 1 800 363 8688

**CLUB Multi points**

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19264

**J'ARRÊTE DE FUMER**

avec la thérapie au LASER

- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

**ENBRONZAN SANTÉ**  
351, boul. Boivin, Granby  
372-5630 L-26256

sur présentation de ce billet

**10\$ de parties GRATUITES**

dans nos jeux vidéo

Limite de 1 billet par client  
18 ans et plus

**3 St-Joseph, Granby**

L25850

**Vous avez une auto ou 1 camion léger à VENDRE? Appelez-moi au 378-0801 je paie le plus cher en ville!**

**Garage Raymond Auclair inc.**  
109, rte 137, Ste-Cécile de Milton

L25513

Canada 125

**Donnez-nous un coup de fil!**

**1-800-361-1992**

En 1992, le Canada célèbre son 125<sup>e</sup> anniversaire et c'est la raison d'être de CANADA 125. Les gens de tous les coins du pays se joignent aux célébrations.

Inscrivez un projet et faites-en un événement officiel de CANADA 125. Renseignez-vous au sujet des programmes nationaux qui se dérouleront partout au pays.

Appelez-nous sans frais, du lundi au vendredi, entre 8 h et 19 h (HNE).

Notre service téléphonique est offert en français et en anglais.

Personnes malentendantes, composez le  
**ATME: 1-800-361-5986**

N-5722

**HOMMAGE AUX RÉCIPENDAIRES DES MÉRITES DES GENS D'ICI**

Édition 91-92

**LE MÉRITE DES GENS D'ICI**

Le dimanche 29 mars 1992 à 11 h 30

à l'Auberge des Carrefours  
111 Jean-Jacques-Bertrand  
à Cowansville

**Vous êtes convié à un DÎNER-GALA dont les profits seront versés à l'Association Québécoise des personnes aphasiques (chapitre Granby et région)**

Une conférence sera donnée par M. Marcel Béliveau de "Surprise sur prise" président d'honneur.

Contribution: 30 \$ par personne

Billets disponibles à la Maison des communications et chez Charles Hubert, André ou Francine Hamel: 372-3221

M. Denis Janvier de l'Imprimerie D.M.C. félicite **Diane Graveline**, personnalité du mois de décembre 1991.

L26113

# C-13: Paradis a tort de s'inquiéter, selon Charest

Ottawa respectera les compétences provinciales, dit-il

Manon Cornellier

OTTAWA  
Presse canadienne

Malgré l'opposition unanime de l'Assemblée nationale, la Chambre des Communes se prononcera aujourd'hui sur le projet de loi fédéral sur l'évaluation environnementale.

Le ministre fédéral de l'Environnement Jean Charest ne compte pas retirer son projet comme le lui a demandé son homologue québécois Pierre Paradis.

D'ailleurs, M. Charest nie vigoureusement que le projet de loi C-13 soit un moyen détourné d'envahir des champs de juridiction provinciale, comme le soutient M. Paradis.

«Il s'agit au départ d'un projet de loi pour permettre une évaluation environnementale à l'intérieur des limites des compétences fédérales», a indiqué M. Charest lors d'une entrevue téléphonique à la Presse canadienne.

Dans une réplique écrite qu'il a émise par la suite, M. Charest rappelle que l'environnement est une compétence partagée et que la Cour suprême du Canada a déjà indiqué qu'Ottawa ne pouvait se servir du processus d'évaluation pour s'immiscer dans les responsabilités des provinces.

M. Charest était à Vancouver pour assister à une rencontre fédérale-provinciale des ministres de l'Environnement, une réunion de deux jours à laquelle le Québec

n'assistait pas, conformément à la politique adoptée au lendemain de l'échec de l'Accord du lac Meech.

Pendant ce temps à Québec, l'Assemblée nationale adoptait à l'unanimité et sans débat une motion présentée conjointement par le Parti libéral et le Parti québécois pour s'opposer à l'adoption du projet fédéral.

Le premier ministre Robert Bourassa et son cabinet en ont aussi discuté lors de leur réunion régulière hier après-midi.

Le différend Ottawa-Québec a éclaté au grand jour mardi quand le ministre Paradis a déclaré que le projet d'Ottawa était un «véritable cheval de Troie» qui permettrait au fédéral de s'infiltrer dans des juridictions exclusivement provinciales.

Selon l'analyse effectuée par Québec, le texte du projet de loi ne serait pas aussi limpide que le soutient M. Charest. Selon les experts québécois, il créerait des chevauchements et des doublons entre les processus fédéral et provincial tout en cédant beaucoup de contrôle au fédéral.

De plus, estiment-ils, si le projet C-13 était adopté, il nuirait au développement économique du Québec en créant une incertitude chez les entreprises qui ne sauraient à quel processus se soumettre.

«Je compte conclure des ententes avec toutes les provinces. Ces ententes fédérales-provinciales permettront d'articuler les

processus fédéral et provinciaux et d'arriver à une situation où il est très facile de prévoir le cheminement d'un projet», a répondu M. Charest.

Dans sa réplique écrite, M. Charest souligne que les ententes bilatérales favoriseraient les approches conjointes dans les cas de responsabilité partagée «tout en respectant les compétences décisionnelles de chaque niveau de gouvernement».

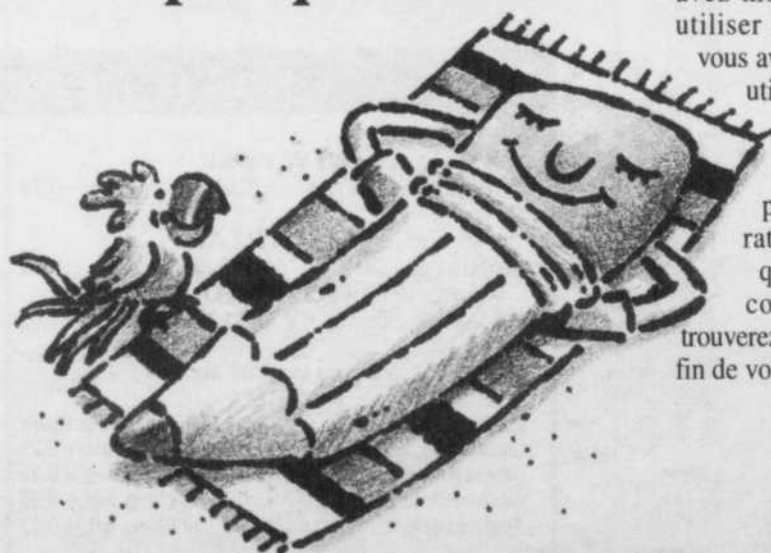
Mais il précise qu'Ottawa «continuera de s'assurer qu'une évaluation environnementale soit complétée avant de financer des projets». Les projets qui découleraient d'ententes fédérales-provinciales pourraient être évalués par les provinces.

«Dans tous les autres cas, écrit le ministre, il est toujours possible et souhaitable d'appliquer une approche qui permet des évaluations conjointes impliquant les deux niveaux de gouvernement.»

M. Charest a soutenu que la nouvelle version du projet de loi déposée le 9 décembre dernier prenait en considération les critiques faites par Québec depuis deux ans.

Au bureau de M. Paradis, on s'inscrit en faux contre M. Charest. Selon la porte-parole du ministre, Mme Sylvie Marier, Québec et Ottawa ont beaucoup échangé sur le sujet depuis 1990 mais le projet déposé le 9 décembre ne reflète pas les objections de la province.

## Certaines déclarations de revenus sont plus simples que d'autres



Pour vous faciliter la tâche, nous avons conçu deux déclarations de revenus simplifiées qui ne demandent aucun calcul.

Les personnes dont la situation fiscale est simple peuvent remplir l'une de ces déclarations si elles le désirent. Si vous avez moins de 65 ans, vous pouvez utiliser la déclaration «abrégée». Si vous avez 65 ans ou plus, vous pouvez utiliser la déclaration «65 Plus».

Ne remplissez qu'une seule déclaration. Si vous croyez pouvoir utiliser l'une des déclarations jaunes sans calcul, mais que vous ne l'avez pas reçue, communiquez avec nous. Vous trouverez nos numéros de téléphone à la fin de votre guide d'impôt.

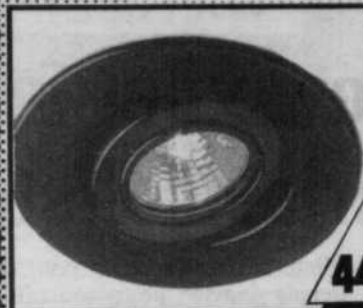
On vous facilite les choses.

Revenu Canada  
Impôt

Revenue Canada  
Taxation

Canada

## SPÉCIAUX DE NOTRE CATALOGUE PRINTANIER HALOGÈNE



"CONTRASTE"

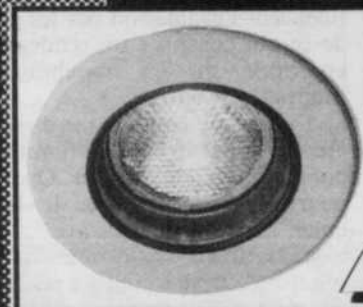
Encastré à halogène ajustable pour 50 watts MR16 Carré ou rond Blanc ou noir Laiton et chrome disponibles Ampoule en sus

44<sup>95</sup>

"CONTRASTE"

Encastré à halogène carré ou rond 50 watts MR16 Noir ou blanc Laiton et chrome disponibles Ampoules en sus

44<sup>95</sup>



MOI J'ACHÈTE LES ÉCONOMES.

19<sup>95</sup>

## LA BOUTIQUE LUMINEUSE

L'éclairage par excellence (face à Agropur)



GRUPE  
INTER LUMINAIRE

523 Principale, Granby  
378-9332

L26349

La Jetta... à prix

# INCROYABLE

jusqu'au 31 mars 92 seulement



Prix incroyable

12395\$\*

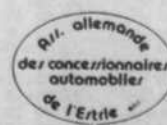
ou Location-bail

22999\$\* /mois

\* Jetta 4 portes de base. Transport, préparation et taxes en sus. Location basée sur un bail de 48 mois. Acompte de 1 500 \$. Offre valable jusqu'au 31 mars 1992.



Marquage anti-volet GRATUIT!



Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont inc.  
1133 Principale, Granby, 372-4763

L26280

# Crow refuse de lier la baisse du dollar à la crise constitutionnelle

OTTAWA  
Presse canadienne

Pour le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, l'hypothèse selon laquelle le débat constitutionnel a affaibli le dollar canadien et fait grimper les taux d'intérêts cette année est éminemment discutable.

Lors d'une conférence de presse portant sur le rapport annuel de la banque, mercredi, M. Crow a admis que la nervosité engendrée par les démêlés constitutionnels pouvait avoir contribué à la chute du dollar ces dernières semaines, mais il a maintenu qu'on ne pouvait en mesurer clairement l'impact.

La veille, le ministre des Finances, Don Mazankowski, avait affirmé que les fluctuations de la devise canadienne, qui s'est repliée sous les 84 cents US ces dernières semaines, alors qu'elle en valait 88 en novembre dernier, était en partie le «reflet» des problèmes constitutionnels du pays.

M. Crow a dû relever les taux

d'intérêt de près de un pour cent depuis janvier pour soutenir le dollar.

«Qu'avons-nous vu récemment? Il est douteux d'établir une relation directe entre ce qui s'est passé et la question constitutionnelle. Plusieurs facteurs, économiques et non-économiques, financiers et non-financiers, influencent l'évaluation par les gens de ce qui constitue un rendement approprié sur les marchés», a soupesé M. Crow.

Évitant de commenter directement l'impasse constitutionnelle, dont le référendum au Québec pourrait sceller l'issue, le banquier a reconnu avec M. Mazankowski que les manchettes faisant état d'une rupture possible du pays ne donneront pas confiance aux investisseurs étrangers.

«Cela ne peut pas être un élément positif. Jusqu'à quel point, c'est difficile à dire. Il y a certainement des mentions plus fréquentes de nos difficultés constitutionnelles, des incertitudes, de la nervosité», a-t-il dit.

Selon M. Crow, tout ce que la Banque du Canada peut faire dans les mois qui viennent est d'essayer de s'en tenir à sa politique anti-inflationniste. «On ne peut pas gouverner les constitutions par le biais de politiques monétaires. Mais on peut s'assurer que la politique monétaire ne sera pas un élément perturbateur.»

Certains économistes craignent que la récente décision de la Banque du Canada de relever les taux d'intérêt pour soutenir la monnaie étouffe une reprise fragile et précipite à nouveau le pays dans la récession.

«Il est clair que la reprise est lente. C'est décevant. (...) La banque a déjà fait ce qu'elle peut pour promouvoir la reprise en combattant l'inflation», a-t-il ajouté. La politique monétaire ne peut tout faire.

Selon lui, les Canadiens profitent de sa politique anti-inflationniste, grâce à des taux d'intérêt considérablement réduits depuis deux ans.

# Le luxe, c'est relatif

OTTAWA  
Presse canadienne

Un grand nombre de familles canadiennes dont le revenu annuel était de moins de 10 000 \$, en 1991, étaient quand même propriétaires d'objets auparavant considérés comme un luxe, selon une étude publiée hier par Statistique Canada.

Des maisonnes dont le revenu était inférieur à 10 000 \$:

- 47,3 pour cent avaient un micro-ondes
- 38,7 pour cent possédaient un vidéo
- 9,3 pour cent avaient un lecteur de disques compacts
- 11,6 pour cent avaient plus d'un véhicule

Le pourcentage de familles possédant ces objets augmente considérablement avec le revenu.

Ainsi, dans les familles ayant un revenu de 70 000 \$, 87,8 pour cent avaient un micro-ondes, 87,6 pour cent un vidéo, mais seulement 37,7 pour cent possédaient un lecteur de disques compacts.

L'étude a démontré par ailleurs que 18,6 pour cent des fa-

milles possédaient un ordinateur personnel et que 37,8 pour cent des maisonnes dont le revenu est de 70 000 \$ en avaient plus d'un.

La proportion des locataires dépensant 30 pour cent et plus de leur revenu sur le loyer a par ailleurs grimpé de 22 pour cent, en 1982, à 28 pour cent en 1991.

Statistique Canada soutient également que les familles canadiennes achètent plus de produits de luxe malgré un revenu à la baisse.

En 1990, le revenu annuel moyen de la famille canadienne était de 45 251 \$, soit une baisse de 1,5 pour cent sur le revenu moyen de 1989, compte tenu de l'inflation. Le revenu familial moyen avait bénéficié d'une hausse au cours de la majorité des années précédentes.

Le revenu moyen était de 23 211 \$ pour les personnes seules, en 1990, de 51 914 \$ pour les familles et de 56 034 \$ pour les maisonnes où deux personnes ou plus vivaient en communauté.

## BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				H à L				P à S				T à Z																															
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.	Net		Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.	Net		Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.	Net		Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.	Net																	
ADS	4800	70	70	70				CAE Ind	20111	96%	6%	6%	+	+		Maple leaf	33300	117%	17%	17%				Scotts C	75000	116%	16%	16%	-	-	Telus.r	25990	98%	8%	8%			Dufresne	5000	9%	9%	9%	-	-	1		
Aur Proc	1000	225	225	225	-	-5		CGC Inc	3100	19%	8%	9%	+	+		Marit Tel	27772	122%	21%	21%				IScott Hos	40000	115%	15%	15%	+	+		Total Sales	105,240						GidSt	5700	110%	105%	110%				
Abi Proc	2808	115%	15%	15%	-	-		ICGI Gr.A	5325	430	425	425	-	-15		Matco	400	175%	175%	175%				Seagrin	32700	1140%	134%	139%	+7	+7		TrustUnits	1500	98%	8%	8%				Gothic	1131	20%	20%	20%			
Agnico wt	500	38	38	38	-	-7		Cabano	3000	154	141	150			IMetroRA	1200	96%	5%	6%				Sears Can	53000	99%	9%	9%	+	+		Granika	5000	65%	50%	50%				MSV cl.A	7500	60%	55%	60%	-	-5		
Agnico E	2400	35	5	5				Cambor	11750	98%	7%	7%	-	-	M.Temps	250	121%	121%	121%				Shell Can	15800	943%	43%	43%	+	+		Intercom	5000	60%	55%	60%	-	-5		KWG Res	88500	100%	95%	103%	+3	+3		
Agromex	2410	14	14	14				Cambrdg	800	119%	19%	19%			Mind.wal	2100	98%	8%	8%	+	+		Shermag	400	51%	51%	51%				Livor	2000	15%	15%	15%				LSK Res	2000	15%	15%	15%				
Air Canada	46081	17%	6%	7%	+	+		Canbrdg	1062	98%	8%	8%	-	-	Minova	525	116%	16%	16%	-	-		Sico	400	98%	8%	8%	-	-		LyonsLake	11000	8%	8%	8%	-	-1		LSK Res	2000	15%	15%	15%				
Alta Energy	6400	110%	10%	10%	-	-		Canbrdg	36200	116%	16%	16%	+	+	Mtison A	3100	170%	170%	170%	+5	+5		S-Beaud.	5000	95%	5%	5%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Alt.E.7.75	1500	122%	22%	22%	-	-		Caneco.w	800	405	405	405	+	+	Mtison B	1950	133%	33%	33%	+	+		ISocanaA	3200	250	240	250	+10	+10		LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Alcan Alu	20851	124%	23%	23%				Comp Res	7000	48	48	48	+2	+2	Mtison C	1300	119%	19%	19%	-	-		Southern	8500	118%	18%	18%	-	-		LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Algo Sr.1	138	375	375	375				Can Mat	7000	124%	24%	24%	+	+	Mtison D	1900	370	370	370	+10	+10		ISpar Aer	11900	95%	5%	5%	+	+		LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Algo A	223	170	170	170				CP Forest	30000	124%	24%	24%	+	+	Mtison E	9855	125%	25%	25%	-	-		Stelco A	3700	110%	10%	10%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Alm.CT	4000	190	170	190	+20	+20		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco B	6500	50%	50%	50%	-2	-2		LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Alleo	700	99	99	99	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco C	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Am Barric	18475	130%	29%	29%	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco D	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco E	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco F	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco G	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco H	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco I	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco J	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco K	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco L	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco M	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco N	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco O	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco P	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco Q	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco R	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco S	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%												
Amico	1700	221	221	221	+	+		CP Linc	17988	117%	16%	16%			Norford	10400	110%	10%	10%	+	+		Stelco T	1000	150%	150%	150%				LSK Res	2000	15%	15%	15%</												

# Agriculture: le Canada prépare son offensive au GATT

OTTAWA  
Presse canadienne

Réunis hier à Ottawa avec les ministres responsables du dossier agricole, les représentants des secteurs du lait, des oeufs et de la volaille tentent de figurer leur stratégie pour faire valoir la position canadienne au GATT.

Or, en raison de l'intransigeance des Etats-Unis et de la CEE sur la tarification sans exception, l'affaire est loin d'être dans le sac, a reconnu hier le ministre d'Etat à l'Agriculture, Pierre Blais.

«Quand bien même qu'on voudrait faire changer l'idée des Européens ou des Américains sur la tarification sans exception, on se borne à un mur, a-t-il précisé au cours d'un entretien accordé à la Presse canadienne. Je n'entrevois pas de solution demain matin.»

D'autant plus que le climat

n'est pas propice aux négociations avec les Américains. Selon M. Blais, les relations entre Washington et Ottawa sont pour le moins tendues en regard des mesures protectionnistes américaines sur le bois d'oeuvre et les voitures Honda, notamment.

Le Canada a réussi tant bien que mal à marquer des points sur la scène internationale en février pour faire valoir ses positions. Dépêchée à Bruxelles, Genève et Bonn, une mission canadienne composée de hauts responsables du dossier agricole et des dirigeants agricoles a tenté, sans grand succès, d'attirer de nouveaux adeptes à la position canadienne sur l'éclaircissement de l'article XI, qui permet à des pays de protéger leur marché intérieur en adoptant des politiques de gestion de l'offre.

La CEE a prêté une oreille at-

tentive, sans plus.

Seul signe d'assouplissement: les Européens sont disposés à reconnaître l'utilité de l'article XI comme mesure de sauvegarde, estime M. Blais. A Genève, cependant, un observateur bien informé indique que cette concession est loin d'être acquise.



Tirage du  
92-03-17

1	2	9	10	11
29	33	34	36	39
44	45	50	54	55
56	57	62	63	69

Prochain tirage 92-03-18

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

**13361934**

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 467 8648

**CLUB Multi points**

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ETE AUSSI EXCITANT!

Il est occasionnellement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront journaliers.

© 1991 Le Groupe Média de la Voix de l'Est

**RÉSULTATS**  
Tirage du  
92-03-18

3	4	6	7	8
12	21	35	36	37
38	40	41	45	47
50	53	56	63	69

Prochain tirage: 92-03-19

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GUY BISSONNETTE

Poste en

**COMPTABILITÉ**

Temps plein (40 h / sem.)

Exigences:

- Comptabilité informatisée;
- Bilan mensuel;
- Rapports mensuels de compagnie;
- Bilingue;
- Expérience minimum nécessaire de 2 ans dans le domaine de l'automobile.

Sur rendez-vous seulement

**372-2007**

425-C9488

P O U R V O U S D I V E R T I R

L'art de faire rire...  
énormément, passionnément,  
tendrement.

Un portrait en trois volets  
d'une grande artiste.

**DODO**

Ce soir  
21h00

**SRC**  
TÉLÉVISION

POUR VOUS AVANT TOUT

# 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

\* Avant 16 h pour publication le lendemain



# ANNONCES

## PETITES

### VENDEUR DE L'ANNÉE

#### Succursale de Granby

Une mauvaise conscience, c'est le souvenir de ce qu'on aimerait bien oublier.

**Claude Fournier** ctr inc.  
La Capitale Maître ctr 378-8461  
C9120



## RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CE SERAIT UN PLAISIR POUR MOI DE VOUS RENCONTRER À MON BUREAU AU 1050 PRINCIPALE, GRANBY

et consulter avec vous le catalogue S.I.A. des propriétés disponibles dans la région: 199 Cartier, 285 boul. Boivin, 56 boul. Fortin, 787 Maisonneuve, 406 Louis-Hébert, 171 St-Charles Sud, 42 Babin. Bâtisse commerciale à Waterloo et plusieurs autres... MURIELLE POULIN, 378-4120, 378-1254 Re/Max Professionnel Inc. ctr.

Contactez-moi en tout temps



Pour un service professionnel de toute confiance

**Michel Mailhot**  
378-8461  
372-8317

201-C9423

## UN CLIENT RECHERCHE

La meilleure occasion pour vente rapide!  
J'ai le client!  
Bon secteur, bon prix.

**PIERRE BRISSETTE**  
La Capitale maître courtier 378-8461



## DANIEL MORIN

### VENTE - ACHAT

*Laissez-moi vous aider*

11 ans d'expérience

RE/MAX professionnel inc. ctr.

378-4120 ou 539-0636

201C9546

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE, bungalow neuf, 4 1/2 pces, terrain boisé 100'x160'. Taxes minimales. Prix 68,500\$. Comptant requis 4,000\$. Inf. 777-8888

Pour 394.13\$/mois C.I. taux à 8 1/2% amortissement 20 ans avec un revenu de 375\$/mois à l'étage, vous serez propriétaire d'un duplex de 5 pièces, à parement de brique, sur un très beau terrain bien aménagé au 963 Cowie, près du boul. David Bouchard. Construction solide. Un achat judicieux et sans risque.

★ ★ ★ ★

UN TERRAIN MAGNIFIQUE 14,400 pi.ca. Une résidence originale et de construction supérieure. Entretien d'une manière impeccable. Un quartier recherché, aire habitable exceptionnelle. Financement facile. Pour 110,000\$ une valeur sûre au 79 Bourget Est, Granby... Le terrain adjacent est aussi disponible au 75 Bourget Est 80'x180', toutes les taxes d'améliorations locales sont payées. FAUT VOIR!

★ ★ ★ ★

COIN DORION, ST-HUBERT ET BOUL. BOUCHARD: une résidence sur deux niveaux, 2 salles de bain complètes, construction 1985, âge apparent 90, un très beau secteur, une très belle propriété à 108,000\$. C'est un placement. Si vous la visitez vous l'aimerez.

★ ★ ★ ★

UNE RÉSIDENCE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, toit en tuile, thermopompe, grand garage isolé, piscine, terrasse, 7 1/2 pces, 158,000\$, 557 rue Rolland, près de Cowie Ouest. UNE VISITE S'IMPOSE

★ ★ ★ ★

UN DUPLEX CONSTRUIT COMME UN JUMELÉ: de qualité supérieure sur un terrain de 40,200 pi.ca. au 662-666 rue Conrad, près boul. Bouchard, 1 grand 5 1/2 et 1 grand 6 1/2, loué 550\$ par mois. Complètement rénové, foyer, très beau secteur, 139,000\$. Une valeur sûre pour l'occupant pour environ 500\$ par mois.

★ ★ ★ ★

Je m'occupe de vous comme personne  
**CLAUDE LAVALLÉE**  
ROYAL LEPAGE  
Courtier  
69 ALEXANDRA, GRANBY  
378-0158 375-4309

201C9538

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

INVESTISSEMENT RENTABLE: Ferme de 138 acres avec plantation de 37,000 sapins Beaumiers. Beaucoup de cèdres et d'autres essences. Pour le prix des sapins seulement.

TRAVAILLEZ POUR VOUS! Commerce spécialisé établi depuis 7 ans. 45 à 50 heures/semaine. Moins de 50,000\$.

SI LE CONFORT PRIME SUR LE PAYSAGE, duplex vinyle rénové, 2x5 1/2 pces, 2 c.c. près de tous les services. Bas libre à l'acheteur. Pourquoi demeurer à logis quand vous pouvez être CHEZ-VOUS pour moins de 500\$/mois.

JACQUES GIARD, 378-4120, 375-2472  
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

RE/MAX  
Professionnel Inc. Ctr. 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

★★★★★  
réal  
labrie

Bur. 378-4120 Rés: 378-7875

201C9424

BRISSETTE

Pierre Brissette

378-8461

La Capitale

201-C8923

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FAITES UN CHOIX LOGIQUE: Dans les 40,000\$, ce cottage vinyle rénové, 3 c.c. sur bon terrain, avec arbres à maturité, 8 min. de Granby. Il faut visiter si le calme et le confort de votre petite famille passe avant le coup d'oeil extérieur. La paix pour moins de 400\$/mois et un petit comptant.

CANTON: Bung. brique, moderne, const. 86, 3 c.c. bois franc, plusieurs arbres, s-sol 1/2 fini. En bas de la valeur.

RÉDUIT! Bungalow vinyle 76, 3 c.c. s-sol fini, abri d'auto, piscine H.T. Beaucoup d'extra. Elle se font rares, dans les 70,000\$.

JACQUES GIARD, 378-4120, 375-2472  
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

GRANBY, SECTEUR HAUTE-VILLE: Magnifique propriété avec garage, terrain de 11,700 p.c. à proximité de l'école St-Jean, armoires en chêne, beau grand salon avec foyer.

GÉRARD GAUDETTE  
378-4120 ou 372-7713  
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

GRANBY: condo 5 1/2 pces, dans bon secteur, 48,000\$ demandé. Faites vite.  
CARMEN DUHAMEL 375-7652  
Le Permanent Estrie 378-8085

GRANBY: duplex rue St-François, 2x4 1/2, rénové en partie, garage double à rénover. Revenu mensuel 700\$. Prix dans les 50,000\$.

GRANBY: 5 logis, 1x6 1/2, 4x3 1/2, revenu annuel 16,740\$. Prix 115,000\$, faites une offre.

CANTON GRANBY: rue Annette, bung. brique, 5 1/2, entrée split, terrain 200x200, bien aménagé. Éval. 90,000\$. Prix 89,000\$. Faut voir! Ne laissez pas passer cette chance!

WATERLOO: Rue Stevens, duplex jumelé, 2x5 1/2, vieux rénové, garage double, prix dans les 50,000\$.

GRANBY: 13 logis en brique, angle Fernandel, secteur parc ind., immeuble très bien géré, concierge sur les lieux, sélection de locataires. Aucun vacant, baux renouvelés à 90% jusqu'au 30 juin 93. Revenus actuels 48,060\$ annuel. Possibilité de 8 autres logements attendant à cet immeuble. Considérerais échange et balance de vente. Prix 298,000\$.

RÉAL COUTURE, 375-4133  
IMM. PRO-MAX COURTIER

MAISON À VENDRE par le propriétaire, près de l'autoroute et parc industriel de Bromont. 375-0644

PAR PROPRIO, tout brique, fini à 100%, libre imméd. 460 Debussy. Inf. 777-5515

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

WATERLOO BUNGALOW tout brique, 6 1/2 pces, bain tourbillon, plus sous-sol fini, sortie extérieure, 2 c.c., salle de bain, cheminée, hangar, près polyvalente. 539-1667

805- CANTON: Bungalow récent 25x44, 3 C.C. bois franc, cuisine moderne céramique, salon et S.A.D. bois franc, sous-sol avec cheminée. Dans les 90,000\$. Faut vendre. Excellent achat.

770- HAUT DE VILLE: Cottage de design exclusif, 3 C.C. foyer, sur superbe terrain avec arbres à maturité, donnant sur parc Terry Fox. Taxes d'améliorations payées.

768- TERRASSE BELLEVUE: Cottage tout brique, 4 C.C. en merisier, salon et cuisine céramique, 2 salles d'eau, sous-sol fini, poêle à bois, garage double fini et une piscine H.T. Superbe et impeccable.

732- CANTON: Split tout brique, toit cathédrale, puits de lumière, piscine très moderne, sur un superbe terrain. Prendrait échange pour propriété plus imposante.

817- GRANBY: Bungalow 2+1 C.C. abri, cheminée, très propre. Excellent achat. Dans les 70,000\$.

816- GRANBY: Cottage brique, 4+1 C.C. bois franc, sous-sol complètement fini avec salle d'eau, pouvant accueillir bureau. IMPECCABLE.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.  
378-8461, La Capitale maître courtier.

## 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX À VENDRE OU ÉCHANGER près parc industriel. Logis disponible à l'acheteur. Const. 3 ans. 378-6340, 378-4890

### IMMEUBLE À REVENUS SITUÉ CENTRE-VILLE

LOCAL COMMERCIAL, bail signé jusqu'au 31 mars 95, plus logis 4% au 2e étage. Revenu brut 18,600\$ annuel. Prix demandé 5.9 fois les revenus négociable.

**GUY LANGDEAU, 375-1696**  
Imm. Pro-Max Enr. ctr.

## 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MODULAIRE 16x64, sur terrain loué, construction 3 ans, 2 c.c. beaucoup d'inclus. 45,000\$ négociable. Inf. 378-0954

## 208 TERRAINS À VENDRE

ANGE-GARDIEN: près lac artificiel, 1,500 mc, aqueduc, prêt à bâtir, 15,000\$ négociable. 293-5617

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

TERRAIN À VENDRE, RUE DOLBEAU, Canton Granby, valeur 20,000\$, spécial 15,000\$. Inf. 375-3629 ou 372-1219

TERRAIN à vendre à East Farnham 45,000 pi.ca., rue Maple Dale. Inf: 266-0399.

2 SUPERBES TERRAINS commerciaux, 70,000 p.c. au total. Prix pour vendre 50,000\$ pour les deux. Près de la 112, au-cun remplissage.

J-ROCK MICHAUD, 372-4903  
CARMEN DUHAMEL, 375-7652  
Le Permanent Estrie, ctr. 378-8085

## 209 TERRES-FERMES À VENDRE

**AUBAINE! ROXTON FALLS:** 103 acres, ri-vière, maison, grange, bel endroit. Prix négociable. Inf. 548-2294

**TERRE À LOUER,** à St-Paul d'Abbotsford, excellente pour culture fèves, tomates, maïs, etc. 514-672-5717

## 210 COMMERCES À VENDRE

**A GRANBY: BOUTIQUE DE JOUETS,** bâtisse, équipement et inventaire. Écrire au: Casier 2081, La Voix de l'Est 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4.

**DÉPANNÉUR À VENDRE** avec très bon chiffre d'affaires. Valdeuse. Coin très achalandé. Logis de 5 1/2 pces. Cause: maladie. Pas d'agent. 375-4525 ou 297-2573

## ★ REPRISE ★

### GRANBY, 1220 Principale Ancienne cour d'autos

Zonée pour tout autre genre de commerce, soit vente de bateaux, roulottes, petits tracteurs, etc.

Terrain 13,277 pi.ca., avec bungalow brique 5 1/2, plus 3 garages 3 portes, isolé, incluant: équipement de bureau, ainsi que enseignes extérieures. Valeur marchande de cet emplacement dans les 155,000 \$. Evaluation agréée 1989: 109,000 \$ avant réparations. Prix: en bas de cette évaluation. Faites vite! Une offre s'impose.

★ ★ ★

Pour informations  
additionnelles:  
**REAL COUTURE,**  
375-4133

Pagette: 1-553-3765  
**IMM. PRO-MAX CTR**

**TAXI À VENDRE** à Farnham, avec permis et équipement. Inf. 293-5634

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**À VENDRE OU À LOUER,** immeuble commercial, bon pour professionnel, clinique ou gens d'affaires. Local de 2,400 p.c. avec sol de 2,250 p.c. Ainsi que grand terrain de stationnement. Près des Galeries. Après 18h au 372-8618

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**ROULOTTE 30 pi.,** Terry Taurus 1985, avec chalet adjacent, chambre et cuisine. Prix à discuter. 378-6304 ou 378-9298

## 214 BÂTISSSES COMMERCIALES

**725- ST-PAUL:** Local commercial sur grand terrain, idéal pour commerce au détail, en plein coeur du village. Faites une offre. Prendrait échange. PRIX RÉDUIT.

**734- COWANSVILLE:** Immeuble commercial, de style unique, ancienne banque. Placement sûr.

**753- GRANBY:** Bâtisse commerciale sur boul. Boivin. Revenus bruts de 28,900\$. Faites une offre.

**763- GRANBY:** Immeuble à revenu avec locaux commerciaux. Très bien situé. Bonne occasion.

**796- GRANBY:** Immeuble commercial loué. Revenus bruts annuels: 41,000\$. Prix demandé 275,000\$. Excellent placement.

**811- GRANBY:** Rue Court, immeuble commercial avec 3 appartements loués. Revenus de 25,000\$ annuel. Prix demandé 192,000\$.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.  
378-8461, La Capitale maître courtier.

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

**GOUVERNEMENT** prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 1-514-937-2639, poste 103.

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

**AAAA CENTRE-VILLE** libres immédiatement, 1 1/2 meublés 210\$-250\$; 2 1/2 à 285\$ meublés, chauffés, câble; Très beaux 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, câble, 500\$; Logis 4 1/2 non meublés, 310\$.  
Inf: 378-4121

**APP. 2 1/2,** meublé, chauffé, éclairé, 280\$/mois, libre imm. 263-6261

**APP. 2 1/2,** meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imméd. 378-6340, 378-4890

**APP. 2 1/2,** meublé, eau chaude fournie; 3 1/2, déneigé, stationnement, lav.-séch., libre 1er avril. 375-0349

**A BROMONT, APP.** meublé, chauffé, à 2 pas des pentes. Inf. 534-3164 ou 923-3582

**A BROMONT: 3 1/2-4 1/2,** meublés, semi-meublés, piscine, immeuble béton. Inf. 534-1167

**A 303 ST-CHARLES SUD:** beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. 365\$. 378-4486, 378-4640

**BEAU 3 1/2,** très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

## ★ 718 PRINCIPALE ★

3 1/2 meublé, chauffé, occupation immédiate, 345\$/mois. Pour visiter: S'adresser à l'app. 6 ou 375-2993

## GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

**ST-CÉSaire 3 1/2,** meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.  
Inf. 378-1328

**GRAND 2 1/2** meublé, libre avril. Inf. Chantal 372-5882, fin de semaine 372-7241

**LIBRES IMM. AVRIL, MAI:** 2 1/2-3 1/2 meublés, chauffés, eau chaude, s. lavage, grand stat., propre, tranquille. Aussi 3 1/2 meublé ou non (6 logis neuf). 375-7735

**RUE GILL:** app. 2 1/2, libre imm., meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. 375-4623 ou s'adresser à 42 Gill, Granby.

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2  
meublés ou non  
centre-ville  
Inf. 378-6966

3 1/2, MEUBLÉ au 2e étage, toit cathédrale, grande fenêtres, très tranquille, impeccable, lave-vaisselle, libre 1er avril, 476 Bourget près des Galeries, 345\$/mois. Inf. 375-0422

4 1/2 meublé, semi-meublé, lav.-séch. incl., ou non meublé, libres 1er juil. rue St-Georges. 375-2094

## 243 MAISON À LOUER

**À LA CAMPAGNE,** maison 7 pces, très propre, vue sur montagne, garage, grand terrain, jardin, 550\$. Inf. 539-3474

## ★ 642 ST-JACQUES ★

Bungalow en brique, garage, grand terrain, libre immédiatement, 695\$ par mois. 378-3472 ou 375-7055

**SEMI-DÉTACHÉ 5 1/2 pces,** 3 c. à c., 2 salles de bains, s-sol, gazon et asphalte. Au 271 Laurent, 600\$/mois, libre 1er juillet. 372-7738

**SEMI-DÉTACHÉ à louer,** 5 1/2, libre 1er juillet. 777-3674

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**AAA-3 1/2,** 285\$; 4 1/2, 295\$ et +, grands, modernes, éclairés, eau ch. fournie. Avril & juillet. Bl. Fortin, 375-4842, 777-4854

**AAA- BEAUX 4 1/2-5 1/2** frais peints, secteur Polyv. J.H. Leclerc, libres imméd. et juillet. 330\$ et 390\$. 375-0023

**AAA 4 1/2-5 1/2:** armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, 1er juillet ou avant. 375-5148

## APPARTEMENTS

**RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,** chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

**AUBAINE! A SOUS-LOUER GRAND 4 1/2,** salon 14x22, 40 Leroux. Intercom, balcon, insonorisé, 425\$/mois, laisserais à 325\$ jusqu'à décembre 92. 777-1183

**AUX 324-322 ST-CHARLES SUD:** Granby, grand 5 1/2, dans un haut, 420\$/mois, bain-tourbillon, libre 1er avril. 5 1/2 dans un bas, libre 1er mai, 445\$, rénové. 372-7741

**AU 205 BELCOURT,** 4 1/2, insonorisé, idéal pour personnes aimant la tranquillité. Inf. 372-6877

**AU 281 ET 285 ST-CHARLES S.** grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

**AU 70, BOUL. FORTIN:** 4 1/2 dans un 6 logements, libre 1er juillet, demi-s-sol, 280\$/mois. 372-6643 ou 372-3425

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**A-1, SPÉCIAL! GRANDS 4 1/2**  
- Duplex 319 Wallace, 445\$/mois.  
- Semi-détaché, 323 Churchill, 475\$/mois.  
Neufs, béton, insonorisés, immense vitré, entrée et terrain privés. LIBRES IMMÉD.  
Inf. 375-9646

**A-1, 3 1/2-4 1/2 comptoir-lunch,** 365\$ 3 1/2 meublé, mai-juin-juil., 67 Fournier; 4 1/2 meublé ou non, 5 1/2, juillet, 54 Fournier. Près parc ind. et aréna. 372-2474

## A-1, 3 1/2-4 1/2 NEUFS

Libres avril-mai-juin-juillet  
**ANGLE PINARD-BALZAC**  
124 Laurent, et 265 Simonds  
Spacieux, très éclairé, armoires mélamine. Inst. lav.-séch. dans 3 1/2, à partir de 375\$  
Visites 13h à 17h - 19h à 21h  
Inf. 51 Pinard app. 203, 372-2474

**A-1, 4 1/2,** libre imméd., poêle et réfrigérateur disponibles, service lav.-séch. Près des Galeries. Au 12 Fournier. 378-2369

**A BROMONT:** dans la montagne. 4 1/2-5 1/2 avec foyer; meublés ou non, 400\$-450\$, libres. 372-1686, 378-1890 ou 534-1094

**A FARNHAM:** rez-de-chaussée, très central, 4 1/2, entrée laveuse-sécheuse, 1 1/2 salle de bain, aires ouvertes, grand solarium, grand terrain gazonné. Occupation mai ou juillet. 325\$/mois. Après 18h, 658-6041 (Chambly).

**A LOUER, CHURCH:** près Estriade, 3 1/2, 4 1/2 dans un 4 logis; COUCHÉ DE SOLEIL 4 1/2, 276 Denison O, inst. lav. séch. balcon, rangement. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

## A LOUER

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
et 5 1/2 très grand.

- Const. neuve ou récente
- Choix de secteur
- Choix de prix.

Pour inf.:

777-3398

777-1799

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**A GRANBY, 4 1/2** 3e étage, moderne, très propre, entretien par proprio. Imm. ou 1er juil. 378-8287, 777-0258

**A GRANBY, UN MOIS GRATUIT**  
3 1/2-4 1/2-5 1/2, frais peints, libres imméd.  
Inf. 777-8858

## ★ A LOUER ★

1 MOIS GRATUIT. Pour juillet 4 1/2-5 1/2  
Rue Pinard, sans augmentation. 378-8307

## A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beau-coup espaces verts. Concierge. 777-0275

**A SOUS-LOUER 3 1/2 et 4 1/2**  
repeints à neufs, un mois gratuit, libres imméd. Inf. 372-0283 ou 375-4397

**A SOUS-LOUER, GRAND 4 1/2,** au 80 Leroux, libre, prix 395\$, laisserais à 300\$ pour la fin du bail. 378-9294

**A STUKELY SUD:** grand 3 1/2 à 300\$. Inf. 539-0605

## A WATERLOO, 3 1/2-4 1/2

frais peints, propres, bien situés, libres imméd. Inf. 539-0721

**BEAU 3 1/2 MODERNE,** rue Paul Comptois, près des Galeries, 390\$. Libre 1er juillet. Inf. 378-4021

**BEAU 4 1/2 NEUF,** (5 ans), repeint, libre 1er juillet, insonorisé, inst. du lave-vaisselle et lav.-séch., aspirateur central, système d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite, 356 Massé, près des Galeries de Granby, 385\$/mois. 378-6325, 378-8940

## À LOUER

Dans un immeuble neuf

- Avec ascenseur
- 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

À partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

244-C9122

Inf: 375-9631 ou 777-2513

372-0054 ou 372-2746

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**BEAU GRAND 5 1/2 NEUF,** libre imméd. près parc industriel. 378-6340 ou 378-4890

## BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY

Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

**CENTRE-VILLE:** Très joli 4 1/2, rénové et très propre, armoires mélamine, tapis luxueux, stores, chambre au 2e plancher, endroit paisible dans maison à 2 logis, entrée, stationnement et prise privés. Libre imméd. Inf. 378-0750

## ★ LIBRE 1er MAI ★

4 1/2, 335 \$

Bâtisse de 7 logements, 1er plancher, balcon, porte-patio. Références exigées. 179, BOUL. FORTIN, APP. 4

375-9858

## ★ 544 MAISONNEUVE ★

4 1/2 très grand, bien éclairé, constr. récente, libre immédiatement. 378-1772, 375-7055

**LAC BOIVIN:** 4 1/2, balcon, plancher béton, remise ext., inst. lav.-séch., libre imm. ou 1er juillet. A partir de 380\$/mois. 372-0438

**LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2,** rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

## GRANDE PROMOTION DU PRINTEMPS

425 \$  
+  
1 MOIS GRATUIT

## Grand 4 1/2, style condo,

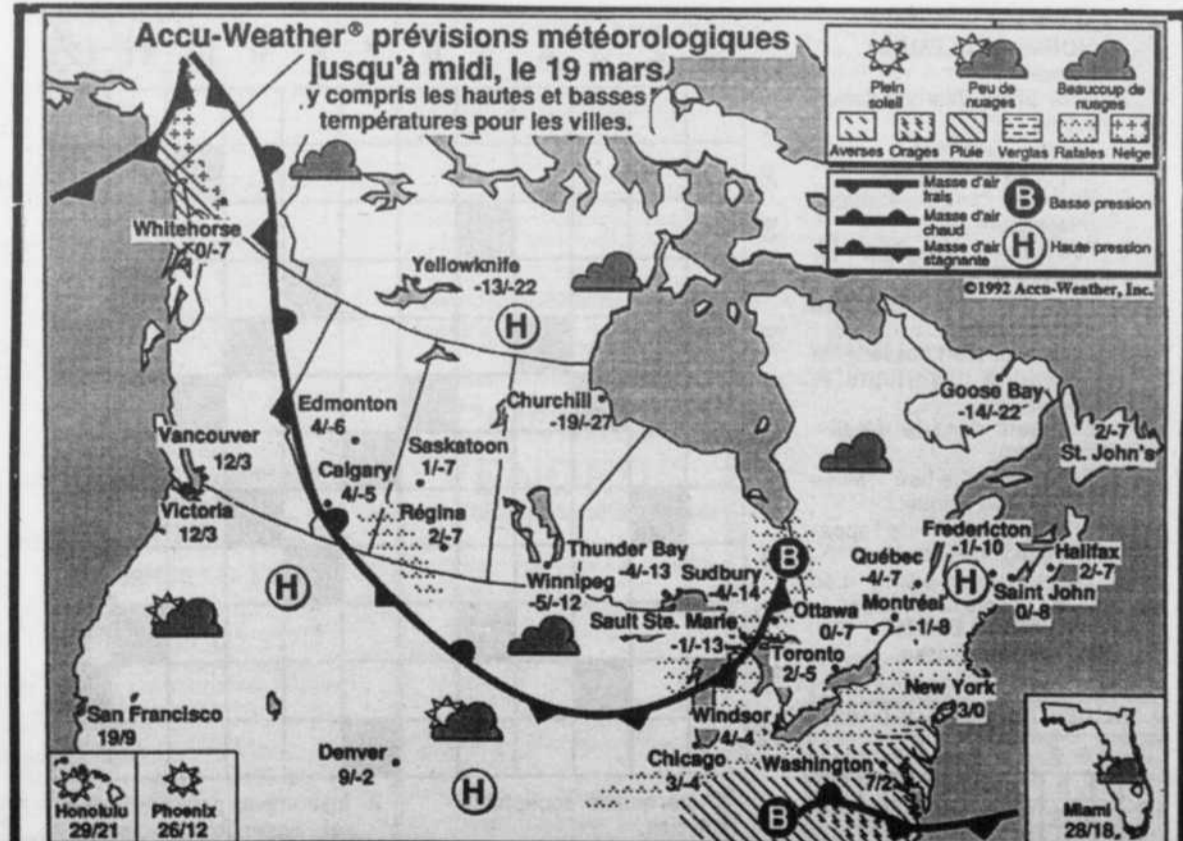
situé dans un secteur boisé, grandes pièces éclairées, insonorisé, entrée lav.-séch., porte patio avec balcon individuel.

244-C9540

## OUVERT AUX VISITEURS SAMEDI ET DIMANCHE

Pour inf: 372-1367

## MÉTÉO



## CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR INC.


### Nouveau projet

à partir de 57,000 \$  
clé en main


777-1645

La journée s'annonce ensoleillée sur presque toutes nos régions. Cependant, une dépression qui se déplace au sud des Grands Lacs apportera des nuages sur l'extrême sud-ouest. Vendredi, une perturbation en provenance de la baie d'Hudson ennuagera la majeure partie de la province. Les températures n'auront aucune saveur printanière puisqu'elles devraient être bien au-dessous des normales saisonnières.


**BÉLIER**

 du 21 mars au 20 avril  
La contradiction vous pèse. Vous savez à qui vous confier. On remarque votre clairvoyance. A chacun son tour. Vous gagnez votre point. Il faut vous moquer de certains obstacles. L'autre sexe a son mot à dire.


**TAUREAU**

 du 21 avril au 20 mai  
Le tourbillon vous entraîne. Vous vous montrez autoritaire. Un fait est insignifiant. Des propos vous concernent. Restez dans de justes limites. Vous imposez votre volonté. Prenez les choses avec calme.


**GÉMEAUX**

 du 21 mai au 21 juin  
Il faut mettre du tabac dans votre tabatière. La balle rebondit bien. Conservez votre psychologie. On vous contredit devant autrui. Vous pouvez agir à votre guise de temps en temps.

**CANCER**

 du 22 juin au 22 juillet  
De nouvelles activités vous accaparent. Votre progrès s'accroît. Vous n'avez pas le temps de réfléchir. Un étranger vous intrigue. Une personne parle trop. Tous n'ont pas la même opinion.


**LION**

 du 23 juillet au 23 août  
Vous ajournez une décision. Il faut banir l'indifférence. Quelqu'un critique votre conduite. L'autre sexe a beaucoup d'atout. Une joie se communique. Vous êtes réellement sentimental. Ne vous prononcez pas à la légère. Il vous faut contourner un mur.


**VIERGE**

 du 24 août au 22 sept.  
Il faut user de diplomatie. Vous adoptez une nouvelle tactique avec l'autre sexe. Une situation complexe doit être maîtrisée. Le plaisir abonde soudainement. Étrange confiance.


**BALANCE**

 du 23 sept. au 23 oct.  
Suivez votre penchant. Des visiteurs vous intéressent. Un trou, une cheville. A tout seigneur tout honneur. Votre attente est récompensée. La discrétion avant tout. Votre but est bien précis.


**SCORPION**

 du 24 oct. au 22 nov.  
L'amour électrise l'entourage. On vous croit sur parole. Initiative très fructueuse. Vous profitez du temps qui passe. Des personnes se contredisent. Un espoir se réalise. Vous prenez de nouvelles dispositions.


**SAGITTAIRE**

 du 23 nov. au 21 déc.  
La critique est aisée, mais l'art est difficile. Ne prenez pas le mors aux dents. Une affaire s'avère excessivement délicate. Vous devenez prophète. Une tentative réussit à merveille. Vous évoluez lentement vers l'autre sexe.


**CAPRICORNE**

 du 22 déc. au 20 janv.  
Une personne prouve sa sincérité. Une invitation ne s'explique pas. Vous rendez un grand service. Les plaisirs se succèdent. Une pensée fait son chemin. Un écho se fait entendre. Votre décision est justifiée.

**VERSEAU**

 du 21 janv. au 19 fév.  
Vous fréquentez un endroit nouveau. Tempête dans un verre d'eau. Vous penchez vers le favoritisme. Le décor change. Ne soyez pas crédule. Il ne faut pas nuire aux autres. Votre attitude en dit long. Une entrevue a des répercussions.

**POISSONS**

 du 20 fév. au 20 mars  
Un inconnu intervient. Vous faites une démarche sensée. On annonce un départ. Donnez la préséance à vos devoirs. Vous êtes plus que jamais en évidence. Le chat sort enfin du sac.

**244 LOGEMENTS À LOUER**

★★ **BERTRAND** ★★  
590-601-611  
7 PLACE D'ANJOU  
733 BOURGET O.  
(meub.chauff.écl.)  
3 1/2 - 4 1/2, PRÈS DES GALERIES  
Inf: 378-1709

GRAND 3 1/2, chauffé, éclairé, chambre 21x13, armoires en chêne, inst. lav-séch. situé à Roxton Pond. 380\$/mois. Inf. 375-3617

GRAND 5 1/2, 415\$/mois, rue Fournier, dans un bas vue en avant. Libre 1er juillet. Inf. Linda 378-1637

LOGIS 3 1/2, au 144-1 Adélaïde, 1er étage, libre 1er mai; 3 1/2 au 523-2 Jean Talon, semi-meublé ou non meublé, 1er étage, libre 1er juillet; 3 1/2 au 337 St-Jean, centre-ville, libre 1er mai; 4 1/2 au 106 St-Urbain, libre 1er juillet. Inf. 372-4198

LOGIS 3 1/2, chauffé, éclairé, cour privée, 350\$/mois. Libre à partir du 1er avril. 378-5768

LOGIS 4 1/2, intercom, porte-patio, planchers béton, secteur des Galeries près école et église St-Luc. 360\$/mois. Inf. 469-4266

LOGIS 4 1/2, 2e plancher, 1er juillet, bloc insonorisé à l'épreuve du feu, porte-patio, balcon, case, céramique, etc. 350\$/mois. 3 1/2 semi-meublé, 280\$/mois, libre 1er mai. Au 452 Reynolds. Inf. 430 Papineau, 378-8947

LOGIS 4 1/2, 295 BEAUMONT, GRANBY 390\$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 378-6986, Denis ou 375-4911, Yves

**POUR 1er JUILLET**  
Studio 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, porte-patio, construction béton, piscine, 335\$/mois; 5 1/2, au 3e étage, balcon, piscine, construction béton, au 135 St-Michel, 482\$/mois. Inf. 777-6161

ROUGEMONT, 1 MOIS GRATUIT  
4 1/2 rue Pierre Boucher, tranquille, propre, libre 1er avril, concierge. Inf. 469-2263

3 1/2 PCES refait à neuf, très luxueux, sur 2 étages, situé au 192 rue St-Jacques, 438\$/mois. Inf. 777-7331

**244 LOGEMENTS À LOUER**

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$ et 5 1/2 à 365\$. Un mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

TRIPLEX: 5 1/2, 2 stationnements, remise ext., coin de verdure, grandes pièces, balcon, pour mai, juin ou juillet. Au 418 St-Vincent. Idéal pour couple aimant la tranquillité. 378-4224

**1 MOIS SERA GRATUIT**  
4 1/2, à partir de 400\$/mois; 5 1/2, à partir de 460\$/mois; Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure. 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

**2 MOIS GRATUITS!** 4 1/2, libre imm. au 350 Massé, frais peints, près des Galeries. Après 17h sur semaine 378-4263. Aussi concierge demandé, voir Philippe, samedi-dimanche, visites libres de 11h à 15h.

4 1/2 chauffé, éclairé, 410 Principale; 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 406 Principale, app. 1. Inf. 372-2085.

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, 100 St-Urbain, 3 1/2, 133 Drummond, eau chaude. 4 1/2, 23, boul. Fortin, chauffé, eau ch. Tous imm. ou réservés. 375-1726

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non; 3 1/2 meublé ou non, libre imm. 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour mai-juin-juil. Rues Simonds-Fournier. Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 372-0283 ou 375-4397

**247 LOCAUX À LOUER**

AU 470 BOUL. BOIVIN, local bien situé, 1,500 pi.ca. plancher Terrazo. Idéal pour tous genres de commerces. (Loués en 2 locaux). Inf. 1-(508) 222-7823

LOCAL COMMERCIAL A LOUER, 885 p.c. libre 1er Avril. Situé boul. Boivin. Inf. 372-5838 ou 372-0618

LOCAL pouvant servir pour commerce ou entreposage, 3,250 pi.ca., libre immédiatement. Inf: 378-4267

**MOTS CROISÉS**

NO D-1040

**HORIZONTALEMENT**

- Eutocie.
- Gros pâté - Marque l'alternative.
- Sépare - Domptée.
- Méprises - Pron. pers.
- Venue au monde - Véritable - Neptunium.
- Technétium - Caesium - Situé - Infinif.
- Pays d'Europe - Peut être «magnétique».
- Une montre en possède un - Étendue désertique et caillouteuse.
- Exposent dans le détail - Me rendrai.
- Rejetai comme faux - Muse de la poésie lyrique.
- Erbium - Maladie de l'appareil digestif des abeilles.
- Poursuivent en justice - Lac de la Laponie finlandaise.

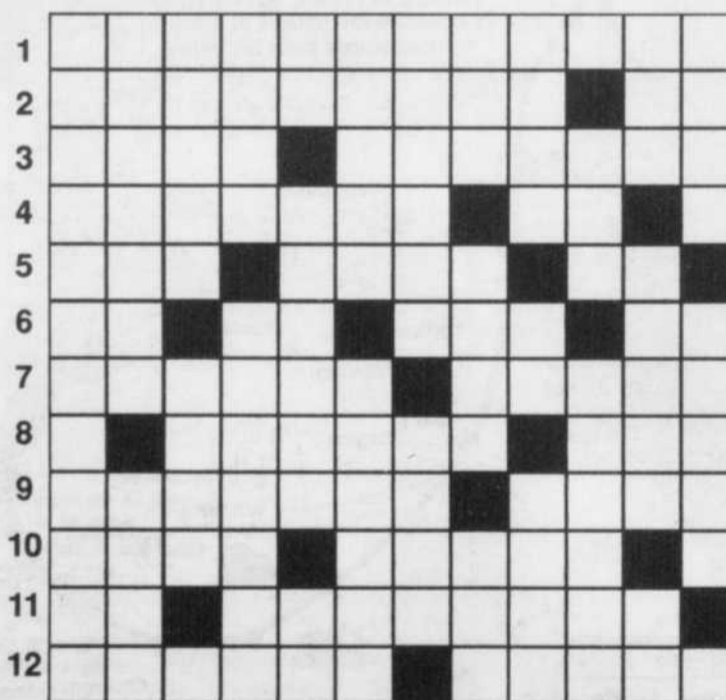
**VERTICALEMENT**

- Pleine de gentillesse.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-1039**

1	J	U	S	T	I	F	I	E	R	A	I	S
2	O	N	C	E	O	R	N	I	E	R	E	
3	A	I	L	L	E	U	R	S	D	O	N	
4	I	T	E	T	R	A	I	N	E	N	T	
5	L	E	R	N	E	I	L	E	I	I		
6	L	O	I	L	S	A	B	L	E			
7	I	S	S	U	D	O	G	U	E	I		
8	E	P	E	E	S	N	E	L	S	O	N	
9	R	I	A	N	E	T	R	E				
10	R	U	I	S	S	E	A	U	G	R		
11	N	E	D	E	P	E	N	S	A	I	T	
12	D	E	M	E	L	E	S	E	M	E		

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- D'une qualité acceptable - Mélodies.
- Causer une sensation de brûlure - Dans la cuisine créole, boulette de morue pilée et frite à l'huile bouillante.
- Lisière d'un bois - Clochette.
- Gamme de do - L'ours en est un - Pron. indéfini.
- Boisson à base de pommes - Prénom m.
- Instruments pour travailler le sol - Foyer de la cheminée.
- Époque - Félicé - Pote.
- Salle où les officiers prennent leurs repas - Strontium - Affl. de l'Eure.
- Monnaie d'Extrême Orient - Irrigua.
- Patriarce - Comprit - Erbium.
- Occire - Gestion d'un service public.

**MOT MYSTÈRE**

523

11 lettres

Le mot clé: s'en faire

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abus	calmé	douter	félonie	lourd	phobie	taire
affolé	chagrin		fin			tendu
affreux	choc	échec	fuir	noir	réaction	tension
aria	clos	effaré		nuire	reculer	tracas-
	contrit	embêter	glace		regret	troublé
	craintif	émoi	grief	obsédé		
bat	crier	énervé			seul	vidé
bile			hésite	panique	sidéré	
blâme	désolé	fâcheux		peiné	souci	
brimé	déçu	fatal	impasse	peur	sueur	

**Solution du problème précédent: curatelle**

R	R	E	F	C	H	A	G	R	I	N	E	I	G	N
E	C	U	M	A	E	C	R	M	E	S	D	L	P	E
G	I	H	E	L	T	S	P	I	E	C	A	E	I	L
R	E	B	O	U	A	A	E	U	A	C	U	N	C	B
E	A	S	D	C	S	C	L	F	E	R	O	L	L	U
T	E	N	R	S	H	A	F	F	O	L	E	A	E	O
D	E	I	E	E	V	R	E	N	E	E	M	M	R	R
T	E	L	C	S	E	T	E	F	R	E	R	E	O	T
R	E	T	O	U	D	C	R	A	I	N	T	I	F	I
E	E	U	X	U	T	E	F	C	C	I	F	I	A	R
N	C	T	Q	F	R	F	D	H	S	T	S	I	I	T
I	U	T	E	I	E	D	T	E	N	S	I	O	N	N
E	M	I	R	B	N	D	H	U	S	U	N	O	L	O
P	R	D	R	E	M	A	I	X	A	B	U	S	N	C
G	S	I	D	E	R	E	P	V	P	H	O	B	I	E

## 251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

## 252 CHAMBRES ET PENSION

GRANDE CHAMBRE à louer dans un centre d'accueil, vue sur la rue, endroit paisible, bon chez-soi, vie familiale. Pour personne âgée et autonome. Villa Geneviève. 378-1578

TRÈS GRANDE CHAMBRE à louer, T.V. couleur, câble, meublée, réfrigérateur, salle de bain privée, etc. 378-6765

## 254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

GARAGES situés au 50 rue Court, disponibles à compter du 1er juin, 275\$ par année. Inf: 372-7764.

## 256 BUREAUX À LOUER

AVOCATS, NOTAIRES, PROFESSIONNELS Le meilleur emplacement pour les professionnels du domaine judiciaire à 2 pas du palais de justice et la mairie. Bureaux de luxe avec toutes commodités (entrée en marbre, tapis, climatisation centrale, système d'alarme, salle de conférence, cuisinette, etc.) Clés en main. Inclus déménagement. Entre 200 et 10,000 pi. ca. Demandez Pierre Knot au 426-4777

4 ESPACES À BUREAU À LOUER avec salle et cuisinette, situés au 10 Chapleau à Granby, 2e étage, 1,300 pi.ca., chauffés, éclairés et climatisés. Inf: Michel Prévost 378-0101

## 257 DEMANDE À LOUER

CERCHE À LOUER POUR JUILLET, maisonnette ou chalet en pleine nature, à prix abordable. Personne seule, fiable, responsable. 777-4241 ou répondeur.

## 261 VOYAGES/TRANSPORT

DÉSIRE VOYAGER GRANBY-MONTRÉAL (centre-ville), aller et retour, du lundi au vendredi. Références. 375-2976

## 262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE SALON en velours, Early American, avec 2 tables en merisier, fauteuil berçant, bibliothèque murale 3 modules, en merisier. 372-8682.

## 265 ANIMAUX À VENDRE

CHATTE HIMALAYENNE enregistrée, dégriffée, vaccinée, très douce et affectueuse, 100\$ nég. 375-8411

CHIEN Dalmacien mâle, tatoué, enregistré, vermifugé, lignée de champion. 777-3146, 777-4196

CHIOTS BERGER ALLEMANDS enregistrés, vaccinés, lignée champion SCH III, 300\$ A voir! 375-0724

## 271 DIVERS À VENDRE

AA-LIQUIDATION à bas prix, poêles, frigos, lav. séch. cong. usagés. Nous allons vendre dans le futur meubles et matelas neufs à très très bas prix. P.S. aussi meubles usagés et autos en consignation. Budget, 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

### A CONSERVER!

Achetons presque de tout: bibelots, vaisselle, jeux, TV, vidéo, mob. cuisine, de chambre, appareils ménagers. Payons comptant. Inf: 378-6861 ou 372-8058

A VENDRE: LAPINS, oeuf, sirop d'érable, bois de chauffage, fumier de lapin. 372-5488 St-Alphonse

## 271 DIVERS À VENDRE

# AMEUBLEMENT DUFFERIN 678 DUFFERIN GRANBY LIQUIDATION TOTALE DE L'INVENTAIRE FAITES UNE OFFRE C'EST SÉRIEUX!

### ATTENTION AUX COLLECTIONNEURS DE CARTES DE HOCKEY

Venez voir nos spéciaux sur: Pro Set français série 2, Platinum série 2 et The Puck (Pro Set). Beckett de mars disponibles. Avons aussi des séries de toutes marques disponibles. Alors pour le meilleur investissement en ville, venez faire un saut au Marché O Pucés, 82 Irwin, porte 4, Granby, 777-7969. Ouvert: Jeu.-vend. 17h à 21h. Sam.-Dim. 9h à 17h. Bienvenue à tous!

### ACHETONS ET VENDONS

de tous ou presque  
Toute sorte de marchandise  
Articles de maison, vaisselle, jardin.  
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:  
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON  
Pour tous genres d'encans:  
ENCANTEUR BENOIT  
263-2708 OU 263-5660

### BEAU, BON, PAS CHER!

VENDONS TOUT TOUT EN USAGE  
7 JRS 7 JRS 7 JRS 7 JRS 7 JRS  
ACHAT ACHAT ACHAT ACHAT  
TOUT EN MEUBLES & ACCESSOIRES  
10H À 5H, 10H À 5H, 10H À 5H.  
AUTOS, CAMIONS, VAN, AUTOS  
ACHETONS, VENDONS, ÉCHANGEONS  
LE FOINARD DE L'USAGÉ  
Marché aux puces de l'auto  
L'unique en son genre  
1090 Dufferin (angle Dale)  
378-8309 ou 1-553-4267 (pagette)  
Granby PQ, BIENVENUE!

### CENTRIVOLT INC.

Surplus d'inventaire.  
"Chauffage résidentiel." 375-3470

CHAISES EMPILABLES; génératrices 1,500 et 4,000 watts; pompes à eau 2 po. électr. et au gaz; chauffeuses au gaz propane, 140,000 BTU; chariot de déménagement; compacteurs sur pied; plaques vibrantes; compresseur à air 5 HP au gaz; flatteuse à béton; Clouuses à air 2 1/2 po à 3 1/2. Outils électr.: scie à onglet 10 po.; sableuses orbitales; buffers 7 po.; sableuses à bande, 4x24 po.; perceuses 1/2", tourne-vis, Impact 1/2 po. Inf: 263-2181.

## TAPIS ET PRÉLART

à partir de **395\$** v.c.

## TAPIS ROBERGE

107, 4e RANG EST, ACTON VALE  
(514) 546-3413 271C9219

## 271 DIVERS À VENDRE

JUKE BOX de restaurant, des années 1960, contrôle mural, 100 sélections disques 45 tours, bonne condition, 250 \$. 514-293-4593

MACHINE TRAITEMENT de TEXTE Olivetti, ETV 260, valeur de 4000\$, prix de vente 900\$; CAISSE ENREGISTREUSE usagée 6 ou 40 départements, programmée pour TPS. Inf. 777-4060

MOBILIER de cuisine avec bahut, plus de 100 ans; Fauteuil El-Ran avec chaise. Inf. 372-3497

MOBILIER DE SALON en velours très propre, 200\$; 2 bicyclettes homme & femme, 10 vit. 50\$ les 2; 2 cadres et 2 lampes chinoises. 378-9633

NOUVEAU MAGASIN MEUBLES USAGÉS Épargne sur bureau, mob. de salon, chambre, cuisine, table salon et chevet. Bibelots, bijoux argent. Visa Master Card acc.  
Gagnon BAZAR  
726 Dufferin  
Granby  
375-0517

POÊLE et RÉFRIGÉRATEUR en très bonne condition. AUSSI mobiliers cuisine et chambre. Inf: 378-9294.

SIÈGE ESCALATEUR donnant accès à différents niveaux de la maison, s'installe dans l'escalier, se replie et n'occupe qu'une espace de 12" après usage, 1,500\$. Inf. 295-3458

# JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec la carte rouge

0-73

## CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, composez le **375-4555**

La Voix de l'Est

L26102

## 271 DIVERS À VENDRE

PROPRIÉTAIRE DE COPIEUR CANON, MODÈLE PC... Vous êtes tanné de payer très cher des cartouches de toner juste parce qu'elles sont vides. Faites-les remplir ces cartouches au tiers du prix d'une cartouche. Communiquez S.O.S. Service 378-5149

POÊLE À BOIS avec réchaud et four, 125\$; CAMION F-150 1989, prix à discuter. Inf: 772-2118.

### SPÉCIAL!

Matelas mousse 39", à partir de 55 \$  
Lit capitaine 3 tiroirs, 89 \$.

Entreprises J. Pontbriand Enr.  
2267, Av. du Lac Ouest  
Roxton Pond.  
378-2317 ou 372-2450

ACHAT ET VENTE DE MEUBLES  
ENCAN TOUTS LES VENDREDIS SOIR 19 H  
Bienvenue à tous!

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

## 273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ-O-PUCES, 13-1 Centre, Granby. Jeans Lois, Jonathan ext., jeans pâles. Ensembles coton ouaté. Draps santé. Vaisselles, bibelots, radiocassette, bijoux, meubles, outils, livres, etc. 378-6994

PETIT MARCHÉ AUX PUCES  
Caroline. Inf. 642 Willy, 378-9742

## 282 VÊTEMENTS À VENDRE

LOCATION ET VENTE robes de mariée, robes bouquetières, petits pages, accessoires, bouquets, décoration de salle. 293-7733 sur rendez-vous.

## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER YAMAHA PSR 38 à l'état neuf. 372-3128 ou 378-4466

FENDER acoustique F-15, guitare semi-acoustique et violon électr. Meilleure offre. 379-5037

PIANO DROIT, Quidoz, garantie, 2,200\$. Après 16h 378-8980

## 289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

ATTENTION CONTRACTEURS!  
Vis à gyproc 1 1/2", 37.50\$ la caisse de 8,000 vis, tant qu'il y en aura. Liquidation Plus, 576 St-Charles Sud, Granby. 777-3060

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

### A DOMICILE

Gagnez jusqu'à 270\$/semaine, pour assembler nos Bijoux Mode. Jusqu'à 352\$/semaine pour d'autres produits. Aucune vente requise. Consultation gratuite. INFOPOSTEL INC. (premier au Québec)  
Message enregistré  
1-418-836-5051 poste 108

BARMAID demandée au Manoir Capri, Lawrenceville, de soir. Possibilité de chambre et pension sur place. Marie au 535-6304

BARMAID demandée avec expérience de préférence, travail à temps plein. Se présenter au Restaurant l'Escale, sortie 55 Autoroute 10, 99 Rte 235, Ange-Gardien, pour rendez-vous: 293-3737.

BESOIN URGENT 5 POSTES de TÉLÉVENDUEUSE(S). Ambiance super. Formation sur place. 378-9878 entre 10h et 14h.

COIFFEUREUSE(S), auto, temps partiel, hôpitaux, centres d'accueil, résidences. Frais virés: 766-3553.

CUISINIERE DEMANDÉE, avec expérience, travail à temps plein. Se présenter au Restaurant l'Escale, sortie 55 Autoroute 10, 99 Rte 235, Ange-Gardien, pour rendez-vous: 293-3737.

FEMMES DEMANDÉES pour travailler dans le domaine de la beauté. Aucune expérience nécessaire. Entraînement fourni et payé. Salaire 10 \$ l'heure. Inf: Gisèle, 375-3537

GARDIENNE DEMANDÉE au domicile des parents, enfant de 8 mois, lundi au vendredi. Références exigées. 777-5564.

LIVREURS DEMANDÉS de belle apparence, pour livraison d'enveloppes régions Cowansville, Waterloo, Bromont. Possédant auto. 777-2261

MARCHAND D'AUTOMOBILES USAGÉES à la recherche d'un VENDEUR(SE), avec ou sans expérience. Inf. 375-3633 ou 375-0868

PATS DÉBOSSÉLAGE ENR. FARNHAM Recherche Compagnon classe A,B ou C. Patrice Ménard, prop. 293-6080

## MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.

recherche un

# COMMIS- VENDEUR

### Tâches:

- Offrir ses services à la clientèle;
- Faire le suivi des clients;
- Faire les soumissions à partir des plans.

### Aptitudes requises:

- Capable de lire un plan;
- Connaître les matériaux de construction;
- Aimer travailler sur un horaire variable.

Salaire selon qualifications.

Si intéressé, soumettre votre candidature au plus tard le 25 mars 1992 à:

### MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.

a/s M. Jean Chabot

788 Moeller

Granby, (QC)

J26 8L1

Ce poste est également ouvert aux femmes 301C9489

## 324 SANTÉ

VOULEZ-VOUS retrouver santé physique et psychique par l'énergie Reiki, contacter René 375-7149

## 342 GARDERIES

BONJOUR! GARDERAI CHEZ MUI vos bouts'choux à temps plein ou partiel. Promenades, jeux et bonne nourriture. 60\$ par semaine avec reçus d'impôt. Près des écoles St-Eugène et Ste-Marie. 375-7168

NOUVEAU: Éducatrice garderait enfants de 2 à 6 ans, secteur école St-Jean, maximum 6 places. Nombreuses activités. 378-3077

## 343 SERVICES DIVERS

AAA-FERAIS TOUS GENRES DE TRAVAUX: céramique, joints, peinture, menuiserie, etc. François, 375-9275

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de maison et sous-sol, pose de céramique, plomberie, pose de clapboard de vinyle extérieur. A prix compétitif. Inf. 372-9399

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ASTROLOGIE, carte du ciel, tarot, numérologie, lignes de main. Inf. 777-3391

## ATTENTION! ATTENTION!

### L. BLANCHETTE

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygout. Estimation gratuite. Nouveau: Goudronnage de fondation.

375-5402 ou 777-9383

### ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Pose de drains. Débouche drains obstrués. Pose check valve tuyau d'écoulement naturel ou autres. AUST: Terrassement, pavé uni, mur de soutien. Installation de: sonotubes, patio et clôture en bois traité, poteau de corde à linge, émondage et coupe d'arbres. Rénovation et finition sous-sol. Estimation gratuite. Inf. (514) 378-2729

FERAIS PEINTURE, ménage ou tous genres de travaux. 5 ans d'expérience. 534-4730

### J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Service de 24 heures. Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

### PEINTRE EN BÂTIMENT

résidentiel, commercial, industriel peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco. Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

POUR CONNAÎTRE votre avenir avec les cartes et lignes de la main, contacter René 375-7149

### SAISIE DE DROGUE

Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc. Services JIWF enr. (514) 856-1097 ou 856-1098.

## 348 SERVICES IMPÔTS

AHI RAPPORTS D'IMPÔTS DE TOUTS GENRES  
Petite et moyenne entreprise, comptabilité. 18 ans d'expérience. 375-3944

★ RAPPORTS D'IMPÔTS ★  
Service rapide. Service de Comptabilité André Morin Enr. 378-3028

## IMPÔTS POUR PARTICULIERS

Service très rapide.  
Inf. 372-2472

## 349 AGENCES DE RENCONTRE

ESCORTE DISPONIBLE. Passez quelques heures en agréable compagnie. Discretion assurée. Inf. 378-7929

## 365 MOTOCYCLETTES

MOTO 4 ROUES, 125cc Honda, très propre. Prix à discuter. Inf. 375-2218

## 366 REMORQUES

AUBAINI! REMORQUE pour 6 chevaux, neuve avec goose neck. Prix négociable. Inf. 548-2294

### NOUVELLE



### ADMINISTRATION

1557, rue Principale  
route 112  
Granby, QC

GRAND STATIONNEMENT  
200 kiosques extérieurs,  
100 kiosques intérieurs

Ouvert: les vendredis de 13 h à 21 h  
les samedis et dimanches de 9 h à 17 h

ÉCONOMISEZ  
DE 20 à 70 %  
sur plus  
de 1 001 articles

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT  
VOTRE KIOSQUE  
(Gratuit pour février '92)

RESTAURANT SUR PLACE

Artisans, antiquaires,  
particuliers avec surplus. Location de tables.  
Réservation annuelle sur demande.

271C9079

271C9219

**turcotte**  
moto

**BIG BEAR**  
"Special Edition"



**LIQUIDATION**  
Modèles 1991  
"Superwinch" gratuit

95 Centre, Granby  
777-MOTO - 777-6686  
L26247

368 CAMIONS

JEEP YJ 1989, blanc, 2 toits, 6 cyl. 80,000km, 9,500\$. Éric au 534-4679 après 18h.

PLATE-FORME 12' de long, en très bon état, pour camion 1 tonne, idéale pour transport de matériaux de construction. Prix 675\$. 375-0323

VAN GMC 1986 grise, en bonne condition. Inf. 777-1074

370 AUTOS

**SOYEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC UNE VOITURE USAGÉE DE CHEZ LAMBERT HONDA**

- 1991 HYUNDAI SCOUPE LX, 5 vit., rouge, faites une offre.
- 1991 HONDA CRX SI, verte, 20 000 km.
- 1991 HONDA CIVIC HB, aut., bien équipée, 25 000 km.
- 1990 HONDA ACCORD EX, aut., 1 bourgogne, 1 brune, tout équipées.
- 1990 HONDA CIVIC DX, 5 vit., blanche, très propre.
- 1990 FORD AEROSTAR, aut., 44 000 km. Balance de garantie Ford.
- 1990 SUZUKI SIDEKICK, 11 500 km, 5 vitesses.
- 1989 HONDA ACCORD LX, 5 vit. Bleue, avec 2 ans de garantie.
- 1989 HYUNDAI SONATA, aut., A1, bleue.
- 1989 CHEVROLET CAVALIER, 5 vit., bleue, 47 000 km, très propre.
- 1989 DODGE SHADOW, 2 portes, aut., pour moins de 6 000 \$.

- 1988 HONDA CIVIC, 4 portes, vitres, portes et miroirs électriques.
- 1989 HONDA ACCORD LX, aut., air cond., bon achat.
- 1988 PONTIAC GRAND PRIX, aut., 6 cylindres, blanche, à voir.
- 1988 HONDA ACCORD HB, 5 vitesses, or.
- 1988 CHEVROLET PICK-UP, 6 cyl., 4.3, aut., très propre.
- 1987 FORD MUSTANG, aut., bleue, seulement 38 000 km.
- 1987 HONDA ACCORD LX, charcoale, 5 vit., en super condition.
- 1987 MERCURY TOPAZ, aut., tout équipée.
- 1986 CHEVROLET NOVA, aut., charcoale, très bonne condition.
- 1985 BUICK SUMMERSET, aut., portes électriques, 6 cyl.
- 1984 HONDA CIVIC FAMILIALE, 5 vitesses, grise.

**Demandez Marc Bluteau.**

**Lambert** **USAGÉES**  
**HONDA GRANBY**

NOUVEL EMPLACEMENT (face au Dunkin Donuts)

707, boul. Leclerc, Granby 378-9957

370 AUTOS  
À VENDRE

BLOC 350, 4 bolts, Main; Une transmission turbo 350 Shift kit torque 2.500; 1 transmission 700R4 de Irock-Z, 36,000km. Inf. 375-6495

BMW 1984, 318i, 109,500km, noire, 5 vit. toit ouvrant. Inf. 263-3542 après 18h.

BONNES AUTOS & CAMIONS, VAN, tous de particuliers en consignation. 20 autos, camions, van, à liquider. Accepte échange. 378-8309, 378-8309, 378-8309.

BUICK CENTURY 1984, reconditionnée à neuf de A à Z, factures à l'appui, prix demandé 2,000\$. 534-3768.

CAMARO 81, 100,000 km, 1,000\$ discutable. Faites une offre. 378-1189

CHEVROLET CELEBRITY familiale, 1988, équipement complet, en excellente condition. Inf. 378-2566

CHEVROLET IMPALA 1978, en bon ordre. 700\$ discutable. 372-7610

CORVETTE 1984, rouge, 60,000km, 15,500\$; Swift GT 1989, blanc, autom. 44,000km, 7,300\$. Inf. 1-819-477-9378

GRAND-AM 1985, 96,000 km, V6, 3 L, très propre, mécanique A-1. 3,750\$. 375-4814

HONDA CIVIC 1990, DX, 4 portes, 5 vit. 80,000km, blanche, garantie 5 ans 100,000km, 8,900\$. 263-3406

JETTA FLAIR 1990, turbo diesel, 96,000 km, en parfaite condition. 378-3862 ou 378-7221 après 17 h, demandez Gilles.

MERCURY BOBCAT 1980, carrosserie propre, am-fm cassette, toit ouvrant, 300\$ ou meilleure offre. 375-7056, 534-7375

OLDSMOBILE 98 1987, blanche, tout équipée, 68,000 km. AUSSI boîte à gravel Lagacé, comme neuve, 15'2". 772-2688.

OPTIMA GSI 1990, autom., 2 portes, rouge, avec 4 ans de garantie/18,000km. Acheté en 91. 379-5041, Johnny ou Jean

THUNDERBIRD 1979, 147,000 km, 500\$. 263-5769

1983 PLYMOUTH RELIANT 2 ptes, 4 cyl. aut. SF.SD. moteur refait à neuf, 50,000km, très bon état. 372-4485

# Les disciples du Maharishi Yogi auront leur Disneyland

Suzanne Dansereau

TORONTO  
Presse canadienne

La ville touristique de Niagara Falls, en Ontario, pourrait être le site d'emplacement d'un immense parc d'attraction «New Age» mis sur pied par l'organisation mondiale du Maharishi Yogi et le magicien canadien Doug Henning.

Le projet est, semble-t-il, très avancé: 36 millions de dollars ont été investis dans l'achat de 1,400 acres de terrain à Niagara Falls, juste derrière les chutes.

La facture finale est évaluée à plus de 1,5 milliard de dollars.

C'est la firme Price Waterhouse qui est chargée de rédiger le prospectus financier du projet, dans le but de trouver environ 800 millions \$ chez les investisseurs canadiens.

Le parc d'attraction s'appellera «Le Veda Land Maharishi» (la terre du savoir Maharishi) et offrira aux visiteurs des «attractions uniques» dont voici quelques exemples:

■ Le «Tour en char volant»: qui transporte le visiteur au coeur de la structure moléculaire d'une rose;

■ Le «Jardin des illusions» où un édifice lévitera à trois mètres au dessus de l'eau;

■ «La Vision du Veda» un spectacle où des images en trois dimensions apparaissent, se transforment et disparaissent au milieu de la scène.

Le projet comprendrait deux hôtels, peut-être une université de méditation transcendente, en plus des 14 édifices et des «magnifiques jardins» créés à l'image du Maharishi.

## Concept ésotérique

Ce «Walt Disney New Age» — comme l'a décrit un porte-parole — a été annoncé en grande pompe hier dans un chic hôtel de Toronto. Le magicien Doug Henning dirigeait la conférence de presse, tandis que le Maharishi a parlé aux journalistes grâce à une conférence téléphonique depuis la Hollande où se trouvent les quartiers généraux de l'organisation.

Montrant les plans du projet, M. Henning, un visionnaire, a promis que le parc d'attraction serait «plus célèbre que la Tour Eiffel»; que les visiteurs qui s'y rendront auront l'impression «de vivre au paradis sur terre» et que «leur perception du monde changera à tout jamais».

Le maire de Niagara Falls, M. Wayne Thomson, était également présent à la conférence de presse.

Il appuie entièrement le projet, car, dit-il, sa ville a besoin d'une attraction touristique qui ferait en sorte que les gens, après avoir vu les chutes Niagara, aient envie de rester quelques jours. Il croit que le projet est sérieux.

«J'ai vu bien des projets qui n'aboutissent à rien. Mais je crois que celui-là est sérieux. Sinon pourquoi aurait-on investi 36 millions de dollars dans l'acquisition de terrains?», a-t-il dit.

Si tout fonctionne comme prévu dans l'univers de Doug Hennings, le parc d'attractions sera construit dans un an et demi et attirera 4,2 millions de visiteurs dès la première année.

M. Hennings n'a pas voulu dévoiler le nom des organismes, institutions ou corporations intéressées à investir dans son projet, disant que ces derniers lui avaient demandé de taire leur nom jusqu'à ce que «les ficelles du projet soient bien attachées», ce qui selon lui devrait être fait d'ici 4 ou 6 mois.

Mais ce magicien promet des merveilles aux investisseurs: des bénéfices de 246 millions \$ dès la première année et un retour de 27,4 pour cent sur l'investissement.

M. Henning se base sur une étude de faisabilité qu'il a fait faire par la firme Earnst Young et sur un sondage commandé à la firme Angus Reid.

La corporation qu'il dirige s'appelle «Maharishi Veda Land Canada Inc.» et c'est cette dernière qui est propriétaire des terrains à Niagara Falls. Le groupe doit rencontrer le ministre fédéral du Tourisme cette semaine.

L'organisation mondiale du Maharishi détient 25 centres de méditation transcendente au Canada, dont huit au Québec.

L'organisation québécoise vient récemment de mettre sur pied à Bromont un complexe résidentiel, comprenant maisons et école et intitulé «la Cité des Immortels».

## EN BREF

### Folie meurtrière

WINNIPEG — Cinq mois après avoir assassiné son fils de quatre ans en croyant qu'il était Adolf Hitler, une femme de Winnipeg a retrouvé hier la liberté. Donna Lynn Trueman a été placée sous la garde de ses parents après qu'un juge eut statué qu'elle ne représente plus une menace pour la société, et qu'il n'est pas nécessaire de la placer en institution. Mme Trueman qui, la semaine dernière, avait été reconnue criminellement non responsable du meurtre, a éclaté en larmes et a étreint ses parents à la suite de la brève audience. «Les événements d'octobre dernier exerceront visiblement un effet profond sur vous durant le reste de votre vie», a lancé à Mme Trueman le

juge Kenneth Hanssen, de la cour supérieure. «De vous sentir maintenant bien et de savoir ce qui est arrivé au plus profond de votre psychose doit être extrêmement éprouvant», a poursuivi le magistrat. Le jugement est l'un des premiers à être rendu en vertu de nouvelles lois sur le crime et la folie. En plus de devoir vivre avec ses parents et de ne pouvoir quitter le domicile de ceux-ci qu'accompagnée d'un adulte, Mme Trueman doit également demeurer à l'écart de ses deux autres enfants, sous la garde de son frère, et se conformer aux directions de spécialistes légaux en psychiatrie. Toutefois, le juge Hanssen a précisé que la loi l'empêche d'ordonner à la femme de suivre un traitement psychiatrique ou de prendre des médicaments.

**LOI SUR LA FAILLITE**  
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE  
Dans l'affaire de la faillite de:  
119011 CANADA INC.  
239, RUE NEEL, GRANBY, QC, J2G 5J6  
Ayant fait affaires sous les nom et raison sociale:  
C.M.S. AUTO ENR.  
AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 12e jour de mars 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de mars 92, à 10:35 de l'avant-midi, au Palais de Justice, 77 Principale, salle "D", Granby, QC.  
DATÉ DE GRANBY, ce 12e jour de mars 1992  
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC ET  
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.  
Syndic Licencié  
Bureau de:  
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS  
Syndics Licenciés  
317, rue Racine, C.P. 216  
Granby, QC, J2G 8E4  
(514) 375-3702 410-C9487

**ENCAN**  
Le mardi 24 mars 1992 à 12 h  
pour Pierre Paul Duval  
1471, rang Sud, Saint-Thomas, Joliette,  
Cité Joliette  
En cas de grosse tempête, remis au jeudi  
26 mars 1992 à la même heure.  
SERA VENDU: tracteur MF 690 avec cabine, roues ajustables avec chargeur frontal 238 MF attache rapide, 1800 heures. Tracteur MF 275 diesel, roues ajustables, 3956 heures. Tracteur Farmal C. avec sarclieur. Camion Ford année 1983, boîte fermée, 18 pieds, moteur reconditionné, essieu 9000 et 18000, trans 5 vitesses. Camion pick-up Ford F 150, moteur 302, transm. automatique, année 1980. Lift Clark 3 sections side shift. Table tournante automatique. Ski-Doo Bombardier 440 pour pièces. Tracteur MF No. 12, défectueux.  
ATTENTION, SERA VENDU: système irrigation complet. Pompe irrigation Berkley avec moteur Chrysler 354, 1200 gal. minute. 3 canons sur roues et 2 sur trépied pour irrigation. 150 barres de tuyaux irrigation de 5 po. 150 barres de tuyaux irrigation de 4 po. 3 remorques pour tuyaux irrigation. Pompe irrigation Garman Rop. 64B2 G. Quantité de gicleurs. Charrue 3 versoirs sésame Hyd. Herse disques MF semi-portée, 32 disques. Vibroculteur Fransgard Hyd. 11 pieds, avec rouleaux. Arroseuse Spramator sur roues 200 gallons, avec rampes Hyd. 30 pieds. Semoir grain MF 33 sur pneus 13 disques simples. Remorque avec boîte à patates Lock Wood 18 pieds longueur. Arracheuse à patates Lock Wood, 2 rangs. Souffleuse à neige Bervac 7 pieds. Faucheuse rotative Ford 5 pieds. Rancheuseuse 2 rangs. Voiture 4 roues 8x20. Sarclieur 2 rangs. Casseuse à tabac Hi-Horse, 2 trains de voiture. 4 roues de camion. Réservoir en plastique 750 gallons. Laveuse à patates, Haines, 16 rouleaux. Attacheuse à poche Hilo, automatique. 300 grosses boîtes à légumes. Crible à patates Lock Wood 24 po. large. Empecheuse à patates. 3 balances différentes. Quantité de palettes. Presse à l'huile. Articles de hangar.  
CAUSE: abandon de la culture.  
CONDITIONS: argent comptant, chèque ou prêt bancaire acceptés.  
Pour informations: 1-(514) 759-0817, propriétaire ou  
MARC GRAVELINE  
Encanteur  
St-Barnabé-Sud  
Comté St-Hyacinthe  
514-792-6284  
IL Y AURA CANTINE SUR LES LIEUX.  
Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous servir.  
400-C9415

**Le jeudi 19 mars**

**Anniversaires historiques:**

1990 — Le premier ministre Brian Mulroney annonce que le Canada annule les dettes des pays antillais du Commonwealth.

1989 — Elections au Salvador: trois journalistes sont tués.

1988 — Le fondateur québécois Pierre Harvey remporte le 50 kilomètres d'Holmenkollen, en Norvège.

1987 — Le télévangéliste Jim Bakker démissionne comme président du club PTL après qu'on eut révélé qu'il avait eu des relations sexuelles avec une secrétaire.

1986 — Annonce des fiançailles du prince Andrew, fils de la reine Elizabeth, et de Sarah Ferguson.

1981 — Au cours des préparatifs du vol de la navette américaine Columbia, à Cap Canaveral, deux techniciens meurent asphyxiés dans un compartiment rempli d'azote; quatre autres échappent de peu à la mort.

1977 — Le président congolais Marien Nguabi est assassiné à Brazzaville.

1971 — Des glissements de terrain font plus de 160 morts au nord de Sao Paulo (Brésil).

1956 — La Canadienne Marlene Stewart gagne le championnat amateur de golf des Etats-Unis.

1946 — La Martinique, la Guadeloupe, la Guyane et la Réunion deviennent départements français d'Outre-mer.

**Ils sont nés un 19 mars:**

Le missionnaire et explorateur anglais David Livingstone (1813-1873).

Le chorégraphe Serge Diaghilev (1872-1929).

Le compositeur Jean Wiener (1896-1982).

L'actrice Ursula Andress (1938).

L'acteur Patrick McGohhan (1928).

L'actrice Glenn Close (1946).  
L'acteur Bruce Willis (1955).

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **H.R.**

**REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue**

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

**Y.F.G.**

**DÉCÈS**



**GINCE  
Mme Lauria**

— A Granby le 17 mars 1992, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Lauria Gince, née Messier, épouse de feu Arthur Gince demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 19 mars 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
Bromont Inc.  
(Bessette & Fils)  
682, rue Sheppard  
Bromont  
Tél.: 534-2779

pour se rendre à l'église St-François Xavier de Bromont où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, jeudi, l'ouverture du salon sera à compter de 11 heures.

Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau de la Résidence Funéraire Bromont Inc.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Gaétan Gince (Alice Fitchett), de Bromont; M. Mme Jean-Nil Gince (Jacqueline Leduc), de Cowansville; M. Mme Yvon Pollender (Ghislaine Gince), de Bromont.

Ses 16 petits-enfants: M. Mme Gilles Poirier (Gaétane Gince), de West Brome, Mlle Guylaine Gince,

de Bromont; M. Mme Jean-Guy Drouin (Lucie Gince), de Bromont, Mme Julie Gince, de Cowansville, M. Mme François Gince (Sylvie Jetté), de Bromont, M. Mme Norman Gince (Louise Pelosse), de Bromont, M. Mme Raymond Gince (Lory-Ann Clifford), de Waterloo, M. Mme Benoit Gince (Johanne Couture), de Bromont 2, M. Mme Luc Goulet (Lynda Gince), de Cowansville, M. Mme Alain Castonguay (Françoise Gince), de St-Alphonse-de-Granby, Mlle Danielle Gince, d'Edmonton, N.B., M. Robert Gince, de Cowansville, M. Yves Pollender, M. Christian Pollender, Mlle Annie Pollender et M. Sébastien Pollender, tous de Bromont; et 18 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: M. Nelson Déziel, époux de feu Desneiges Messier, de Cowansville; Mme Ruth Person, épouse de feu Lionel Messier, de Cowansville; Mme Béatrice Potvin, épouse de feu Emile Messier, de Cowansville; M. Fernand Brunelle, époux de Georgette Baril, de St-Thomas-d'Acquin; Mme Flore Maheu, épouse de feu Alcide Brunelle, de Granby; Mme Antoinette Dubois, épouse de feu Gaston Brunelle, de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Albert Gince (Marie-Ange Gagné), de Roxton Falls; M. Mme Rosaire Gince (Denise Messier), de Roxton Falls; M. Mme Elie Brien (Ida Gince), de l'Ange-Gardien; Mme Fleurette Gince, épouse de feu Alden McGovern, de Waterloo, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. 18-19

**DYOTTE  
M. Georges-Étienne**

A Ste-Anne-de-Bellevue, à l'hôpital des Anciens Combattants, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Georges-Étienne Dyotte époux de Margot Proulx. Outre son épouse Margot il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Manon Côté) de Granby; Raymond (Thérèse Beauchemin) de Granby; Carl de Granby; Eric de Granby; Bruce de Granby.

Ses petits-enfants: Jean-Philippe et Véronique, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

M. Dyotte sera exposé à la Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60, boul. Pie IX  
Granby  
777-1414

Les heures de visites seront jeudi de 19 à 22 h et vendredi de 9 h 30 à 11 h. Une cérémonie intime aura lieu à la Résidence Le Sieur vendredi matin, laquelle sera suivie par la crémation. Ses cendres seront inhumées au Champ d'honneur des Anciens Combattants à Pointe Claire. Prière de ne pas envoyer de fleurs mais des dons à l'association des Amputés de Guerre seraient appréciés. 19-20

**GIRARD  
Sylva**

— A Granby, le 16 mars 1992 à l'âge de 86 ans, est décédé M.

Sylva Girard, époux de Lucienne Chagnon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (Girard Denicourt); Thérèse (Jean-Pierre Cousineau); Jean-Claude (Nicole Hamel); Pierrette (Maurice Boucher); Denis (Nicole Choquette); Denise (Renald Normandin); Cécile (Yves Bienvenue); Raymond (Marilyne Crook); Marcel (Denise St-Jean); Francine (Jacques Bienvenue); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Il est exposé au Centre funéraire  
Yvon Desnoyers & Fils  
1521, rue St-Paul  
à St-Césaire

Les funérailles auront lieu le vendredi 20 mars 1992 à 11 heures en l'église de St-Césaire. Inhumation au cimetière de St-Césaire.

Heures d'ouverture: Jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Vendredi à compter de 9h.

18-19

**LEBLANC  
M. Régent**

— A Granby le 13 mars 1992, à l'âge de 61 ans est décédé M. Régent Leblanc, demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Leblanc ne sera pas exposé. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 20 mars, en l'église Notre-Dame, à 14 heures.

DIRECTION: Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby, 372-4498

A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église, une demi-heure avant les funérailles.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Colombe Leblanc Bernier, de Granby; M. et Mme Réal Leblanc, de Longueuil; M. et Mme Normand Leblanc, de Waterloo; Mme Murielle Leblanc Lauzière, de Granby; M. et Mme Raymond Plante (Yolande), de Gatineau; M. et Mme Guy Leblanc, de Guelph, Ont.; M. et Mme Denis Leblanc, de Granby.

Et sa belle-soeur: Mme Danielle Rousseau Leblanc, de Bellefeuille, QC; ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis. 18-19

**PERRON  
Madame  
Gertrude**

— A Granby, le 13 mars 1992, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Gertrude Perron, demeurant à Granby. Selon ses volontés. Une messe commémorative en présence des cendres, sera célébré samedi 21 mars, en l'église Notre-Dame à

10h30.

**DIRECTION:**

Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby  
372-4498

A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église une demi-heure avant les funérailles.

La défunte laisse dans le deuil, Sa fille Mme Jean-Guy Mailloux (Ginette Perron) de Granby.

Ses petits-enfants: M. Mme Pierre Mailloux (Ginette Guay) de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Yvan Sylvestre (Andrée Mailloux), M. Mme Denis Mailloux (Jacqueline Christin) tous de Granby, ainsi que ses arrière-petits-enfants: Vanessa, Jonathan, Julie et Caroline Mailloux.

Lui survivent aussi son frère et ses soeurs: M. Mme Jean-Louis Perron; Mme Thérèse Perron Beaulieu, tous de Lyster Station, Qué.; M. Mme Paulo Turgeon (Reine Perron) de Black Lake.

Son beau-frère et sa belle-soeur: M. Mme Gérard Turgeon

Elle laisse aussi dans le deuil tous ses neveux et nièces des familles Boissonneau, Turgeon, Gamache, Beaulieu et Perron et plusieurs autres parents et amis.

Les membres de la famille de Mme Gertrude Perron tiennent à remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Gertrude Perron.

**SURPRENANT  
M. Jean-Paul**

— A Farnham subitement le 14 mars 1982, à l'âge de 62 ans et 11 mois, est décédé M. Jean-Paul Surprenant, époux de Gabrielle Gaudreau, demeurant à Ste-Sabine.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:

Johanne (Michel Gaudreault); Claude (Michelle Germain).

3 petits-enfants: Léa, Andréanne et Julie.

Ses frères et soeurs: Denise, Marcel, Marguerite, André, Gérard, Hélène, Pauline et leurs conjoints.

Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines.

Selon ses volontés il n'a pas été exposé. Des funérailles commémoratives auront lieu le samedi 21 mars à 14 heures en l'église paroissiale de Ste-Sabine.

A NOTER: La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie pour recevoir les condoléances de parents et amis. (19)



**TARIFS D'ABONNEMENT**

sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25\$	130.9

(Taxes en sus)  
La Voix de l'Est  
76, Dufferin, Granby  
J2G 9L4 375-4555



La  
générosité  
réinventée



**REMERCIEMENTS**

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **C.V.**

# SPORTS

## Drapeau veut ses troupiers devançant St-Jean

La lutte pour le cinquième rang demeure vive avec quatre parties à jouer

GRANBY



Gaétan Roy

L'entraîneur des Bisons, Gaston Drapeau, espère voir ses hommes conserver le cinquième rang de la division Lebel, eux qui n'ont que deux points de priorité sur les Lynx de St-Jean, qui les ont battu, 4-2, mardi à St-Jean.

Il ne reste que quatre parties à disputer aux Bisons et aux Lynx, deux clubs éliminés depuis quelques semaines. Les Granbyens

joueront deux fois à domicile, en fin de semaine, pour compléter leur calendrier local, en recevant le Laser de St-Hyacinthe et les Olympiques de Hull. Mardi prochain, les hommes de Gaston Drapeau se rendront à Verdun et ils termineront la saison à St-Hyacinthe, le vendredi 27 mars.

Pour leur part, les Lynx joueront à Hull, St-Hyacinthe et Laval (vendredi, dimanche et lundi) avant de terminer l'année en recevant le Collège Français de Verdun.

«Nous ne voulons certainement pas aller plus bas que le cinquième rang, insiste Drapeau. Choisir notre position au classement pourrait être facile, afin d'obtenir un meilleur choix au repêchage. Mais il n'en est pas question; je crois au dicton: qui



Le pilote des Bisons, Gaston Drapeau, vise toujours la cinquième place de la division Lebel.

photo d'archives

choisit prend pire. Nous allons continuer à travailler dans le but de gagner nos matches».

Si la saison prenait fin avec les clubs dans la même position que maintenant, les Bisons hériteraient du quatrième choix au repêchage, derrière les Tigres de Victoriaville, les Harfangs de Beauport et les Lynx de St-Jean.

### Erreurs coûteuses

Drapeau n'était pas très satisfait du match de ses joueurs, mardi. «Je m'attendais à mieux, mais dans les circonstances, nous n'avons pas mal joué. Le pointage était de 2-2 avec moins de trois minutes à jouer. Nous avons commis quelques erreurs défensives dans notre zone et cela a fait la différence».

Dans la défaite, Drapeau a tout de même souligné le travail de quelques joueurs qui se mettent en évidence.

«Le gardien Martin Brochu a connu un très bon match et son comportement est très encourageant en vue de la prochaine saison. Les recrues Patrick Lamoureux et Sylvain Brisson se distinguent également. Lamoureux est dur à arrêter et il n'abandonne jamais. Brisson s'implique et veut apprendre», lance Drapeau.

Dans la défaite, le joueur de centre Martin Rozon a été blessé lorsque mis en échec. Il a subi une entorse au genou et son cas sera évalué au jour le jour. Il représente un cas douteux pour le match de vendredi.

## Alternance de gardiens pour contrer Mario Lemieux?

Robert Laflamme

PITTSBURGH  
Presse Canadienne

Pierre Pagé n'avait pas déterminé, hier, s'il répètera l'expérience d'utiliser les deux jeunes gardiens, ce soir, contre Mario Lemieux et les Penguins.

«Ca faisait longtemps que le projet de faire appel à John Tanner et à Stéphane Fiset dans le même match me trottait dans l'esprit», a avoué, hier, l'entraîneur des Nordiques.

«J'estimais que ça augmenterait le niveau de concentration de chacun et que ça diminuerait la charge de pression sur leurs épaules», a-t-il expliqué.

Pagé prend soin de ne pas blâ-

mer uniquement la tenue des jeunes gardiens pour expliquer le relâchement en défensive dernière.

«C'est notre jeu en général qui fait défaut, a-t-il soutenu. Nous accordons trop de chances de marquer mais je juge que les gardiens peuvent faire mieux.

«Ils se font battre souvent dans le moment du côté où ils devraient exceller: leur côté fort.»

Pagé a critiqué le travail de Tanner qui a concédé, mardi, les deux premiers buts de Glenn Anderson.

Il ne faudrait pas se surprendre que Tanner soit rétrogradé à Halifax bientôt, de la façon dont Pagé s'est exprimé.

«Anderson n'aurait peut-être

pas marqué si John était demeuré debout, a argué le pilote. Ca n'excuse pas les erreurs des défenseurs mais il s'est compromis trop tôt sur chacune des séquences.

«John n'aura rien à se reprocher s'il demeure sur ses patins et qu'Anderson le déjoue quand même.»

«Les jeunes gardiens doivent exploiter au maximum leur grande taille. Ils deviennent des gardiens mesurant 5'2" lorsqu'ils se jettent trop tôt sur la glace», a conclu Pagé.

### Attitude positive

Par ailleurs, on insistait sur l'importance de progresser et de

conserver une attitude positive d'ici la conclusion de la saison, hier, dans l'entourage des Nordiques.

Le refrain n'est pas nouveau puisqu'on le reprend depuis cinq ans, sensiblement à cette période de la saison.

Les joueurs qui sont avec l'équipe depuis le début de la mauvaise séquence sont fatigués de le répéter.

Steven Finn cherchait le mot qui résumait le mieux son état d'esprit.

Résigné? «Non, a-t-il répondu, avant le départ de l'équipe pour Pittsburgh. Ecoeuré, est-ce français?»

Après une courte pause, le dé-

fenseur a demandé: «Est-ce que désemparé signifie la même chose qu'écœuré?»

John Tonelli, blessé au talon, ratera les séries éliminatoires pour la première fois de sa carrière.

«Je ne suis pas le premier à qui ça arrive», a répliqué le vétéran ailier gauche, qui a connu de glorieuses années avec les Islanders de New York.

«C'est frustrant, frustrant et frustrant», a lancé Greg Paslawski, un autre vétéran dont les vacances débuteront tôt pour la première fois.

«C'est une nouvelle expérience et je m'efforce de la rendre enrichissante malgré tout», a-t-il avancé.

## Le prochain repêchage de la LNH ne fera pas de vagues

Terry Scott

MONTREAL  
Presse Canadienne

Vous n'avez jamais entendu parler de David Cooper? Le nom de Todd Warriner ne vous est pas familier? Et Mike Rathje est un parfait inconnu pour vous? Mais tous les trois seront probablement plus connus en juin prochain lors du repêchage amateur de la Ligue nationale de hockey.

Si le repêchage avait lieu aujourd'hui, Cooper, Warriner et Rathje seraient les trois premiers choix selon la Centrale de dépis-

tage de la LNH.

Cooper et Rathje (6'5", 205 livres), sont deux défenseurs des Tigres de Medicine Hat de la Ligue de hockey junior majeur de l'Ouest, tandis que Warriner est un attaquant agressif des Spitfires de Windsor de la Ligue de l'Ontario.

«Je ne pense pas qu'un joueur ressort plus qu'un autre cette année, a indiqué Frank Bonello, le directeur de la Centrale. Mais si je devais les classer, ils seraient mes trois premiers choix».

Bonello a refusé de dévoiler le nom de celui qui figure au premier rang de la liste de la Centra-

le, mais il a révélé qu'il est possible que ce soit un des trois noms cités plus haut.

«Après les séries des différentes ligues juniors, nous déterminerons qui sera notre meilleur espoir.»

La Centrale de dépistage est un réseau de recruteurs qui parcourent toute l'Europe et l'Amérique du Nord afin de répertorier les meilleurs jeunes joueurs. C'est un complément au système de repêchage de chaque organisation.

«La récolte de juin prochain ne sera peut-être pas aussi bonne que celle des dernières années, a reconnu Bonello. Mais tout en af-

firmant qu'il n'y aura pas de joueurs de franchise, il y a environ 15 très bons joueurs disponibles pour la première ronde.»

Hier, la Centrale de la LNH a identifié 12 joueurs prometteurs.

Les autres défenseurs qui vont retenir l'attention sont David Wilkie des Blazers de Kamloops, Dean Melanson des Lasers de Saint-Hyacinthe et Brent Tully des Petes de Peterborough.

Pour ce qui est des attaquants, Paul Brousseau des Olympiques de Hull, Ryan Sittler de l'école secondaire Nichols et des Regals de Buffalo, Todd Klassen des Americans de Tri-City, Curtis

Bowen des 67s d'Ottawa, Cory Stillman des Spitfires et Brandon Convery des Wolves de Sudbury seront certainement des choix de première ronde.

Sittler est le fils de Darryl Sittler, l'ex-joueur étoile des Maple Leafs de Toronto.

«Son coup de patin me rappelle celui de son père, quoique celui de Ryan est un peu plus fluide», a fait remarquer Bonello.

Les trois principales qualités retenues par la Centrale pour évaluer les juniors sont le patinage, le sens du jeu et le maniement de la rondelle, a indiqué Bonello.

# Le Nova a fini sa saison sur une note amère

## La troupe valoise tentera de redorer son blason aux championnats provinciaux

GRANBY



André Bilodeau

Comme fin de saison, le Nova ne pouvait souhaiter pire scénario. La formation valoise qui avait terminé le calendrier au premier rang de la division Mauricie-Estrie a subi l'affront de l'élimination en trois parties face à une équipe s'étant classée au quatrième rang, 11 points derrière le Nova.

Les Riverains de Bécancour ont mis fin de façon brutale aux espoirs des représentants d'Acton Vale de remonter la pente, les éclipsant 8-2, vendredi à domicile.

Auparavant, les Riverains avaient triomphé 8-4 et 5-4.

Cette défaite de 5-4 encaissée à domicile, mardi dernier, après avoir mené 4-3 avec moins de deux minutes à jouer, a coupé les

jambes des porte-couleurs du Nova.

Toutefois, même s'il croit que ce revers crève-cœur est le point tournant de la série, l'entraîneur-chef du Nova, Serge Forcier, demeure convaincu que cette série a été perdue bien auparavant.

«Nous nous sommes tués à vouloir terminer au premier rang. Les gars étaient à bout de souffle. Un joueur comme Ghislain Héroux a complété la saison sur une jambe alors qu'il aurait dû prendre un peu de repos avant les séries. Mais comme on dit, on apprend de ses erreurs et je saurai à quoi m'en tenir l'année prochaine», a confessé Forcier, qui en était à sa première année à la barre du Nova.

Les efforts mis par les joueurs pour conquérir le titre de la division ont coûté cher.

De l'avis de Serge Forcier, la conquête et tout ce qui a suivi ont aussi fait très mal à l'équipe. Les gars ont peut-être, a-t-il dit, confondu titre de la saison et championnat des séries éliminatoires.

«Les joueurs ont paradé avec



A sa première année derrière le banc du Nova, Serge Forcier a appris beaucoup de choses. Une expérience enrichissante qui devrait lui servir pour les années futures, a-t-il déclaré.

la coupe trop vite. Ils ont bu le champagne un peu trop tôt. Il faut cependant comprendre leur réaction. Nous alignions 13 joueurs de première année et l'euphorie du titre leur a probable-

ment fait croire que rien ne pourrait nous arrêter. Mais comme je l'ai dit précédemment, l'expérience ça s'acquiert.»

Malgré l'incapacité de sa troupe d'offrir le hockey qu'elle aurait dû présenter, Serge Forcier ne veut nullement enlever le mérite aux Riverains qui, selon lui, ont joué du hockey inspiré.

«Ils avaient le vent dans les voiles depuis quelques semaines. Leur acquisition de deux ex-défenseurs des Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières en janvier a transformé l'équipe en une formation de premier plan. Si j'avais eu à choisir une équipe comme adversaire pour les séries, je n'aurais certainement pas pris Bécancour. Ils ont possiblement aussi été motivés par leur confrontation contre l'équipe de tête», a précisé Forcier.

### Championnats provinciaux

Le Nova n'aura pas tout perdu. Le titre de la saison régulière leur permet de participer aux championnats provinciaux comme représentant de la région de

l'Estrie.

Cette compétition aura lieu dans la région Saguenay-Lac St-Jean du 9 au 12 avril. Serge Forcier souhaite revenir de Métabetchouan, où auront lieu les rencontres pour les formations juniors AA, avec le titre en poche.

«C'est notre objectif et je crois que nous avons l'équipe pour aller bien loin. Une chose est certaine, nous allons nous y présenter beaucoup moins essouffés que nous l'avons fait pour notre série contre Bécancour.»

C'est donc au rythme d'un entraînement hebdomadaire, soit à tous les dimanches, que le Nova va sauter sur la glace au cours des prochaines semaines. La direction de l'équipe tente aussi actuellement de mettre sur l'agenda quelques parties hors-concours de façon à ne pas trop éloigner les hockeys de la compétition. «Nous avons entamé des pourparlers avec quelques équipes, dont les Patriotes de Cowansville et les Papetiers de Windsor», a reconnu Forcier.

# Stevens premier joueur américain champion compteur?

Robert Laflamme

PITTSBURGH  
Presse Canadienne

Kevin Stevens tente de devenir le premier Américain à remporter le championnat des compteurs de la LNH.

«Les gens qui me font remarquer que je peux réussir l'exploit sont de plus en plus nombreux à

mesure qu'on approche de la fin de la saison», souligne Steven.

«Ce serait agréable de passer à l'histoire mais j'ai des préoccupations plus importantes dans le moment.

«La pire chose qui pourrait survenir aux Penguins serait de rater les séries éliminatoires et je centre mes énergies afin que ça ne se produise pas.»

L'équipe est en excellente position ayant haussé sa priorité à huit points grâce à une victoire de 6-5 mardi aux dépens des Oilers d'Edmonton.

L'ailier gauche est impliqué dans la lutte la plus corsée depuis la saison 1979-80 pour l'obtention du trophée Art Ross.

Auteur de 110 points, dont 47 buts, Stevens est à égalité avec

son coéquipier Mario Lemieux et Wayne Gretzky. Brett Hull vient au quatrième rang avec 106 points.

«Je sais que je pouvais compter des buts à profusion mais je n'aurais jamais pensé me retrouver en tête des marqueurs avec les Lemieux et Gretzky à cette période-ci de la saison.»

Stevens évalue modestement

ses chances de coiffer les trois super-vedettes.

«Ils seront très difficiles à battre, particulièrement Gretzky», prédit l'athlète âgé de 26 ans.

La Merveille est un sérieux aspirant même s'il n'atteindra pas le plateau des 40 buts pour la première fois.

## SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

### Volley-ball

GRANBY—Les Incroyables du volley-ball cadet masculin, de la polyvalente J.-H.-Leclerc, ont mérité le droit de participer au tournoi de qualification de la Ligue de l'Estrie pour le championnat provincial quand ils ont pris le deuxième rang, lors du dernier tournoi de ligue de la saison présenté en fin de semaine, à Sherbrooke.

Les protégés de Manon Potvin et Dominique Martin ont une fois de plus été incapables de remporter «le gros match» face à leurs éternels rivaux, les représentants de la polyvalente Le Ber, de Sherbrooke, qui les ont battus 15-5 et 15-8.

«Le Ber est une équipe plus expérimentée que la nôtre. Pour les vaincre, il faut donc jouer avec intensité ce que nous n'avons pas fait en fin de semaine», a mentionné Dominique Martin, qui, lors de ce match, était privé de l'excellent Sébastien Ostiguy.

Martin a dit souhaiter voir ses protégés jouer avec plus d'ardeur les 11 et 12 avril, lors du tournoi de qualification qui sera disputé à Sherbrooke (Le Ber) et auquel prendront part cinq écoles. Une seule école se classera pour la finale provinciale.

N'eut été de leurs deux échecs face aux porte-couleurs de Le Ber, les Incroyables auraient eu un dossier parfait en fin de semaine.

Ils ont ainsi vaincu Waterloo 15-13 et 15-0, Ozias-Leduc (St-Hilaire) 15-8 et 15-9 et Victoriaville 15-7 et 15-10.

Parmi les joueurs à avoir retenu son attention, Dominique Martin a cité ceux de Marc Bolduc, en attaque, et de Joey Gauthier, en défensive.

### Volley-ball Incroyables

GRANBY — Après avoir connu une très bonne saison, les Incroyables du volley-ball juvénile

ont échoué dans leur tentative de participer au championnat régional quand ils ont terminé au quatrième rang lors du tournoi de qualification de la Ligue de l'Estrie présenté dimanche.

Les trois premières équipes au classement du tournoi de fin de semaine se retrouvent donc à la compétition régionale et le gagnant représentera l'Estrie au championnat provincial qui aura lieu à la mi-avril.

Les représentants de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont, de l'avis de l'entraîneur Pierre Bédard, offert une performance moyenne, bien en-deçà de ce qu'ils sont capables de présenter. «C'est très décevant. Il y a des joueurs-clé qui ont flanché sous la pression. Nous avons été faibles dans l'aspect offensif, dans la réception de services et au bloc du ballon», a-t-il dit.

Pour accéder au championnat régional, les Incroyables devaient absolument balayer leur série de deux sets contre Drummondville. Ce sont toutefois ces derniers qui réussit le doublé l'emportant 15-9 et 15-7.

Plus tôt dans le tournoi, les protégés de Bédard s'étaient inclinés 15-7 et 15-11 face au collège St-Hilaire, l'avaient emporté 15-2 et 15-2 contre le collège Clarétin

(Victoriaville) et avaient divisé 16-14 et 6-15 face au collègue Montcalm (Sherbrooke).

Ils avaient également partagé les honneurs avec le Séminaire de Sherbrooke, 15-12 et 7-15, et réussi un doublé, 15-7 et 15-13, aux dépens de La Samarre (Plessisville).

Malgré sa déception, Pierre Bédard a tenu à vanter le travail de quelques-uns de ses protégés, dont Martin Cabana, très productif en attaque, et Christian Roy, qui, malgré une sérieuse blessure au dos, a effectué des passes précises.

### Vics

GRANBY — Les Vics pee-wees de la zone Yamaska-Missisquoi ont mis un terme à leur saison, le week-end dernier, s'inclinant 3-1 dans le cinquième et décisif match de la série 3 de 5, contre les Bois-Francis.

Selon l'entraîneur Jean Patenaude, la série a été l'une des plus belles et plus intenses qu'il ait vue. Trois des cinq matches ont pris fin en prolongation.

Les Vics, dont le seul but a été réussi par Eric Bernard, aurait pu mériter un meilleur sort, comme l'indique le chiffre des lancers, 32 contre 16 en leur faveur.

Jean Patenaude désire remercier ses joueurs, les parents et

toutes les personnes reliées à l'équipe pour cette superbe année avec les Vics pee-wees.

### Tournoi intermédiaire Cowansville

COWANSVILLE—La troisième édition du tournoi de hockey intermédiaire Impressions Daigle de Cowansville débute ce soir au Pavillon des sports de Cowansville. Il prendra fin avec la présentation des deux finales en classe A et invitation, dimanche à 19h et 20h30.

Quatre rencontres de classe A auront lieu à partir de 19h, ce soir, la première entre la formation Leduc et celle de Jones. Les champions du tournoi de 1991, St-Ignace, se mesureront ensuite aux Cherokees de Granby, de Gaby McDuff, à 20h10.

Otterburn Park et Laprairie joueront à 21h20 alors que le dernier match de la soirée, à 22h30, opposera Langevin à Lacolle.

L'ouverture officielle du plus important tournoi senior au Québec se fera vendredi, avant le seul match de la classe invitation entre Proteau Auto de Cowansville et Châteauguay, à 20h10.

Le tournoi, dans lequel 22 équipes sont impliquées, distribuera 6200 \$ en bourses.

# HORS JEU

## Inouk volley-ball

GRANBY — Les Inouk du volley-ball féminin du Collège de Granby ont remporté cinq sets sur 12 lors du tournoi collégial, le dernier de la saison, présenté en fin de semaine à Victoriaville.

Un des entraîneurs du club, Pierre Bédard, ne pouvait toutefois pas préciser à quelle position se sont classées les porte-couleurs granbyennes. «Quand l'équipe a quitté, le tournoi n'était pas complété. Je crois que nous avons fini en quatrième ou cinquième place», a-t-il mentionné.

Après avoir amorcé sur une mauvaise note le tournoi, les Inouk ont fini en force disposant du Collège de Victoriaville 17-15 et 15-13. Ces gains sont d'autant plus remarquables qu'ils ont été remportés aux dépens du club qui occupe actuellement le deuxième rang au classement de la ligue.

Auparavant, les Granbyennes avaient vaincu le Séminaire de Sherbrooke 15-1 et 15-7. Leur autre set a été remporté contre St-Hyacinthe 15-1, en début de tournoi. Les Maskoutains avaient triomphé 15-13 en lever de rideau.

Les autres rencontres se sont soldées par des défaites de 15-13 et 15-6 contre Shawinigan, 15-5 et 15-11 face à Drummondville et 15-9 et 15-10 face à Sorel-Tracy.

Brigitte Larocque et Isabelle Rodrigue, en offensive, et Geneviève Carrière, en défensive et en réception du ballon, ont retenu l'attention pour les Inouk qui complétaient leur saison régulière, hier soir, en recevant le Collège de Victoriaville.

## Basket-ball Optimistes

GRANBY — Les Optimistes de la polyvalente Sacré-Coeur ont

mis la main sur la médaille de bronze lors du tournoi de basket-ball benjamin de fin de saison de la Ligue de l'Estrie tenu en fin de semaine à Warwick.

Les protégées de Linda Beaudoin ont vaincu en finale consolation les représentantes du collège Rivier, de Drummondville, 51-47, et ce, après avoir tiré de l'arrière 30-21 à la mi-temps.

«J'explique cette remontée par l'effort collectif et aussi parce que les filles voulaient la victoire à tout prix. Elles ont joué pour l'équipe et non pour leur plaisir personnel. Personne ne voulait voler le show», a raconté Linda Beaudoin.

Nadia Lapalme, dix points, Geneviève Falcon, sept points, puis Mylène Comeau et Geneviève Côté, en défensive, ont connu un fort match.

Plus tôt dans la journée, les Granbyennes s'étaient inclinées 75-52 face à l'école Mitchell, les gagnantes de la médaille d'or. L'école Rimbaud, de Drummondville, a terminé deuxième.

Lizanne Dion, 22 points, Isabelle Lavoie, 14 points, et Samantha Higgins, de l'excellent travail en défensive, ont retenu l'attention lors de ce match.

Linda Beaudoin a aussi vanté le travail de toutes les autres porte-couleurs du club, soit les Kim Bouchard, Virginie Cadorette, Sonia Desloges, Caroline Dion et Sandra Scott, des filles, qui ont accompli de l'excellent boulot tout au long de la saison.

## Ski alpin

GRANBY — Geneviève Pigeon et Jean-Philippe Hébert, tous deux du club de ski Bromont, et David Prchal, du club Sutton, ont volé la vedette chez les 13-14 ans (juvénile) lors de la finale de ski alpin de la zone Estrie présentée en fin de semaine à Sutton.

Pigeon et Hébert, qui en sont à leur première année juvénile, ont

fini respectivement troisième et deuxième au slalom géant, samedi, puis deuxième et troisième au slalom, dimanche. Marie-Hélène Hudon, de Bromont également, a mérité la médaille de bronze lors de l'épreuve de dimanche.

Quant à Prchal il a terminé troisième au slalom géant et premier dans l'autre épreuve.

Au classement cumulatif de la saison, Prchal et Hébert ont enlevé les deux premières places chez les garçons, tandis que Pigeon terminait troisième du côté féminin.

Les skieurs de 15 ans et plus étaient également à l'oeuvre lors de cette compétition et du nombre les plus méritants ont été François Gravel, de Bromont, premier au slalom et deuxième au géant, Frédéric Tremblay, de Sutton, premier au géant et Catherine Lusier, de Bromont, deuxième au slalom.

# STATISTIQUES

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

#### CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Montréal	73	41	24	8	248	181	90
x-Boston	71	32	29	10	237	242	74
x-Buffalo	71	27	33	11	253	270	65
Hartford	70	23	36	11	215	248	57
Québec	71	16	44	11	221	286	43

#### SECTION ADAMS

x-NY Rangers	72	45	23	4	292	227	94
x-Washington	72	41	24	7	299	243	89
New Jersey	70	34	26	10	256	222	78
Pittsburgh	71	34	29	8	307	275	76
NY Islanders	71	30	33	8	259	277	68
Phila	70	27	32	11	212	233	65

#### CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Detroit	72	38	23	11	290	234	87
Chicago	71	31	26	14	228	212	76
St. Louis	72	32	31	9	250	247	73
Minnesota	71	31	35	5	222	241	67
Toronto	72	27	38	7	216	263	61

#### SECTION SMYTHE

x-Vancouver	70	39	21	10	259	210	88
Los Angeles	73	33	27	13	264	267	79
Edmonton	71	32	31	8	263	261	72
Winnipeg	72	27	32	13	215	222	67
Calgary	71	26	35	10	260	277	62
San Jose	71	16	50	5	185	313	37

x-Assuré d'une place dans les séries.

### Mardi, 17 mars

Québec 3 Toronto 4 (P)	Jémi, 19 mars
Edmonton 5 Pittsburgh 6	St. Louis à Boston, 19h35
St. Louis 4 Washington 6	Québec à Pittsburgh, 19h35 (TDS)
Buffalo 1 Minnesota 3	Edmonton à New Jersey, 19h35
Detroit 5 San Jose 4	Minnesota à Chicago, 20h35
Winnipeg 4 Los Angeles 5	San Jose à Calgary, 21h35
	Buffalo à Los Angeles, 22h35

### Mercredi, 18 mars

Philadelphie à Montréal	Vendredi, 20 mars
NY Islanders à NY Rangers	NY Rangers à Detroit, 19h35
Hartford à Vancouver	Philadelphie à Washington, 19h35
	Winnipeg à Vancouver, 22h35

### LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Stevens, Pgh.	47	63	110
Lemieux, Pgh.	36	74	110
Gretzky, LA.	28	82	110
Hull, StL.	67	39	106
Robitaille, LA.	41	59	100
Messier, NYR.	31	66	97
Roenick, Chi.	51	41	92
Yerman, Det.	39	53	92
Leetch, NYR.	19	72	91
Turgeon, NYI.	39	50	89
Dates, Bos.	14	74	88
Mullen, Pgh.	42	44	86
Recchi, Phi.	39	45	84
Gilmore, Tor.	23	59	82
Hawerchuk, Buf.	21	61	82
Andreychuk, Buf.	34	47	81
Janney, StL.	18	61	79
LaFontaine, Buf.	40	38	78
Fedorov, Det.	27	50	77
Sakic, Oak.	23	54	77
Roberts, Cal.	44	32	76
Damphousse, Edm.	34	42	76
Gartner, NYR.	37	37	74
Muller, Mtl.	35	39	74
Pivonka, Wash.	22	52	74
Housley, Wpg.	21	53	74

### LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	35	39	74	80
18. Denis Savard	28	37	63	52
47. Stephan Lebeau	25	30	55	14

41. Brent Gächrist	23	26	49	44
27. Shayne Corson	17	32	49	102
12. Mike Keane	10	29	39	52
21. Guy Carbonneau	18	19	36	32
28. Eric Desjardins	5	31	36	44
35. Mika McPhee	15	15	30	46
45. Gilbert Dionne	17	12	29	6
8. Mathieu Schneider	7	21	28	54
17. John LeClair	8	11	19	14
20. Sylvain Turgeon	7	11	18	39
6. Ross Courtnall	6	12	18	2
48. J. J. Daigneault	4	12	16	36
3. Sylvain Lefebvre	3	13	16	64
30. Chris Nilan	6	6	12	218
43. Patrice Brisebois	2	8	10	6
24. Lyle Odelein	1	6	7	164
33. Patrick Roy	0	5	5	4
39. Brian Skrudland	2	2	4	22
32. Mario Roberge	2	1	3	62
36. Todd Ewen	1	1	2	119
14. Kevin Haller	0	1	1	11

### LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bi	Moy.
33. Patrick Roy	36	19	6	3669	139	5	2,27
40. André Racicot	0	2	2	269	14	0	3,12

### LES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	23	54	77	18
13. Mats Sundin	31	35	66	88
11. Owen Nolan	37	27	64	147
4. Mikhail Tatarinov	10	26	36	68
23. Greg Pastlewski	23	12	35	14
18. Mike Hough	15	16	31	57
47. Claude Lapointe	13	18	31	80
41. Doug Small	10	18	28	47
5. Alexei Gusarov	4	18	22	22
44. Gino Cavallini	10	11	21	40
14. Herb Raglan	6	13	19	77
28. Jamie Baker	5	10	15	30
17. Valeri Kamensky	6	7	13	8
21. John Taneili	2	10	12	49
6. Craig Wolanin	2	10	12	74
29. Steven Finn	2	6	8	164
7. Curtis Leschystyn	1	7	8	30
53. Bill Lindsay	2	4	6	16
24. Wayne Van Dorp	2	4	6	93
27. Randy Velozhek	1	2	3	14

### LES MARGEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	23	54	77	18
13. Mats Sundin	31	35	66	88
11. Owen Nolan	37	27	64	147
4. Mikhail Tatarinov	10	26	36	68
23. Greg Pastlewski	23	12	35	14
18. Mike Hough	15	16	31	57
47. Claude Lapointe	13	18	31	80
41. Doug Small	10	18	28	47
5. Alexei Gusarov	4	18	22	22
44. Gino Cavallini	10	11	21	40
14. Herb Raglan	6	13	19	77
28. Jamie Baker	5	10	15	30
17. Valeri Kamensky	6	7	13	8
21. John Taneili	2	10	12	49
6. Craig Wolanin	2	10	12	74
29. Steven Finn	2	6	8	164
7. Curtis Leschystyn	1	7	8	30
53. Bill Lindsay	2	4	6	16
24. Wayne Van Dorp	2	4	6	93
27. Randy Velozhek	1	2	3	14

### LES MARGEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bellefleur Martin	35	44	79	32
Bouchard Robin	27	25	52	135
Girard Patrick	25	26	51	53
Fortier Sébastien	14	30	44	65
Larochelle Martin	12	27	39	47
Parent Jacques	21	17	38	74
Filion Pierre	11	23	34	85

### LES MARGEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bellefleur Martin	35	44	79	32
Bouchard Robin	27	25	52	135
Girard Patrick	25	26	51	53
Fortier Sébastien	14	30	44	65
Larochelle Martin	12	27	39	47
Parent Jacques	21	17	38	74
Filion Pierre	11	23	34	85

### LES MARGEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bellefleur Martin	35	44	79	32
Bouchard Robin	27	25	52	135
Girard Patrick	25	26	51	53
Fortier Sébastien	14	30	44	65
Larochelle Martin	12	27	39	47
Parent Jacques	21	17	38	74
Filion Pierre	11	23	34	85

### LES MARGEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bellefleur Martin	35	44	79	32
Bouchard Robin	27	25	52	135
Girard Patrick	25	26	51	53
Fortier Sébastien	14	30	44	65
Larochelle Martin	12	27	39	47
Parent Jacques	21	17	38	74
Filion Pierre	11	23	34	85

### LES MARGEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bellefleur Martin	35	44	79	32
Bouchard Robin	27	25	52	135
Girard Patrick	25	26	51	53
Fortier Sébastien	14	30	44	65
Larochelle Martin	12	27	39</	

# Le Canadien s'éloigne du premier rang

## Rod Brind'Amour récolte trois points dans une victoire des Flyers 4-3

Guy Robillard

MONTREAL  
Presse Canadienne

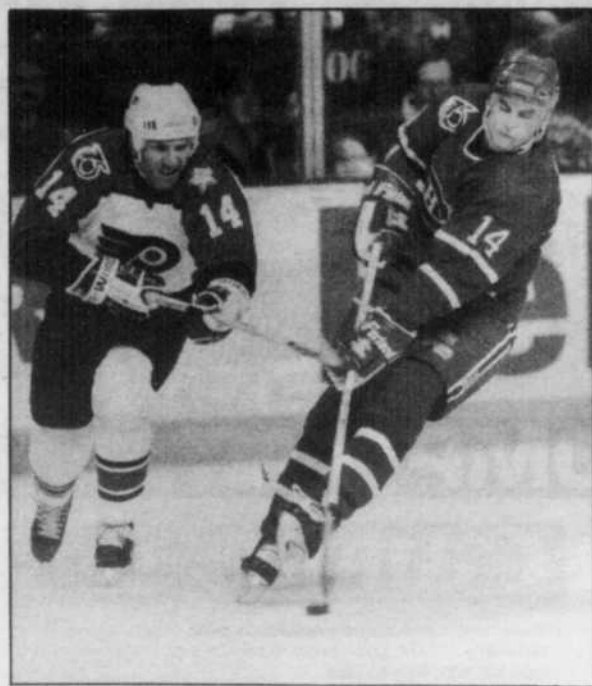
Incapable de battre les Flyers de Philadelphie depuis novembre 1987 au Forum, le Canadien a subi hier une troisième défaite en quatre matches, par le score de 4-3, voyant diminuer ses chances de terminer au premier rang du classement général.

La troupe de Pat Burns se retrouve à cinq points des Rangers, qui ont annulé 1-1 face aux Islanders de New York.

Le Canadien a une maigre fiche de 2-6-4 à ses 12 derniers matches contre les Flyers, une équipe par ailleurs régénérée et plus rapide. Ils ne participeront probablement pas aux séries éliminatoires cette saison, tout comme les Islanders, mais ces deux formations nettement améliorées promettent une lutte intéressante pour la saison prochaine dans ce qui est actuellement la plus forte division de la Ligue nationale.

Pour le Canadien, André Racicot a de nouveau échoué dans sa tentative de remporter sa première victoire de la saison (0-3-2), mais encore une fois, il a peu à se reprocher. Mike McPhee, Gilbert Dionne et Stephan Lebeau ont été les marqueurs du Tricolore.

Mark Freer, Rod



Mark Pederson est venu hanter le Canadien en marquant le but vainqueur dans un gain des Flyers de Philadelphie, hier soir, au Forum. Il n'a pas toutefois pas eu le meilleur sur ce jeu alors qu'il bataille pour la possession de la rondelle avec le défenseur Kevin Haller, du Tricolore.

photo PC

Brind'Amour, Garry Galley et Mark Pederson ont réussi les buts des vainqueurs, qui ont dominé l'ensemble de la rencontre et confirmé leur victoire à la troisième période.

Galley a d'abord fait 3-1 d'un lancer frappé précis pendant un avantage numérique.

Dionne n'a mis que 16 secondes à faire son travail de vidangeur devant le filet de Ron Hex-

tall pour redonner espoir au Canadien, mais l'ex-Canadien Pederson est venu tourner le fer dans la plaie à la 16e minute, en complétant une longue passe savante de l'excellent Mark Howe à l'embouchure du filet.

Lebeau a rétréci l'avantage à la 19e minute, grâce à une belle passe de Kirk Muller, et il s'en est fallu de peu que ce dernier ne crée l'égalité, à huit secondes de la fin. Son lancer de près devant une ou-

verture béante a frappé l'extérieur du poteau.

McPhee marque

Le Canadien a marqué en premier, Mike McPhee complétant une belle pièce à trois en compagnie de Guy Carbonneau et Russ Courtnall, qui lui a fait une passe parfaite devant le filet.

Les Flyers ont ensuite attaqué avec force et André Racicot a dû multiplier les beaux arrêts en un court laps de temps, mais il n'a pu rien faire quand la recrue Mark Freer a fait dévier un lancer frappé de Terry Carkner.

Sur ce jeu, Lyle Odelein a reçu deux punitions majeures pour bâton élevé, ce qui lui a valu d'être expulsé de la rencontre, et pour s'être battu avec Dave Brown. Les Flyers se sont retrouvés avec un avantage numérique de trois minutes et juste après une chance en or manquée par Brian Skrudland, Rod Brind'Amour a réussi son 26e but de la saison après une autre belle pièce à trois, en compagnie de Kevin Dineen et Mark Howe, auteur de la dernière passe. Il a lancé haut et du côté droit, où Racicot concédait passablement d'espace.

En peine

Le Canadien a souvent eu

peine à s'organiser face à ses tenaces adversaires à la deuxième période, et Racicot a empêché les Flyers de prendre l'avance en refusant de bouger le premier et en fermant les jambières à temps quand Steve Duchesne s'est amené devant lui avec tout son temps pour le déjouer, juste après avoir quitté le banc des punitions. Racicot a aussi résisté à un tir à bout portant de Dineen.

A l'autre bout, Shayne Corson a probablement bousillé la meilleure chance en lançant à côté du filet après avoir pris le retour d'un tir de Stephan Lebeau.

### SOMMAIRE

Philadelphie 4 Montréal 3

Première période	
1. Montréal, McPhee 16 (Courtnall, Carbonneau)	5:46
2. Philadelphie, Freer 5 (Carkner, Galley)	12:29
3. Philadelphie, Brind'Amour 26 (Howe, Dineen)	16:55 (aj)
Pénalités: Brind'Amour Phi, Carbonneau Mtl 0:59, Boivin Phi 2:18, Courtnall Mtl 9:02, Brown Phi mineure, majeure, Odelein Mtl majeure, majeure, inconduite de match 12:29, Corson Mtl 20:00.	
Deuxième période	
Aucun but.	
Pénalités: Duchesne Phi 3:44, Muller Mtl 3:58, Brind'Amour Phi 5:25, Carkner Phi, Nilan Mtl 8:27, Carkner Phi mineure, Nilan Mtl majeure 18:08, Brind'Amour Phi 18:19.	
Troisième période	
4. Philadelphie, Galley 5 (Freer, Brind'Amour)	8:42 (aj)
5. Montréal, Dionne 18 (Nilan, Savard)	8:58
6. Philadelphie, Pederson 12 (Howe, Brind'Amour)	15:13
7. Montréal, Lebeau 26 (Muller, Corson)	18:22
Pénalités: Hestall Phi (gorgée par Freer) 6:33, Courtnall Mtl 6:54.	
Tirs au but	
Philadelphie	12 10 11 33
Montréal	10 12 14 36
Gardiens: Philadelphie: Hestall (6, 15-17-6); Montréal: Racicot (9, 0-3-2).	
Avantages numériques: Philadelphie: 2-5; Montréal: 0-5.	
Arbitre: Rob Shick. Juges de lignes: Wayne Bonney, Pierre Champoux.	
Assistance: 17.251.	

# Calderon tranche le débat avec un circuit en neuvième

Michel Lajeunesse

FORT LAUDERDALE  
Presse Canadienne

Les Expos ont gagné une bataille de coups de circuits contre les Yankees de New York, 10-9, hier à Fort Lauderdale.

Et c'est Ivan Calderon qui a eu le dernier mot en claquant son premier coup de quatre buts après deux retraits en neuvième pour compléter une poussée de trois points contre le gaucher Lee Gutterman.

Juste auparavant, Moises Alou, qui gagne des points de match en match pour ce qui est de l'obtention du poste de quatrième voltigeur, avait permis aux Expos d'égaliser les chances quand il avait claqué un circuit de deux points après que Delino DeShields eut été atteint d'un tir.

Ce fut une fin logique pour un drôle de match au cours duquel on a assisté à sept coups de circuits.

Darren Reed a bouclé l'autre coup de quatre buts pour les Expos, qui ont totalisé 10 coups sûrs.

Mais c'est surtout le travail de

quelques lanceurs qui a retenu l'attention du gérant Tom Runnells.

Tout d'abord, le labeur du partant Chris Nabholz, qui n'a donné qu'un seul point, à la suite d'un circuit de Mike Gallego, en cinq manches de travail. Le grand gaucher a retiré sept frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles. Puis, Runnells a voulu parler du travail de John Wetteland, qui est venu encore une fois fermer la porte en neuvième, après avoir accordé son premier point de l'entraînement à la manche précédente et, bien sûr, d'une autre piètre performance de

Mel Rojas, qui a encore une fois été victime de deux circuits.

Rojas a donné cinq points en septième manche. Ils ont tous été le résultat de circuits, un grand chelem de Hensley Meulens et un circuit en solo de Randy Velarde. Mais il faut dire pour sa défense que Tom Foley a commis une erreur dans cette manche et qu'il a bousillé deux balles qui auraient pu résulter en doubles retraits.

Bon test

Le vent soufflait vers le champ extérieur au stade municipi-

pal de Fort Lauderdale et Runnells était presque fier quand il l'a constaté à son arrivée sur les lieux.

«Je me disais que cela allait être un bon test pour Chris Nabholz. C'est un gars qui lance une balle tombante et une rapide qui s'éloigne des frappeurs. Je savais qu'il allait bien faire s'il était en possession de ses moyens.»

Pour ce qui est de Wetteland, il a fermé la porte quand aucun autre lanceur à l'oeuvre hier semblait être capable de le faire, d'un côté ou de l'autre.

Son équipe venait de marquer

trois points pour lui redonner les devants. C'était maintenant à lui de faire le reste.

«Je n'aurais pas pu trouver un meilleur scénario pour lui, a dit Runnells. C'était une situation idéale. Il a eu l'occasion de montrer à tous ses coéquipiers qu'il pouvait faire ce travail dans de telles conditions et il l'a fait.»

Le cas de Mel Rojas devient de plus en plus pathétique. Il a maintenant été victime de quatre circuits au camp. Pourtant, Runnells persiste à dire qu'il lance encore avec force.

# Le football américain met fin aux reprises vidéo

PHOENIX  
Associated Press

Après six saisons remplies de controverses, les reprises vidéo ont été abolies, hier, par les propriétaires de la NFL lors de leur réunion annuelle.

Au cours des cinq dernières années, les reprises vidéo avaient survécu de justesse au vote, mais cette fois-ci, 11 formations se sont opposées à son utilisation. Un nombre minimum de 21 équipes sur 28 devaient voter en faveur pour que les reprises soient encore acceptées.

Ces dernières ne sont peut-être pas disparues pour toujours car le bureau de la NFL pourrait revoir la décision aussitôt qu'en 1993.

«Je pense que c'est l'un des gestes les plus stupides que la ligue a posé depuis longtemps», a dit Jim Finks, président des Saints de la Nouvelle-Orléans et du comité des règlements.

«C'est un pas en arrière pour la NFL, a dit Finks. Nous allons le regretter. C'est un outil que les autres sports aimeraient avoir.»

Les opposants ne partageaient pas son avis.

«En théorie, les reprises vidéo, c'est bien, a dit le propriétaire des Eagles de Philadelphie, Norman Braman. Mais en pratique, c'est mauvais.»

«Nous avons enlevé l'aspect humain dans le jeu, a ajouté Ralph Wilson, des Bills de Buffalo, un autre des 11 propriétaires qui a voté contre.

Les reprises vidéo ont été utilisées pour la première fois en 1986 sous les pressions de Tex Schramm, ex-président des Cowboys de Dallas et ex-chef du comité des règlements.

Mais cette année, ni les efforts

du commissaire Paul Tagliabue, ni celles de Finks n'ont pu faire pencher la balance.

L'entraîneur-chef des Dolphins de Miami Don Shula, co-président du comité, a révélé qu'un examen attentif des 90 décisions renversées, l'an dernier, avait démontré que les officiels hors-terrain avaient eu raison 81 fois.

«C'est cinq jeux qui ont été corrigés chaque semaine grâce aux reprises», a dit Shula.

«C'était un plus pour la NFL, a dit Tagliabue. Mais nous devons aller de l'avant avec le meilleur spectacle en Amérique.»

### RÉSULTATS

HOCKEY  
LIGUE NATIONALE  
Montréal 3 Philadelphie 4  
Rangers NY 1 Islanders NY 1

# OPTION STÉRÉO *plus* MC

AUDIO+VIDEO

## 13

**MOIS SANS INTÉRÊT**

**13 PAIEMENTS SANS INTÉRÊT**

OU

## 13

**MOIS SANS PAYER**

**1 SEUL PAIEMENT DANS 13 MOIS SANS INTÉRÊT**

AUCUN COMPTANT

## SCOTT MONITEUR 29" STÉRÉO

• Réception en stéréo / MTS + Affichage à l'écran + Télécommande multifonction + Bornes audio-vidéo + Et bien plus

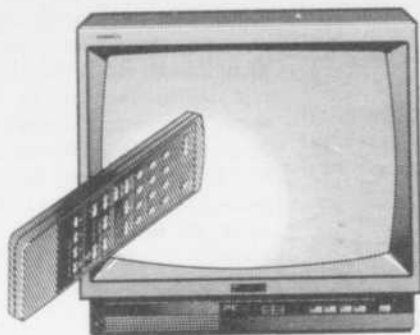
**OPTION**

74999\$

OU

5769 \$

par mois



## Canon CAMESCOPE 8 mm

Entièrement automatique + Autofocus avec macro grand angle + Zoom 8X canon de haute qualité + sensibilité 2 LUX pour faible éclairage + Déclencheur à retardement + Télécommande + Viseur pivotant sur 180. Et bien plus

**OPTION**

79999\$

OU

6154 \$

par mois



## TOSHIBA MAGNÉSCOPE VHS 4 TÊTES

Programmation à l'écran, 1 an / 8 événements + Câblodélecteur à 181 canaux + Ralenti et effets spéciaux parfaits + Télécommande multifonction + Et bien plus

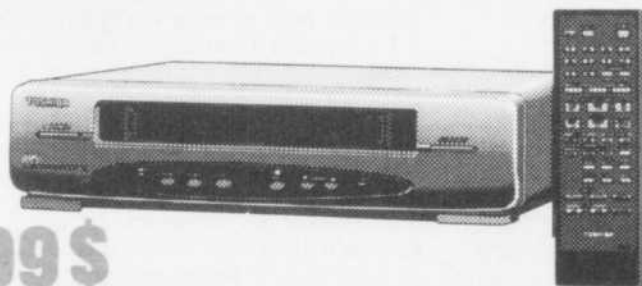
**OPTION**

37999\$

OU

2923 \$

par mois



## YAMAHA CHAÎNE STÉRÉO DE PRESTIGE

• Récepteur digital am-fm télécommandé de 80 watts RMS + Lecteur audionumérique à suréchantillonnage 8 fois + Magnétocassette double à copie rapide + Enceintes acoustiques 3 voies + Et bien plus

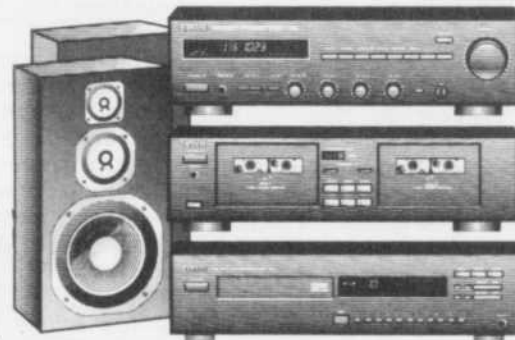
**OPTION**

129999\$

OU

100 \$

par mois



(PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN)

# STÉRÉO *plus* MC

AUDIO+VIDEO

55 MAGASINS

**CONDITIONS:**  
 SUJET À L'APPROBATION DU DEPT. DE CRÉDIT  
 SUR LES PRODUITS SÉLECTIONNÉS.  
 AUCUN COMPTANT, NE PAYER QUE LA TAXE DE VENTE.  
 ACHAT MINIMUM: 200\$ SI ACHÈTE EN 13 VERSEMENTS  
 750\$ SI ACHÈTE EN UN SEUL PAIEMENT DANS 13 MOIS  
 LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE



147 Principale (coin Court), Granby 375-7564